



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

23-11-2017

Namiddag

Jeudi

23-11-2017

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2406)	1	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2406)	1
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2407)	1	- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2407)	1
- de heer Peter De Roover aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2408)	1	- M. Peter De Roover à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2408)	1
- de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2409)	1	- M. Benoît Piedboeuf à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2409)	1
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2410)	1	- M. Luk Van Biesen à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2410)	1
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2411)	1	- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2411)	1
- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2412)	2	- M. Servais Verherstraeten à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2412)	2
- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2413)	2	- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2413)	2
<i>Sprekers:</i> Kristof Calvo, Stéphane Crusnière, Peter De Roover , voorzitter van de N-VA-fractie, Benoît Piedboeuf, Luk Van Biesen, Peter Vanvelthoven, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Benoît Dispa, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Kristof Calvo, Stéphane Crusnière, Peter De Roover , président du groupe N-VA, Benoît Piedboeuf, Luk Van Biesen, Peter Vanvelthoven, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Benoît Dispa, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de coördinatie door de eerste minister van de afhandeling van het ARCO-dossier" (nr. P2414)	8	Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "le rôle de coordinateur du premier ministre dans le traitement du dossier ARCO" (n° P2414)	8
<i>Sprekers:</i> Veerle Wouters, Charles Michel , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Veerle Wouters, Charles Michel , premier ministre	
Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de	9	Question de M. Jean-Marc Nollet au premier	9

eerste minister over "de evolutie van het dossier van het investeringspact en de behoeften op het stuk van de mobiliteit" (nr. P2415)

Sprekers: **Jean-Marc Nollet**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, **Charles Michel**, eerste minister

ministre sur "l'évolution du dossier du Pacte d'investissements et les besoins en mobilité" (n° P2415)

Orateurs: **Jean-Marc Nollet**, président du groupe Ecolo-Groen, **Charles Michel**, premier ministre

Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de ontslagen bij Philips Turnhout" (nr. P2416)

Sprekers: **Raoul Hedebouw**, **Kris Peeters**, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

10 Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les licenciements chez Philips Turnhout" (n° P2416)

Orateurs: **Raoul Hedebouw**, **Kris Peeters**, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

Samengevoegde vragen van

11 Questions jointes de 11

- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het statuut van de fietskoeriers van Deliveroo" (nr. P2417)

11 - Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le statut des coursiers de Deliveroo" (n° P2417)

- de heer Wim Van der Donckt aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het statuut van de fietskoeriers van Deliveroo" (nr. P2418)

11 - M. Wim Van der Donckt au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le statut des coursiers de Deliveroo" (n° P2418)

Sprekers: **Meryame Kitir**, voorzitter van de sp.a-fractie, **Wim Van der Donckt**, **Kris Peeters**, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel

Orateurs: **Meryame Kitir**, présidente du groupe sp.a, **Wim Van der Donckt**, **Kris Peeters**, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur

Vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanpak van de islamitische haatpredikers" (nr. P2419)

14 Question de M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la lutte contre les prédicateurs de la haine" (n° P2419)

Sprekers: **Filip Dewinter**, **Jan Jambon**, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen

Orateurs: **Filip Dewinter**, **Jan Jambon**, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments

Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de slavenhandel in Libië waarbij Afrikaanse migranten als handelswaar worden verkocht" (nr. P2420)

16 Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la vente de migrants africains comme esclaves en Libye" (n° P2420)

Sprekers: **Georges Dallemagne**, **Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Orateurs: **Georges Dallemagne**, **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales

Vraag van de heer Daniel Senesael aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de opsporing van mucoviscidose" (nr. P2421)

17 Question de M. Daniel Senesael à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dépistage de la mucoviscidose" (n° P2421)

Sprekers: **Daniel Senesael**, **Maggie De Block**, minister van Sociale Zaken en

Orateurs: **Daniel Senesael**, **Maggie De Block**, ministre des Affaires sociales et de la

Volksgezondheid		Santé publique	
Vraag van de heer Jan Spooren aan de minister van Pensioenen over "het gemengd ambtenarenpensioen en het belangenconflict dat Franstalige partijen in Brussel invoeren" (nr. P2422)	19	Question de M. Jan Spooren au ministre des Pensions sur "la pension mixte des fonctionnaires et le conflit d'intérêts soulevé par des partis francophones à Bruxelles" (n° P2422)	19
<i>Sprekers: Jan Spooren, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen</i>		<i>Orateurs: Jan Spooren, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions</i>	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Gautier Calomne aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de woningkredieten" (nr. P2423)	20	- M. Gautier Calomne au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les crédits hypothécaires" (n° P2423)	20
- mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de woningkredieten" (nr. P2424)	20	- Mme Griet Smaers au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les crédits hypothécaires" (n° P2424)	20
<i>Sprekers: Gautier Calomne, Griet Smaers, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</i>		<i>Orateurs: Gautier Calomne, Griet Smaers, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</i>	
Vraag van de heer Dirk Janssens aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de vrijstelling van btw voor winkels die overtollige kledij wegschenken" (nr. P2425)	22	Question de M. Dirk Janssens au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'exonération de TVA pour les magasins qui offrent des vêtements invendus" (n° P2425)	22
<i>Sprekers: Dirk Janssens, Johan Van Overtveldt, minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude</i>		<i>Orateurs: Dirk Janssens, Johan Van Overtveldt, ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale</i>	
Parlementaire onderzoekscommissie "minnelijke schikking in strafzaken" – verlenging van het mandaat	23	Commission d'enquête parlementaire "transaction pénale" – prolongation du mandat	23
WETSONTWERPEN EN VOORSTEL	23	PROJETS DE LOI ET PROPOSITION	23
Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers en de zelfstandigen, wat betreft het beginsel van de eenheid van loopbaan en het vervroegd rustpensioen (2676/1-6)	23	Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux régimes de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, en ce qui concerne le principe de l'unité de carrière et la pension de retraite anticipée (2676/1-6)	23
<i>Algemene bespreking</i>	23	<i>Discussion générale</i>	23
<i>Sprekers: Stefaan Vercamer, rapporteur, Karin Temmerman, rapporteur, Frédéric Daerden, Jan Spooren, Raoul Hedebouw, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Isabelle Galant, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen, Sonja Becq, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Jan Penris, Ahmed Laaouej, voorzitter van de PS-fractie</i>		<i>Orateurs: Stefaan Vercamer, rapporteur, Karin Temmerman, rapporteur, Frédéric Daerden, Jan Spooren, Raoul Hedebouw, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Isabelle Galant, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions, Sonja Becq, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Jan Penris, Ahmed Laaouej, président du groupe PS</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	58	<i>Discussion des articles</i>	58

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 23 NOVEMBER 2017

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 23 NOVEMBRE 2017

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters en mevrouw Sophie Wilmès.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Monica De Coninck, Karolien Grosemans, Vanessa Matz, Evita Willaert
Familieaangelegenheden: Véronique Caprasse
Met zending buitenslands: Francis Delpérée
IPU: Roel Deseyn, Brecht Vermeulen

Federale regering

Nihil

Vragen**[01] Samengevoegde vragen van**

- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2406)
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2407)
- de heer Peter De Roover aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2408)
- de heer Benoît Piedboeuf aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2409)
- de heer Luk Van Biesen aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2410)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters et Mme Sophie Wilmès.

Excusés

Raisons de santé: Monica De Coninck, Karolien Grosemans, Vanessa Matz, Evita Willaert
Raisons familiales: Véronique Caprasse
En mission à l'étranger: Francis Delpérée
UIP: Roel Deseyn, Brecht Vermeulen

Gouvernement fédéral

Nihil

Questions**[01] Questions jointes de**

- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2406)
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2407)
- M. Peter De Roover à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2408)
- M. Benoît Piedboeuf à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2409)
- M. Luk Van Biesen à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2410)
- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur

minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2411)

- de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2412)

- de heer Benoît Dispa aan de eerste minister over "de opmerkingen van de Europese Commissie bij de begroting 2018" (nr. P2413)

"les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2411)

- M. Servais Verherstraeten à la ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale, sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2412)

- M. Benoît Dispa au premier ministre sur "les remarques de la Commission européenne concernant le budget 2018" (n° P2413)

01.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Gisteren aanvaardde de regering de uitgestoken hand van onze fractie om samen te werken aan het investeringsplan. Ook wat de begroting betreft mag ze gerust wat vaker naar de oppositie luisteren. De begroting was ooit de hoogste prioriteit van deze regering. Vandaag is ze een zwakke plek en goed voor een bijna jaarlijks kritisch rapport en berisping van de Europese Commissie.

01.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Hier, le gouvernement a accepté la main tendue de notre groupe pour coopérer à l'élaboration du plan d'investissements. Le gouvernement pourrait en outre prêter plus souvent attention à ce que lui dit l'opposition concernant le budget. Alors que le budget constituait auparavant la première priorité de ce gouvernement, il est aujourd'hui son point faible et fait presque chaque année l'objet d'un rapport critique et d'une réprimande de la Commission européenne.

Er wordt altijd naar schuldigen gezocht. Vorig jaar was het de schuld van de ambtenaren van Financiën. Volgens het Rekenhof zit het probleem echter bij Johan Van Overtveldt, bij zijn maatregelen en bij het feit dat hij te weinig ambtenaren ter beschikking stelt. Volgens de CD&V is het de schuld van de Walen en de Brusselaars. Dit is dan het excuus van een meerderheid met vier partijen waarvan drie Vlaamse partijen.

On cherche toujours un coupable. L'année dernière, la faute a été imputée aux fonctionnaires des Finances. D'après la Cour des comptes, le problème se situe plutôt au niveau de Johan Van Overtveldt, des mesures qu'il prend et du fait qu'il met trop peu de fonctionnaires à disposition. Le CD&V estime quant à lui que la faute incombe aux Wallons et aux Bruxellois. Voici donc l'excuse d'une majorité composée de quatre partis, dont trois partis flamands.

Ik zou willen oproepen om de verantwoordelijkheden niet altijd elders te gaan zoeken. Dit begrotingsresultaat is het gevolg van het beleid: een beleid dat veel te mild is voor fraudeurs en belastingontwijking en tegelijkertijd heel hard is voor mensen die het moeilijk hebben.

Je voudrais lancer un appel à ne pas toujours aller chercher les responsabilités ailleurs. Ce résultat budgétaire est la conséquence de la politique menée: une politique bien trop indulgente avec les fraudeurs et l'évasion fiscale et bien trop sévère avec les personnes en difficulté.

Het beleid hecht veel aandacht aan het financiële aspect van onze economie maar te weinig aan de reële economie.

La politique attache beaucoup d'importance à l'aspect financier de notre économie et pas assez à l'économie réelle.

Ofwel blijft de regering zeggen dat iedereen die niet akkoord gaat met dit beleid zich vergist of ze kan de adviezen ernstig nemen en het beleid bijsturen.

Soit le gouvernement continue de déclarer que ceux qui ne sont pas d'accord avec cette politique se trompent, soit il prend les avis au sérieux et adapte la politique.

Zal de regering deze keer wel rekening houden met de opmerkingen?

Le gouvernement tiendra-t-il compte, cette fois, des observations formulées?

01.02 Stéphane Crusnière (PS): Het Rekenhof heeft zich zeer kritisch uitgelaten over uw begrotingsontwerp. Het wijst op overschatte ontvangsten en op prutswerk inzake het groeipercentage en betwijfelt dat de hervorming van de vennootschapsbelasting budgetneutraal is. De

01.02 Stéphane Crusnière (PS): Très critique avec votre projet de budget, la Cour des comptes estime les recettes surévaluées, pointe le bricolage sur le taux de croissance et doute de la neutralité budgétaire de la réforme de l'ISOC. La Commission européenne dit la même chose: le bricolage sur la

Europese Commissie zegt hetzelfde: de improvisatie met het groeicijfer gaat in tegen de Europese wetgeving en maakt uw begroting onbetrouwbaar. Wat de economische groei betreft hinkt ons land achterop in de eurozone.

Dit amateuristische bestuur brengt ons in gevaar. Onze kinderen zullen de rekening betalen! Zelfs bij de meerderheid is er kritiek. De heer Bogaert heeft terecht verklaard dat de begroting uw zwakke punt was.

U ondergraaft de ontvangsten op structurele wijze en als u tekorten vaststelt, pakt u de uitgaven – en dus de burger – aan.

Hoe kunt u de hervorming van de vennootschapsbelasting nu nog als budgetneutraal beschouwen? Wanneer zult u ernstig begrotingswerk leveren? (*Applaus bij de oppositie*)

01.03 Peter De Roover (N-VA): De Europese Commissie waarschuwt dat wij sneller moeten gaan met de hervorming en vraagt een antwoord op haar analyse.

Iedereen weet dat er een tekort ontstaat wanneer de uitgaven groter zijn dan de inkomsten. Als het Rekenhof en de Europese Commissie vaststellen dat de inkomsten op schema liggen, betekent dit dat het probleem bij de uitgaven ligt. De regering heeft beslist om inspanningen te doen zonder belastingverhogingen of ontwrichtende maatregelen door te voeren. Het overheidsbeslag is gedaald. Had men het anders aangepakt, dan hadden wij geen begrotingstekort gekend, maar zou de burger de rekening hebben betaald. Bovendien is ook de schuldgraad gedaald. Dit neemt niet weg dat wij met de begroting het opgelegde pad moeten blijven volgen.

Wat is de context van het antwoord dat de regering aan de Europese Commissie zal geven?

01.04 Benoît Piedboeuf (MR): De begroting beoogt een evenwicht tussen de inspanningen die moeten worden geleverd en het noodzakelijke economische herstel.

De Europese Commissie betwijfelt enigszins dat de hervorming van de vennootschapsbelasting budgetneutraal zal zijn. Tal van landen verlagen hun tarief. Het is daarom noodzakelijk dat we ons concurrentievermogen vrijwaren.

Hoe staat het met de parameters die positief evolueren? Het Rekenhof merkt op dat sommige ontvangsten misschien lager zullen uitvallen dan

croissance ne respecte pas la législation européenne et rend votre budget non fiable. Notre croissance est à la traîne dans la zone euro.

Cette gestion amateuriste nous met en danger. Nos enfants devront la payer! Même dans la majorité, M. Bogaert a déclaré, à raison, que le budget était votre point faible.

Vous sapez structurellement les recettes et, quand vous constatez des déficits, vous vous attaquez aux dépenses et donc aux citoyens.

Comment pouvez-vous encore considérer la réforme de l'ISOC comme neutre? Quand rendrez-vous un travail budgétaire sérieux? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.03 Peter De Roover (N-VA): La Commission européenne nous exhorte à accélérer la mise en place de la réforme et demande une réponse à son analyse.

Chacun sait que lorsque les dépenses excèdent les recettes, un déficit apparaît. Puisque la Cour des comptes et la Commission européenne constatent que les recettes sont conformes aux attentes, cela signifie que le problème provient des dépenses. Le gouvernement a décidé de faire des efforts sans hausses d'impôts ni mesures perturbatrices. Les prélèvements publics ont baissé. Une approche différente aurait permis d'éviter le déficit budgétaire, mais elle aurait fait trinquer le citoyen. Par ailleurs, l'endettement a également chuté. Cela étant, nous devons poursuivre sur le même sentier budgétaire balisé.

Quel est le contexte de la réponse que fournira le gouvernement à la Commission européenne?

01.04 Benoît Piedboeuf (MR): Le budget équilibre les efforts à réaliser et la relance économique nécessaire.

La Commission européenne note certains doutes quant à la neutralité de la réforme de l'ISOC. Nombre d'États baissent leur taux: il est donc nécessaire de maintenir notre compétitivité.

Pouvez-vous fournir l'état des paramètres qui évoluent positivement? La Cour des comptes observe que certaines recettes pourraient ne pas

verwacht. Het had dezelfde opmerkingen voor 2017 gemaakt, maar die werden door de feiten gelogenstraft. (*Applaus bij de MR*)

01.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Jaarlijks heeft de Europese Commissie bedenkingen bij de begroting. Ze vreest dat ons land de Europese middellangetermijnvooruitzichten niet zal naleven.

De begroting zal op het einde van de regeerperiode inderdaad niet in evenwicht zijn en dat vinden we allemaal jammer, maar we moeten ook naar het globale plaatje kijken. We hebben twee derde van de weg wel afgelegd, met een sanering van 6 miljard euro. We hebben de pensioenen, de arbeidsmarkt en de gezondheidszorg hervormd en de belastingdruk verminderd met 1,8%.

We geven zo meer zuurstof aan de bedrijven, wat tegen het einde van de regeerperiode 240.000 nieuwe jobs zal opleveren. De koopkracht stijgt en in 2018 zullen werknemers er opnieuw gemiddeld met 146 euro netto per maand op vooruit gaan door een nieuwe fase in de taxshift. Het consumenten- en ondernemersvertrouwen en de investeringen stijgen. De meerderheid kiest voor structurele hervormingen om de begroting in evenwicht te brengen.

Zullen deze hervormingen voldoende zijn om Europa te overtuigen om het Belgische begrotingswerk te aanvaarden? Ik vraag de regering ervoor zorgen te zorgen dat de uitgaven tegen het einde van de regeerperiode onder controle zijn.

01.06 Peter Vanvelthoven (sp.a): De meerderheid heeft het over een waarschuwing van de Europese Commissie, maar in werkelijkheid is het rapport van de Commissie ronduit vernietigend. We zijn gedegradeerd naar het clubje van de Zuid-Europese landen. Dat is onder de vorige regering nooit gebeurd.

Net zoals het Rekenhof twijfelt de Europese Commissie eraan dat de hervorming van de vennootschapsbelasting budgetneutraal zal zijn. Opnieuw wordt de truc-Van Overtveldt toegepast, met name de inkomsten overschatten, waarna er besparingen nodig zijn. Als gevolg van dat beleid zal de Kamer straks de verlaging van de pensioenen moeten goedkeuren.

Gisteren kreeg deze regering voor de tweede keer in een half jaar een uitbrander van Europees commissaris Moscovici, omdat ze opnieuw

être atteintes; les mêmes propos pour 2017 ont été démentis par la réalité. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

01.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Chaque année, la Commission européenne émet des réserves concernant le budget. Elle craint que la Belgique ne respecte pas les perspectives européennes à moyen terme.

À la fin de la législature, en effet, notre budget ne sera pas en équilibre, ce que nous jugeons regrettable. Il faut cependant également considérer la situation dans son ensemble. Forts d'un assainissement de 6 milliards d'euros, nous avons déjà parcouru les deux tiers du chemin. Nous avons réformé les pensions, le marché de l'emploi et les soins de santé et réduit la pression fiscale de 1,8 %.

Nous donnons ainsi davantage d'oxygène aux entreprises, ce qui, à la fin de la législature, aura permis la création de 240 000 emplois. Le pouvoir d'achat augmente. En 2018, le *tax shift* entrera dans une nouvelle phase et les travailleurs verront ainsi leur salaire augmenter de 146 euros net en moyenne par mois. La confiance des consommateurs et des entrepreneurs ainsi que les investissements sont en augmentation. La majorité opte pour des réformes structurelles en vue d'équilibrer le budget.

Ces réformes suffiront-elles à convaincre l'Europe d'accepter le travail budgétaire de la Belgique? Je demande au gouvernement de veiller à ce que les dépenses soient sous contrôle d'ici à la fin de la législature.

01.06 Peter Vanvelthoven (sp.a): La majorité parle d'un avertissement de la Commission européenne mais en réalité, le rapport de la Commission est carrément accablant. Nous sommes dégradés au rang des pays sud-européens. Cela ne s'était jamais produit sous le gouvernement précédent.

La Commission européenne, comme la Cour des comptes, doute de la neutralité budgétaire de la réforme de l'impôt des sociétés. La formule Van Overtveldt – on surestime les recettes et on fait des économies par la suite – est de nouveau appliquée. Résultat des courses: la Chambre sera contrainte d'adopter tout à l'heure la réduction des pensions.

Hier, pour la deuxième fois en six mois, le commissaire européen Moscovici a reproché au gouvernement belge de bloquer une nouvelle fois

Europese richtlijnen tegen fiscale fraude tegenhoudt. Hierdoor loopt de internationale aanpak van fraude vertraging op. Waarom doet ze dat?

l'avancement de directives européennes visant à lutter contre la fraude fiscale. La lutte contre ce phénomène est ainsi retardée à l'échelon international. Pourquoi le gouvernement agit-il de la sorte?

01.07 Servais Verherstraeten (CD&V): De beste begrotingsmaatregel is ervoor te zorgen dat de economie groeit, dat er jobs bijkomen en dat de ondernemingen meer inkomsten hebben. Dat zullen we deze regeerperiode blijven doen. Bij het opstellen van de begroting houden we altijd rekening met kritische adviezen van het Rekenhof, de Europese Commissie, de Nationale Bank en het Planbureau.

01.07 Servais Verherstraeten (CD&V): Promouvoir la croissance économique, créer des emplois et accroître les recettes des entreprises, voilà la meilleure mesure budgétaire qui soit. C'est précisément ce que le gouvernement continuera à faire sous cette législature. Lors de la confection du budget, nous ne manquons jamais de tenir compte des observations critiques de la Cour des comptes, de la Commission européenne, de la Banque nationale et du Bureau fédéral du Plan.

Bij een begroting moet er zowel naar de inkomsten als naar de uitgaven gekeken worden. Een begroting is geen statisch gegeven, maar moet telkens worden aangepast aan adviezen of externe gebeurtenissen.

Un budget doit être attentif tant aux recettes qu'aux dépenses. Un budget n'est pas une donnée statique, mais doit à chaque fois être revu en fonction d'avis ou d'événements externes.

In oktober heeft de minister in de Kamer de afspraken met de meerderheid toegelicht en kreeg hij hiervoor het vertrouwen. Hoe zal de regering die afspraken uitvoeren tegen eind 2018?

En octobre, le ministre est venu à la Chambre pour expliquer la teneur des accords signés avec la majorité et il a obtenu la confiance. Comment le gouvernement exécutera-t-il ces accords d'ici à fin 2018?

01.08 Benoît Dispa (cdH): De begrotingswerkzaamheden zijn nog aan de gang. Het Rekenhof zegt dat het niet in staat is de begrotingsvooruitzichten van de regering te bekrachtigen: zowel de gevolgen van de hervorming van de vennootschapsbelasting als de opbrengst van de kaaiman- en de effectentaks blijven onduidelijk. De normen voor de evaluatie van de belastingontvangsten zijn ook nog niet klaar, wat de onzekerheid alleen maar doet toenemen.

01.08 Benoît Dispa (cdH): Que ressort-il des travaux budgétaires en cours? La Cour des comptes se déclare dans l'incapacité de valider les prévisions budgétaires du gouvernement, que ce soit en matière de réforme de l'ISOC, de taxe Caïman ou de taxation des comptes-titres. Or le travail sur les normes d'évaluation des recettes fiscales n'est pas terminé, ce qui accroît encore l'incertitude.

De schuldenlast daalt, maar daar staat tegenover dat de netto primaire uitgaven met 2,7% toenemen, terwijl de Europese Unie de grens op 1,6% legt. De resultaten verbeteren lichtjes in 2018, maar uit het meerjarentraject blijkt dat de situatie nadien weer verslechtert.

Si la charge de la dette diminue, l'évolution des dépenses primaires nettes dépasse les critères de l'Union européenne: 2,7 % au lieu de 1,6 %. L'amélioration des résultats pour 2018 est minime et au-delà, la trajectoire pluriannuelle laisse apparaître une nouvelle dégradation.

Wat zegt u aan de leden binnen uw meerderheid die zich zorgen maken om de begroting? Hoe zult u de Europese partners ervan overtuigen dat u een goede leerling bent terwijl de Commissie ons achteraan in de rangschikking plaatst?

Quel est votre message à ceux qui dans la majorité ont des inquiétudes sur le budget? Comment convaincrez-vous les partenaires européens que vous êtes un bon élève alors que la Commission nous classe dans les derniers?

01.09 Eerste minister Charles Michel (Nederlands): Een paar maanden geleden hebben wij het zomerakkoord gesloten, waarin we gekozen hebben voor sanering en relance. We hebben over structurele hervormingen beslist, die we nu moeten

01.09 Charles Michel, premier ministre (*en néerlandais*): Voici quelques mois, nous avons conclu l'accord de l'été dans lequel nous avons opté pour l'assainissement et la relance. Nous avons décidé de réformes structurelles que nous devons

uitvoeren. We zullen ook knopen moeten doorhakken over de modernisering van de arbeidsmarkt en de hervorming van de vennootschapsbelastingen en we moeten maatregelen uitwerken om meer zuurstof te geven aan onze economie en investeringen aan te trekken. Wij zijn ervan overtuigd dat meer jobs de sleutel zijn voor de budgettaire sanering.

(Frans) We staan achter de structurele hervormingen die de economie en de sociale cohesie ten goede komen, alsook achter de budgettaire keuzes. De sanering is voor twee derde gerealiseerd en wordt voortgezet, maar niet ten koste van het economische herstel en de jobcreatie. *(Applaus bij de meerderheid)*

We hebben dit debat een jaar geleden al gevoerd. De prognoses van de Europese Commissie waren toen pessimistisch, maar ze werden gelogenstraft door de realiteit: min 1,5% in plaats van de aangekondigde min 2%.

Mijnheer Crusnière, uw partij, die pleit voor een 30-urige werkweek zonder loonverlies, zou geen lessen op dit stuk moeten geven. Dat voorstel is immers onverantwoord tegenover de toekomstige generaties! *(Applaus bij de meerderheid)*

(Nederlands) We hebben duidelijke keuzes gemaakt en zullen tot de laatste dag van deze regeerperiode vastberaden verder werken aan de begrotingssanering en economische groei.

01.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dit antwoord heeft niet veel om het lijf.

Volgens de heer Verherstraeten moeten we kijken naar de inkomstenzijde en dus naar minister Van Overtveldt, volgens N-VA is het bij de uitgaven te zoeken – bij minister Peeters wellicht – en de premier begint de oppositie aan te vallen. Hij zou ook gewoon kunnen zeggen dat hij met het rapport aan de slag zal gaan.

De groenen zijn geen begrotingsfetisjisten. We vinden het belangrijker dat de samenleving in evenwicht is en de economie klaar voor de toekomst.

Ondanks alle besparingen blijft het begrotingstekort gigantisch. N-VA heeft het steeds over uitgaven, alleen gaat ze het nu niet meer zoeken bij de redesign, maar bij gepensioneerden, zieken en mensen die het moeilijk hebben. Wij zijn een bondgenoot voor investeringen, maar een

aujourd'hui réaliser. Nous devons en outre prendre des décisions concernant la modernisation du marché du travail et la réforme de l'impôt des sociétés et nous devons élaborer des mesures pour donner plus d'oxygène à notre économie et attirer des investissements. Nous sommes convaincus que c'est en créant des emplois que nous pourrions assainir notre situation budgétaire.

(En français) Nous assumons les réformes structurelles en faveur de l'économie et de la cohésion sociale ainsi que les choix budgétaires. L'assainissement en est aux deux tiers et il se poursuivra, mais pas contre la relance économique et la création d'emploi. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Le débat d'aujourd'hui est le même qu'il y a un an. À l'époque, les prévisions de la Commission européenne étaient pessimistes, mais elles ont été démenties par les chiffres: moins 1,5 % au lieu des moins 2 % annoncés.

Monsieur Crusnière, votre parti ne devrait pas donner de leçons en la matière, lui qui prône la semaine de 30 heures sans perte de salaire, ce qui est irresponsable envers les générations futures! *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

(En néerlandais) Nous avons opéré des choix clairs et sommes déterminés à poursuivre l'assainissement budgétaire et la croissance économique jusqu'au dernier jour de cette législature.

01.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Cette réponse n'apporte pas grand-chose.

Pour M. Verherstraeten, il faut aller voir du côté des recettes, et donc, chez le ministre Van Overtveldt. Pour la N-VA, c'est du côté des dépenses qu'il convient de chercher – chez le ministre Peeters peut-être – et le premier ministre commence à attaquer l'opposition. Il pourrait aussi se contenter de dire qu'il va se mettre au travail sur la base du rapport.

Les écologistes ne sont pas des fétichistes du budget. Nous considérons qu'il est plus important que la société soit en équilibre et l'économie prête à affronter l'avenir.

Malgré toutes les économies, le déficit budgétaire reste colossal. La N-VA n'en a que pour les dépenses, mais désormais, elle ne va plus les chercher dans le *redesign* mais chez les pensionnés, les malades et les personnes en situation précaire. Si nous sommes des alliés

tegenstander van besparingen.

lorsqu'il s'agit d'investir, nous sommes des adversaires lorsqu'il s'agit d'économiser.

01.11 Stéphane Crusnière (PS): Uw gebrek aan zelfkritiek is onrustwekkend. Als uw beleid zo goed is, hoe verklaart u dan dat onze groei achterophinkt ten opzichte van de groeicijfers voor de eurozone?

01.11 Stéphane Crusnière (PS): Votre manque d'autocritique est inquiétant. Si votre politique est la bonne, comment expliquer que notre croissance soit à la traîne de la zone euro?

Uw begroting is op zand gebouwd en is een bedreiging voor onze toekomst.

Votre budget repose sur du sable et menace l'avenir.

01.12 Peter De Roover (N-VA): Hoewel de oppositie het tegendeel beweert, heeft de strijd tegen fiscale fraude al meer opgebracht dan onder het beleid van de heer Crombez, daalde het begrotingstekort van 3% naar 1% en het overheidsbeslag van 55% naar minder dan 52%. Volgens de socialist Moscovici – ja, er bestaan goede socialisten, alleen spijtig dat ze niet in België wonen – is ons land op de goede weg, maar moet het de uitgaven onder controle houden. We moeten dus moedig ons hervormingstraject voortzetten. De oplossing ligt dan niet in het heffen van nieuwe belastingen.

01.12 Peter De Roover (N-VA): Bien que l'opposition prétende le contraire, la lutte contre la fraude fiscale a déjà rapporté davantage qu'avec M. Crombez, le déficit budgétaire a été ramené de 3 % à 1 % et les prélèvements publics de 55 % à moins de 52 %. Selon le socialiste Moscovici – oui, il existe de bons socialistes, dommage qu'ils n'habitent pas en Belgique –, notre pays est sur la bonne voie mais doit maîtriser les dépenses. Il nous faut donc poursuivre courageusement notre trajectoire de réformes. La solution ne réside dès lors pas dans la levée de nouveaux impôts.

01.13 Benoît Piedboeuf (MR): De adviezen van het Rekenhof en de Europese Commissie zijn belangrijke aanbevelingen voor het moeilijke pad dat we moeten volgen. Er zullen echter altijd mensen zijn die werken en anderen die commentaar leveren. Wij staan aan de kant van de werkers en roepen u ertoe op niet te versagen!

01.13 Benoît Piedboeuf (MR): Les avis de la Cour des comptes et de la Commission européenne sont des conseils importants sur le chemin difficile que nous devons emprunter. Mais il y aura toujours ceux qui bossent et ceux qui commentent: nous sommes du côté des premiers, continuez!

01.14 Luk Van Biesen (Open Vld): De hervormingen van deze regering beginnen hun vruchten af te werpen. Op die manier zullen we het begrotingsevenwicht bereiken. De grootste kritiek van de Europese Commissie gaat immers over de staatsschuld. Om die op 100% te krijgen, zullen er dringend privatiseringen en beursgangen moeten gebeuren.

01.14 Luk Van Biesen (Open Vld): Les réformes de l'actuel gouvernement commencent à porter leurs fruits et nous permettront d'atteindre l'équilibre budgétaire. La principale critique de la Commission européenne porte en effet sur la dette publique. Pour la ramener à 100 % du PIB, il faudra procéder rapidement à des privatisations et à des entrées en bourse.

01.15 Peter Vanvelthoven (sp.a): Nu het zomerakkoord werd gewikt en gewogen door de Europese Commissie, blijkt dat deze regering is gebuisd. Volgens de heer Verherstraeten werden de cijfers van de belangrijke instanties gevolgd, maar minister Van Overtveldt past gewoon de nota's van zijn administratie aan. Op die manier komt de regering weer uit bij besparen in de sociale zekerheid.

01.15 Peter Vanvelthoven (sp.a): Maintenant que la Commission a pesé le pour et le contre de l'accord de l'été, il s'avère que ce gouvernement est recalé. Selon M. Verherstraeten, les chiffres des principales instances ont été suivis, mais le ministre Van Overtveldt remanie simplement les notes de sa propre administration. De cette manière, le gouvernement s'en tirera à nouveau en sabrant dans la sécurité sociale.

01.16 Servais Verherstraeten (CD&V): Europa heeft ons niet gebuisd. We kregen ook geen rode kaart, zoals de vorige regering, maar een gele kaart. We moeten dus voorzichtig zijn. We besparen ook helemaal niet op de sociale zekerheid, integendeel. Het overheidsbeslag is

01.16 Servais Verherstraeten (CD&V): L'Europe ne nous a pas recalés, elle ne nous a pas non plus adressé de carton rouge, comme cela avait été le cas sous le gouvernement précédent. Nous n'avons reçu qu'un carton jaune. Nous devons donc nous montrer prudents. Loin de nous l'idée de réaliser

gedaald tot 51,8%, terwijl de uitgaven in de sociale zekerheid terecht zijn gestegen.

Als ik de voorstellen van de groenen hoor, die miljarden zouden kosten zonder dat er aangegeven wordt hoe ze gefinancierd moeten worden, begrijp ik dat ze geen begrotingsfetisjisten zijn. De uitgaven zullen blijven dalen – behalve in de sociale zekerheid – en de inkomsten van de personenbelastingen en vennootschapsbelastingen zijn op koers. Andere inkomsten zijn dat minder, maar we zullen bijsturen waar nodig.

01.17 Benoît Dispa (cdH): U vraagt ons om terug te blikken en te kijken waar we vandaan komen. De begroting opnieuw in evenwicht brengen was de hoeksteen van uw beleid bij het begin van deze regeerperiode. U maakt nu een bocht en probeert uw budgettaire moeilijkheden te maskeren met retoriek over het herstelbeleid. Met u wordt het goedkeuren van de begroting een geloofskwestie.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Veerle Wouters aan de eerste minister over "de coördinatie door de eerste minister van de afhandeling van het ARCO-dossier" (nr. P2414)

02.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Een groep ARCO-gedupeerden heeft de Belgische Staat, Belfius en een aantal ARCO-vehikels gedagvaard. Nu blijkt dat de pleitdatum juni 2021 is! Dat is liefst zeven jaar na de start van de procedure en zelfs tien jaar na de val van Dexia. Eigenlijk komt dit neer op het instellen van geïnstitutionaliseerde onrechtvaardigheid door de Staat, zeker als we weten dat die een van de partijen is. Nochtans moet in ons land een rechtsgeding binnen een redelijke termijn worden gevoerd.

Voor wie geen geding heeft gestart, dreigt er verjaring. Dit is een creatieve oplossing, maar ook een onaanvaardbare: het mag toch immers niet dat de belastingbetaler dit bedrog zou moeten betalen. Het is door de gebrekkige werking van het gerecht dat de gedupeerden niet kunnen procederen. Het regeerakkoord belooft dat elke uitspraak binnen het jaar na instelling van de zaak moet volgen, maar in dit dossier loopt de termijn op tot minstens zeven jaar. Komt die termijn van één jaar er ooit nog van of wil de regering misschien zo lang wachten dat ze vervolgd kan worden voor nalatigheid?

des économies au détriment de la sécurité sociale, bien au contraire. Les prélèvements publics ont été ramenés à 51,8 %, tandis que les dépenses effectuées dans le domaine de la sécurité sociale ont augmenté, à juste titre.

Après avoir entendu les propositions du groupe Ecolo-Groen, lesquelles coûteraient plusieurs milliards d'euros (mode de financement non précisé), je déduis qu'ils ne sont pas des maniaques en termes de budget. Les dépenses continueront de diminuer – sauf sur le plan de la sécurité sociale – et les recettes de l'impôt des personnes physiques et de l'impôt des sociétés sont conformes aux prévisions. Ce n'est pas le cas des autres revenus, mais nous procéderons aux adaptations nécessaires.

01.17 Benoît Dispa (cdH): Vous nous demandez de faire preuve de mémoire. Le retour à l'équilibre budgétaire était la pierre angulaire de votre politique en début de législature. Vous masquez à présent ce revirement et vos difficultés sous des discours de relance. Avec vous, le vote du budget devient un acte de foi!

L'incident est clos.

02 Question de Mme Veerle Wouters au premier ministre sur "le rôle de coordinateur du premier ministre dans le traitement du dossier ARCO" (n° P2414)

02.01 Veerle Wouters (Vuye&Wouters): Un groupe de coopérateurs floués du groupe ARCO a assigné l'État belge, Belfius et un certain nombre de structures d'ARCO. Or, on sait que les plaidoiries se tiendront en juin 2021, c'est-à-dire pas moins de sept ans après le début de la procédure et même dix ans après la chute de Dexia. Cela revient au fond, pour l'État, à institutionnaliser l'injustice, *a fortiori* lorsqu'on sait qu'il est l'une des parties en cause. Il est pourtant prévu que dans notre pays, un procès doit avoir lieu dans un délai raisonnable.

Ceux qui n'ont pas engagé de procédure risquent la prescription. Il s'agit d'une solution créative mais aussi inacceptable. Il n'est quand même pas normal que le contribuable doive payer pour cette tromperie. Ce sont les dysfonctionnements de la justice qui ont empêché les coopérateurs floués d'entamer une procédure judiciaire. L'accord de gouvernement prévoit que tout jugement doit être rendu dans l'année qui suit l'introduction de l'affaire alors que dans le dossier en question, le délai atteint à tout le moins sept ans. Ce délai d'un an deviendra-t-il un jour réalité, à moins que le

gouvernement veuille attendre tellement longtemps qu'il risque d'être poursuivi pour négligence?

02.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De afwikkeling van het ARCO-dossier is inderdaad een doelstelling die in het regeerakkoord staat. De politieke wil is aanwezig en we hebben een taskforce opgericht om met de hulp van juridische adviseurs tot een duurzame oplossing te komen. We overleggen in het kader van de beursintroduktie (IPO) van Belfius en we toetsen in overleg met de Europese Commissie voortdurend aan de Europese regelgeving. We werken wel degelijk hard aan een oplossing.

02.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Le règlement du dossier ARCO est effectivement un objectif inscrit dans l'accord de gouvernement. La volonté politique existe et nous avons mis sur pied une *task force* pour aboutir à une solution durable avec l'aide de conseillers juridiques. Nous nous concertons dans le cadre de l'introduction en bourse de Belfius tout en évaluant constamment ce dossier à la lumière de la réglementation européenne. Nous oeuvrons effectivement à la recherche d'une solution.

02.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Er werden 800.000 mensen bedrogen door ARCO, niet één, maar twee keer. De spaarders kregen verkeerde informatie en ARCO droeg niet bij aan de waarborgregeling. Nu doet de Belgische Staat daar nog een schepje boven op door het rechtsgeding op de lange baan te schuiven en door het bedrog door de belastingbetaler te laten betalen in plaats van door de bedriegers zelf. Waar zijn Beweging.net en Hart boven Hard nu? De ARCO-geduceerden worden helemaal aan de kant geschoven. Ik kan alleen maar ARCO oproepen alsnog zijn verantwoordelijkheid te nemen.

02.03 **Veerle Wouters** (Vuye&Wouters): Nous savons que 800 000 personnes ont été arnaquées par ARCO, non pas une mais deux fois. Les épargnants ont reçu des informations erronées et ARCO n'a pas contribué au régime de la garantie. À présent, l'État belge en remet une couche en renvoyant le procès aux calendes grecques et en présentant la facture de cette arnaque au contribuable plutôt qu'à l'arnaqueur. Où sont donc Beweging.net et Hart boven Hard à présent? Les victimes d'ARCO ont été mises sur la touche. Je ne peux qu'appeler ARCO à prendre ses responsabilités.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de evolutie van het dossier van het investeringspact en de behoeften op het stuk van de mobiliteit" (nr. P2415)**

03 **Question de M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "l'évolution du dossier du Pacte d'investissements et les besoins en mobilité" (n° P2415)**

03.01 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): België breekt alle filerecords. Vorig jaar stond de pendelaar gemiddeld 50 uur in de file (tegenover 14 in 2011), wat neerkomt op een verlies van 8,6 miljard euro aan toegevoegde waarde.

03.01 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): La Belgique bat tous les records en matière d'embouteillages, qui coûtent en moyenne à chaque navetteur 50 heures d'immobilisation par an (contre 14 en 2011) et un manque à gagner total de 8,6 milliards d'euros.

Stop met het subsidiëren van de files! Neem een fiscale bocht en schaf de salariswagen af.

Cessez de subventionner les embouteillages! Réalisez un virage fiscal et mettez fin à la voiture-salaire.

Richt het investeringspact vooral op alternatieve infrastructuur zoals het GEN, de NMBS, de aansluitingsknooppunten, de water- en fietssnelwegen.

Orientez le Pacte d'investissements afin qu'il serve aux infrastructures alternatives: le RER, la SNCB, les nœuds de correspondance, les autoroutes fluviales et cyclables.

Kunt u garanderen dat mobiliteit de structurerende as wordt van het Investeringspact? Wil u er samen met ons naar streven om tegen 2030 de reistijd met 30% in te korten?

Pouvez-vous garantir que la mobilité sera un axe structurant du Pacte d'investissements? Partagez-vous notre objectif d'une réduction de 30 % du temps de trajet d'ici 2030?

03.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*):

03.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en*

Deze regering ijvert voor een investeringspact dat de scheidingslijn tussen meerderheid en oppositie overstijgt. De Conferentie van voorzitters heeft ervoor geijverd dat het Parlement daar een belangrijke rol in kan spelen.

De drie belangrijkste thema's zijn zonder enige twijfel de digitale agenda, de energietransitie en de mobiliteit. We willen overlegcomités per thema bijeenroepen om de coördinatie tussen de bestuursniveaus vlotter te laten verlopen. Ik heb overlegd met de ministers-presidenten om de volgende werkzaamheden te organiseren.

Samen met de experts, het strategisch comité en de stakeholders willen we de doelstellingen van dit investeringspact omschrijven, om het over vijf of tien jaar te kunnen evalueren.

Voorts werken we aan een ontwerp om bijkomende middelen te oormerken voor het GEN of voor andere gewestelijke prioriteiten. We beogen een optimale coördinatie tussen de lokale overheden, de deelgebieden en de regering. De fiscaliteit zal zeker een nuttig instrument zijn om de coherentie van de ondernomen acties te verzekeren.

03.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Stel u voor wat een Green New Deal op dit stuk zou kunnen bieden! Naast de week tijd die iedereen verliest in de files en het verlies van 8 miljard euro aan toegevoegde waarde zijn er ook de kosten voor de gezondheidszorg van 2 miljard euro ten gevolge van de door het autoverkeer veroorzaakte vervuiling.

Die drie parameters zouden de basis vormen voor een deal die voor iedereen gunstig zou zijn: voor de werknemers, die hun arbeidstijd zouden kunnen verkorten; voor de werkgevers, die een vermindering van de sociale bijdragen zouden genieten; en voor de samenleving in haar geheel, dankzij de investeringen in mobiliteit en gezondheid. We blijven streven naar vooruitgang op dat vlak.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "de ontslagen bij Philips Turnhout" (nr. P2416)

04.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): Bij Philips Turnhout zullen er 78 jobs sneuvelen. Dat zijn 78 mensen die vaak hun hele leven lang in ploegen hebben gewerkt voor dit bedrijf. Philips Lighting boekte vorig jaar nog liefst 180 miljoen euro winst, waarvan er 160 miljoen naar de

français): Ce gouvernement se mobilise pour dégager un Pacte d'investissements, qui dépasse les clivages entre majorité et opposition. La Conférence des présidents a aussi œuvré pour que le Parlement puisse en être un acteur clé.

Les trois thèmes principaux ne font aucun doute: l'agenda digital, la transition énergétique et la mobilité. Nous avons l'intention de convoquer des comités de concertation thématiques pour faire avancer la coordination entre niveaux de pouvoir. Je me suis entretenu avec les ministres-présidents pour organiser les prochains travaux.

Avec les experts, le comité stratégique et les parties prenantes, nous devrions identifier les objectifs de ce pacte afin de pouvoir l'évaluer dans cinq ou dix ans.

Nous travaillons aussi au projet visant à dégager des moyens additionnels pour le RER ou d'autres priorités régionales. Nous voulons que la coordination entre pouvoirs locaux, entités fédérées et gouvernement fédéral soit optimale. La fiscalité sera sûrement un instrument à utiliser pour rester cohérents par rapport aux actions entreprises.

03.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Imaginez le potentiel d'un *Green new deal* en la matière! En plus de la semaine perdue par chacun dans les embouteillages, des 8 milliards d'euros perdus, il faut compter 2 milliards en soins de santé consécutifs aux pollutions générées par le transport automobile.

Ces trois paramètres seraient la base d'un *deal* favorable à tous: aux travailleurs qui pourraient réduire leur temps de travail, aux employeurs avec la réduction des cotisations sociales, et à la société entière, grâce aux investissements dans la mobilité et dans la santé. Nous restons mobilisés pour avancer en la matière.

L'incident est clos.

04 Question de M. Raoul Hedebouw au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les licenciements chez Philips Turnhout" (n° P2416)

04.01 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Sur le site de Philips à Turnhout, 78 personnes vont perdre leur emploi. Il s'agit de 78 personnes qui, souvent, ont travaillé leur vie durant en équipes pour cette entreprise. L'année dernière, le bilan de Philips Lighting affichait encore

aandeelhouders vloeide. En voor de komende twee jaar belooft het bedrijf zijn aandeelhouders 300 miljoen euro. Dat is toch kapitaalvlucht!

Vanochtend, na de mededeling van de ontslagen, waren de aandelen van Philips al gestegen. Ik herinner eraan dat dit bedrijf de laatste drie jaar zo'n 0,5% belastingen betaald.

Deze regering heeft als mantra 'jobs, jobs, jobs'. Heeft de minister al met de directie gesproken? Kloppen de cijfers en wat zijn de plannen van dit bedrijf voor 2020? Wat zal de minister ondernemen om de rest van de jobs in deze Philips-vestiging te behouden?

04.02 Minister **Kris Peeters** (Nederlands): Ik heb dit nieuws, dat verschrikkelijk is voor alle betrokkenen, ook vanochtend vernomen. Mijn administratie heeft ter zake nog geen dossier ontvangen. Ik vermoed dat dit een collectief ontslag wordt en dan is de wet-Renault van toepassing. Op mijn uitnodiging komt de directie morgen naar mijn kabinet en ook met de vakbonden heb ik contact opgenomen. Het gaat inderdaad om 78 jobs, maar de directie moet mij ook uitleg geven over haar toekomstplannen.

Ik zal alleszins binnen mijn mogelijkheden doen wat ik kan om de jobs te redden.

04.03 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): De minister moet zich morgen kordaat opstellen. Hij draagt een verantwoordelijkheid tegenover de hele maatschappij. Philips maakt heel wat winst, heeft veel cadeaus gekregen van de overheid en is zelf actief in de sector van de ledverlichting. Dat het bedrijf de komende twee jaar 300 miljoen euro wil schenken aan de aandeelhouders spoort alleszins niet met de jobpolitiek van de regering.

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het statuut van de fietskoeriers van Deliveroo" (nr. P2417)
- de heer Wim Van der Donckt aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het statuut van de fietskoeriers van Deliveroo" (nr. P2418)

pas moins de 180 millions d'euros de bénéfices, dont 160 millions d'euros ont été reversés aux actionnaires. L'entreprise a promis 300 millions d'euros à ses actionnaires pour les deux prochaines années. Si ce n'est pas de la fuite de capitaux!

Ce matin, peu après l'annonce des licenciements, le cours des actions Philips avait déjà grimpé. Je rappelle que ces trois dernières années, cette entreprise a payé environ 0,5 % d'impôts.

"Jobs, jobs, jobs" est le mantra de ce gouvernement. Le ministre s'est-il déjà entretenu avec les membres de la direction de l'entreprise? Confirme-t-il les chiffres que j'ai cités et quels sont les projets de l'entreprise pour 2020? Que compte faire le ministre pour assurer le maintien des emplois restants sur ce site de l'entreprise Philips?

04.02 **Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): J'ai également appris ce matin la nouvelle, qui est terrible pour tous les intéressés. Mon administration n'a pas encore reçu de dossier. Je présume qu'il s'agira d'un licenciement collectif et, dans ce cas, la loi Renault sera d'application. Je rencontrerai demain la direction, à ma demande, et j'ai également pris contact avec les syndicats. Septante-huit emplois sont effectivement en jeu, mais la direction doit aussi expliquer quels sont ses projets d'avenir.

Je ferai en tout état de cause tout ce qu'il m'est possible de faire pour sauver les emplois.

04.03 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Le ministre doit faire preuve de fermeté demain. Il est responsable envers la société dans son ensemble. Philips, qui réalise de plantureux bénéfices, a reçu de très nombreux cadeaux du gouvernement et est elle-même active dans le secteur des éclairages LED. La distribution par l'entreprise de 300 millions d'euros à ses actionnaires dans les deux années à venir est en tout cas contraire à la politique menée par le gouvernement en faveur de l'emploi.

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le statut des coursiers de Deliveroo" (n° P2417)
- M. Wim Van der Donckt au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "le statut des coursiers de Deliveroo" (n° P2418)

05.01 Meryame Kitir (sp.a): De manier waarop Deliveroo Benelux met zijn koeriers omgaat en de reactie daarop van de overheid brengen me in verwarring. Rond de zogenaamde platformeconomie hangt er trouwens in het algemeen heel wat onduidelijkheid. De RSZ heeft in 2015 bepaald dat de chauffeurs van Uber zelfstandigen zijn. De minister zegt dat de RSZ zijn mening zal herzien, maar de staatssecretaris voor Fraudebestrijding ontkent dit.

Volgens de CEO van Deliveroo past de platformeconomie niet binnen de huidige wetgeving. Toch stelt hij mensen te werk en trekt hij zich eigenlijk niets aan van de wetgeving. Ik heb de minister vorige maand gevraagd hoe het kan dat een werkgever met een vingerknip beslist dat zijn werknemers voortaan als zelfstandigen door het leven moeten, terwijl diezelfde werkgever toch nog altijd bepaalt waar, hoe en op welke manier die mensen bezoldigd moeten worden. Nu gaat Deliveroo zijn personeel een arbeidsongevallenverzekering geven. Het lijkt mij een primeur dat een zelfstandige een andere zelfstandige een arbeidsongevallenverzekering geeft.

Heeft de RSZ zijn mening herzien over Uber? Op basis van welke elementen is dat dan? Wat zijn de bevindingen van de inspectiediensten en van de Gentse arbeidsauditeur? Gaat het bij Deliveroo en de arbeidsongevallenverzekering om een relatie tussen werkgever en werknemer? Hoe wil de minister platformmedewerkers een volwaardige sociale bescherming en degelijke arbeidsvoorwaarden bieden?

05.02 Wim Van der Donckt (N-VA): Deliveroo is vandaag een belangrijke speler in de deeleconomie. De fietskoeriers zijn voornamelijk studenten. Zij genoten tot voor kort een relatief goede sociale bescherming dankzij de samenwerking tussen de coöperatieve structuur SMart en Deliveroo. Deliveroo heeft die samenwerking echter stopgezet, hoewel SMart heel dicht bij een cao stond. Hierdoor verliezen ongeveer 3.800 fietskoeriers hun werknemersstatuut. Ze moeten overschakelen naar een freelancemodel *sui generis*, waarbij zij niet langer per uur, maar per levering worden betaald. Tracht Deliveroo uit puur winstbejag hier de sociale wetgeving te omzeilen en lonkt het naar de komende regeling inzake 500 euro onbelast bijverdienen?

Na een eerdere vraag van mevrouw Kitir beval de

05.01 Meryame Kitir (sp.a): Je suis déçonnée par la manière dont Deliveroo Benelux traite ses coursiers, mais aussi par la réaction du gouvernement. D'une manière générale, du reste, un énorme flou entoure cette nouvelle économie des plateformes. En 2015, l'ONSS a assimilé les chauffeurs Uber à des travailleurs indépendants. Le ministre affirme que l'ONSS reverra sa position, ce que réfute le secrétaire d'État en charge de la Lutte contre la fraude sociale.

Selon le CEO de Deliveroo, le cadre légal actuel n'est pas adapté à l'économie des plateformes. Cela ne l'empêche pas d'employer du personnel et de ne pas se soucier le moins du monde de la législation. Le mois dernier, j'ai demandé au ministre comment un employeur pouvait décider d'un claquement de doigt que ses travailleurs feraient désormais une carrière de travailleurs indépendants, alors que c'est toujours ce même employeur qui fixe les différentes modalités de rémunération de ces personnes. Deliveroo va à présent assurer son personnel contre le risque d'accident du travail. Un indépendant qui offre une assurance contre les accidents du travail à un autre indépendant, voilà qui me paraît être une primeur.

L'ONSS a-t-il changé d'avis à propos d'Uber? Sur la base de quels éléments a-t-il revu son opinion? Quels sont les constats de services d'inspection et de l'auditeur du travail de Gand? Dans le cas de Deliveroo et de l'assurance contre le risque d'accidents du travail, s'agit-il d'une relation entre employeur et travailleur? Comment le ministre va-t-il assurer une protection sociale digne de ce nom et des conditions de travail décentes aux travailleurs de ces économies de plateforme?

05.02 Wim Van der Donckt (N-VA): Deliveroo est aujourd'hui un acteur important de l'économie collaborative. Les coursiers sont essentiellement des étudiants. Jusqu'il y a peu, ils bénéficiaient d'une protection sociale relativement bonne, grâce à la collaboration entre la structure coopérative SMart et Deliveroo. Or, Deliveroo a mis un terme à cette collaboration bien que SMart soit presque parvenue à finaliser une CCT. Ce faisant, environ 3 800 coursiers ont perdu leur statut de travailleurs salariés. Ils doivent basculer vers un modèle *sui generis*, dans lequel ils ne sont plus payés à l'heure mais à la livraison. Deliveroo essaie-t-elle de contourner la législation sociale par pur appât du gain et lorgne-t-elle sur la prochaine disposition relative aux 500 euros de revenus d'appoint non taxés?

À la suite d'une question précédemment posée par

minister een onderzoek naar de handel en wandel van Deliveroo. De Gentse arbeidsauditeur opende een onderzoek en de sociale partners volgen de zaak met argusogen.

Welke sociale bescherming verliezen de koeriers door hun nieuwe situatie? Kan Deliveroo bestaande jobs omtoveren in belastingvrije jobs? Zal dat niet leiden tot jobvernietiging? Heeft de minister al zicht op het resultaat van het onderzoek? Is ons klassiek arbeidsrecht wel voldoende gewapend tegen eventuele misbruiken door deze nieuwe tewerkstellingsvormen?

05.03 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De onduidelijkheid over Uber moet alleszins zo snel mogelijk de wereld uit. De partijen kunnen zelf een kwalificatie geven aan hun arbeidsrelatie, maar op basis van het feitenmateriaal zal er op een bepaald moment een herkwalificatie zijn wanneer blijkt dat iemand onder leiding, toezicht en gezag staat. De vrijheid van de partijen is in België in de wetgeving duidelijk omkaderd. In het Verenigd Koninkrijk heeft men geoordeeld dat het bij Uber duidelijk om werknemers gaat. Wij hebben de administratie uitdrukkelijk gevraagd deze kwestie opnieuw te bekijken. Het feitenmateriaal evolueert immers constant. Alles wijst erop dat men gaat in de richting van werknemers. Ik hoop zo snel mogelijk absolute duidelijkheid te kunnen geven aan alle betrokken chauffeurs.

Inzake Deliveroo zijn er klachten over gebrekkige regelgeving inzake preventie en arbeidsongevallen. De arbeidsauditeur onderzoekt die klachten nu. Bovendien is het organisatiemodel gewijzigd. Ik hoop tegen het einde van dit jaar van de inspectie voldoende elementen te krijgen om over Deliveroo duidelijkheid te kunnen scheppen.

Op zich is er niets mis mee dat Deliveroo zegt dat het die zelfstandigen een ongevallenverzekering zal geven. Als het echter om werknemers gaat – en die kans is niet uitgesloten – dan is een arbeidsongevallenverzekering geen gunst, maar een verplichting. Dan geldt trouwens ook de welzijnswetgeving.

Ik ben ook zeer bezorgd over de veiligheidsomstandigheden, ongeacht of de koeriers zelfstandigen of werknemers zijn. Ik zal op 18 december de CEO van Deliveroo ontvangen. Ik heb hem gezegd eerst de resultaten van de inspectie af te willen wachten.

Mme Kitir, le ministre avait commandé une étude sur les activités et les méthodes de Deliveroo. L'auditeur du travail de Gand a ouvert une enquête et les partenaires sociaux suivent la situation avec une certaine suspicion.

Quelle protection sociale les coursiers perdent-ils en raison de leur nouvelle situation? Deliveroo peut-elle métamorphoser les emplois existants en emplois exemptés d'impôt? Cela ne risque-t-il pas de détruire des emplois? Le ministre a-t-il déjà une idée du résultat de l'enquête? Notre droit du travail classique est-il suffisamment armé contre les abus éventuels de ces nouvelles formes d'emploi?

05.03 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): En tout état de cause, l'incertitude qui plane sur Uber doit être levée au plus vite. Les parties peuvent qualifier elles-mêmes leur relation de travail, mais sur la base des éléments factuels, une requalification aura lieu à un moment donné s'il s'avère qu'une personne se trouve sous l'autorité, la direction et la surveillance de la société. La législation belge régit très clairement la liberté des parties. Le Royaume-Uni a décidé que dans le cas d'Uber, il s'agit de travailleurs salariés. Nous avons expressément demandé à l'administration de réexaminer cette question, car les éléments factuels évoluent en permanence. Tout porte à croire qu'il s'agit de travailleurs salariés. J'espère pouvoir apporter très prochainement une réponse à tous les chauffeurs concernés.

Concernant Deliveroo, la société a fait l'objet de plaintes pour lacunes dans la réglementation en matière de prévention et d'accidents de travail. L'auditeur du travail est en train de les examiner. De plus, le modèle organisationnel a été modifié. J'espère que l'inspection me fournira d'ici la fin de l'année des éléments suffisants pour faire toute la lumière sur cette question.

En soi, le fait que Deliveroo veuille fournir à ces indépendants une assurance contre les accidents de travail n'est pas un problème. En revanche, s'il s'agit d'employés – et cette possibilité n'est pas exclue – une telle assurance n'est plus une faveur, mais une obligation. Et la législation en matière de bien-être est d'application.

Je suis également très préoccupé par les conditions de sécurité des coursiers, qu'il s'agisse de travailleurs salariés ou indépendants. Je recevrai le CEO de Deliveroo le 18 décembre. Je lui ai indiqué vouloir attendre d'abord les résultats de l'inspection.

Wij worden op het vlak van de platform- en deeleconomie inderdaad met allerlei nieuwe evoluties geconfronteerd. Het zou onverstandig zijn om die af te blokken. De sociale wetgeving moet echter zonder uitzondering gerespecteerd worden. Ik zal deze de zaak verder onderzoeken om er zeker van te zijn dat men geen misbruik maakt van mensen die in een zwakke positie staan. De beslissing daarover zal eind dit jaar worden genomen.

05.04 Meryame Kitir (sp.a): We kunnen bepaalde evoluties inderdaad niet tegenhouden. De digitalisering biedt nieuwe mogelijkheden, maar wij mogen ook niet blind zijn voor de gevolgen van de nieuwe uitdagingen. Het gaat om heel wat mensen die in een soort niemandsland zitten. Er moet duidelijkere wetgeving komen.

Het is goed dat de inspectiediensten de zaak onderzoeken en dat de RSZ zijn herkwalificatie zal bekijken, maar er is nood aan een breder kader. Morgen is er hierover een studiedag in de Senaat, waarop ik de minister graag uitnodig. (*Glimlachjes*)

05.05 Wim Van der Donckt (N-VA): Het antwoord stelt mij enigszins gerust. De deeleconomie is een jonge speler op de arbeidsmarkt. Zij verdient alle steun, maar wetgever én uitvoerende macht hebben de plicht om eventuele misbruiken te bestrijden, desgevallend via aangepaste wetgeving. Wij willen geen schemerzone, maar een volwaardige arbeidsrechtelijke bescherming, met een winst situatie voor de werknemer, de werkgever en de overheid.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Filip Dewinter aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de aanpak van de islamitische haatpredikers" (nr. P2419)

06.01 Filip Dewinter (VB): De voorbije dagen zagen we opnieuw een opstoot van kordaatheid van de regering, ditmaal via staatssecretaris Demir ten aanzien van een aantal islamitische haatpredikers. Dit was echter niet het gevolg van de inzet van de diensten, maar wel aan een Nederlands televisieprogramma. Zoals al te vaak moeten we getuige zijn van steekvlampolitiek en toevalstreffers.

Uit cijfers van minister Geens blijkt dat er vandaag 37 imams en 58 moskeeën – dat is 1 op

Nous sommes en effet confrontés à toutes sortes de nouvelles évolutions sur le plan de l'économie des plates-formes et de l'économie collaborative. Il serait déraisonnable de les bloquer. La législation sociale ne tolère cependant aucune exception. J'examinerai plus avant ce dossier pour être certain qu'on n'abuse pas de personnes en situation de vulnérabilité. Une décision sera prise à la fin de cette année.

05.04 Meryame Kitir (sp.a): Nous ne pouvons effectivement pas empêcher certaines évolutions. La numérisation offre de nouvelles perspectives mais nous ne devons pas pour autant ignorer les conséquences des nouveaux défis. Beaucoup de ces travailleurs évoluent dans une sorte de *no man's land*. La législation doit être clarifiée.

Je me réjouis que les services d'inspection étudient ce dossier et que l'ONSS veuille examiner sa requalification mais il est nécessaire de mettre en place un cadre plus large. Une journée d'étude sur ce sujet aura lieu demain au Sénat. J'invite le ministre à y assister. (*Sourires*)

05.05 Wim Van der Donckt (N-VA): La réponse me rassure quelque peu. L'économie collaborative est un nouvel acteur du marché du travail. Elle mérite tout notre soutien mais le législateur et le pouvoir exécutif ont le devoir de s'attaquer à d'éventuels abus, le cas échéant par le biais d'une législation *ad hoc*. Nous ne voulons pas de zone d'ombre mais une véritable protection en matière de droit du travail, et une situation où travailleur, employeur et État trouvent chacun leur compte.

L'incident est clos.

06 Question de M. Filip Dewinter au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "la lutte contre les prédicateurs de la haine" (n° P2419)

06.01 Filip Dewinter (VB): Ces derniers jours, nous avons assisté à une nouvelle poussée de fermeté à l'égard de plusieurs prédicateurs de haine islamistes de la part du gouvernement, par la voix, cette fois, de la secrétaire d'État Mme Demir. Le mérite n'en revient cependant pas à vos services, mais bien à une émission diffusée par la télévision néerlandaise. Nous sommes, comme c'est trop souvent le cas, témoins d'une réaction à chaud et des effets du hasard.

Il ressort de chiffres fournis par le ministre Geens, que 37 imams et 58 mosquées – soit une sur cinq!

5 moskeeën! – op de lijst van extremistische radicaalislamitische organisaties staan en daarnaast is dit ook het geval voor 61 islamitische verenigingen. Dat is een verdubbeling tegenover vijf jaar geleden. De overheid heeft de problematiek niet meer onder controle.

Er is duidelijk nood aan een meer structurele aanpak, want de lokale besturen missen de nodige ervaring en expertise, waardoor we volop te maken krijgen met al die grote problemen van de jongste maanden. Hoe zal de minister daarvan werk maken, zodat we niet telkens moeten ingrijpen op basis van een of andere journalistieke onthulling of toevalstreffer?

06.02 Minister **Jan Jambon** (*Nederlands*): Haatpredikers kunnen niet kortdaat genoeg worden aangepakt. Daartoe beschikken we vandaag over de nodige instrumenten. Hierbij speelt het OCAD een centrale rol. Zijn databank werd trouwens uitgebreid met een categorie 'haatpredikers'. Daarin wordt alle relevante informatie vanwege zeven steundiensten gecentraliseerd. Ik kan de lokale besturen slechts aansporen om, bij aanvragen voor plaatselijke manifestaties, vergaderingen of lezingen in hun gemeente, bij twijfel altijd te checken via het OCAD of de organisatoren niet in die databank zitten.

Een moeilijker debat is de grens tussen de vrije meningsuiting en het prediken van haat. Twee personen hebben die problematiek de afgelopen week treffend geïllustreerd, met een eerste spreker die verbiedt om naar muziek te luisteren of alcohol te drinken. Dat is een laakbare, maar geen strafbare oproep. Hier hebben de democratie en het democratisch debat hun rechten. Maar de andere spreker, die opriep om iemand te steunen die wordt verdacht van terrorisme, gaat zijn boekje ver te buiten en daar moeten we zonder meer tegen optreden.

06.03 **Filip Dewinter** (VB): Als Vlaams-nationalist ben ik erg gevoelig voor het argument van de vrije meningsuiting. De terreuraanslagen, die hun wortels hadden in dezelfde ideologie als die van de haatpredikers, hebben echter duidelijk aangetoond dat we beter te voorzichtig dan te laks zijn.

Maar als ons optreden louter wordt geleid door persberichten en niet wordt ingegeven door informatie van de overheid aan de lokale besturen, dan loopt er iets fout. Vandaag nog is te lezen in de *Gazet van Antwerpen* dat een zekere Ramzan Sialvi

– apparaissent actuellement sur la liste des organisations islamistes extrémistes et qu'il en est, par ailleurs, de même pour 61 associations islamistes. Les chiffres ont doublé en cinq ans. Le gouvernement a perdu le contrôle de la situation.

Manifestement, une approche plus structurelle s'impose, car les administrations locales manquent de l'expérience et de l'expertise requises et nous sommes dès lors confrontés aux énormes problèmes vécus ces derniers mois. Comment le ministre va-t-il développer cette nouvelle approche, afin d'éviter de devoir à chaque fois intervenir, à l'occasion de l'une ou l'autre révélation journalistique ou d'un événement, fruit du hasard?

06.02 **Jan Jambon**, ministre (*en néerlandais*): Nous ne serons jamais trop fermes envers les prédicateurs de haine. Nous disposons aujourd'hui des instruments nécessaires à cet effet. L'OCAM joue un rôle central à cet égard. Une catégorie "prédicateurs de haine" a d'ailleurs été ajoutée à sa banque de données. Toutes les informations pertinentes en provenance de sept services d'appui y sont centralisées. Je ne puis qu'encourager les administrations locales à toujours vérifier auprès de l'OCAM, en cas de doute, si les organisateurs de manifestations locales, de réunions ou de conférences organisées dans leur commune ne figurent pas dans la banque de données en question.

Un débat plus délicat concerne la limite entre la liberté d'expression et la prédication de haine. Deux personnes ont parfaitement illustré cette question la semaine dernière, la première en interdisant d'écouter de la musique et de consommer de l'alcool. Il s'agit en l'occurrence d'une position critiquable, mais non punissable. La démocratie et le débat démocratique ont leurs droits. Par contre, la deuxième personne, en appelant à soutenir un individu soupçonné de terrorisme, a clairement dépassé les limites et nous devons tout simplement intervenir dans ce cas.

06.03 **Filip Dewinter** (VB): En tant que nationaliste flamand, je suis très sensible à l'argument de la liberté d'expression. Or, les attentats terroristes, qui ont leurs racines dans la même idéologie que celle des prêcheurs de haine, ont clairement montré que mieux vaut être trop prudent que trop laxiste.

Toutefois, si notre action nous est simplement dictée par des articles de presse et n'est pas inspirée par des informations transmises par les autorités aux administrations locales, nous sommes en présence d'un dysfonctionnement. Aujourd'hui,

probleemloos uit Pakistan mocht overkomen om vorige week te prediken in een radicale moskee in Antwerpen die ook op die lijst staat. Daarom pleit ik voor het bijhouden van een zwarte lijst van haatpredikers en voor een soort van 'islamobservatorium', bemand door mensen met kennis van zaken, die de betrokken talen beheersen en de boodschappen kunnen doorgronden. Onze politiediensten missen vandaag die expertise immers.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Georges Dallemagne aan de eerste minister over "de slavenhandel in Libië waarbij Afrikaanse migranten als handelswaar worden verkocht" (nr. P2420)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): De vreselijke beelden van CNN hebben eindelijk onze ogen geopend voor de realiteit van de mensenhandel en de slavernij waarvan zwarte Afrikanen in Libië het slachtoffer zijn. Mensen worden er verkocht alsof ze dieren zijn. De internationale gemeenschap begint nu pas op die tragedie te reageren.

De Libische regering draagt een verpletterende verantwoordelijkheid voor wat er gaande is, maar we dragen ook een verantwoordelijkheid omdat de huidige regering, de Europese Unie en de Afrikaanse Unie ervoor gekozen hebben de opvang van de mensen die uit Europa gezet werden aan de Libische regering toe te vertrouwen en diezelfde regering gevraagd hebben de mensen die we liever kwijt dan rijk zijn in Libië tegen te houden.

Mijnheer de minister, u heeft een persbericht gepubliceerd, waarin u aan de algemene maatregelen herinnert, waarvan iedereen weet dat ze niet efficiënt zijn.

Stemt u ermee in om de uitzetting van sub-Saharische bevolkingsgroepen naar Libië op te schorten, de slachtoffers van die slavernij te hulp te schieten, degenen die willen terugkeren naar hun land te helpen en de verantwoordelijken van die mensenhandel voor een internationaal rechtscollege te vervolgen?

07.02 Minister Didier Reynders (Frans): Ik was geschokt door de beelden die op CNN te zien waren. Het gaat om verwerpelijke praktijken.

nous avons encore pu lire dans le quotidien *Gazet van Antwerpen* que la semaine dernière, un dénommé Ramzan Sialvi a pu, sans la moindre difficulté, quitter le Pakistan pour venir prêcher dans une mosquée radicale d'Anvers figurant également sur cette liste. Je plaide donc en faveur de l'établissement et de la mise à jour d'une liste noire des prêcheurs de haine et de la création d'une sorte d'"observatoire de l'Islam", mobilisant des personnes disposant des connaissances nécessaires, maîtrisant les langues requises et pouvant décrypter les messages. En effet, cette expertise fait aujourd'hui défaut dans nos services de police.

L'incident est clos.

07 Question de M. Georges Dallemagne au premier ministre sur "la vente de migrants africains comme esclaves en Libye" (n° P2420)

07.01 Georges Dallemagne (cdH): Il aura fallu des images épouvantables sur CNN pour qu'enfin, nous acceptions de regarder en face la réalité de la traite d'êtres humains et de l'esclavage de populations africaines en Libye. Des êtres humains sont vendus comme s'il s'agissait d'animaux. Face à cette tragédie, la communauté internationale commence seulement à réagir.

Le gouvernement libyen a une responsabilité éminente dans ce qui se passe, mais nous aussi avons une responsabilité, parce que c'est ce gouvernement, l'Union européenne et l'Union africaine qui ont choisi de déléguer au gouvernement libyen la prise en charge des populations refoulées d'Europe, ainsi que de retenir celles dont nous ne voulons pas.

Monsieur le Ministre, vous avez publié un communiqué de presse, qui rappelle des mesures générales dont chacun voit qu'elles ne sont pas efficaces.

Accepterez-vous de suspendre le refoulement des populations subsahariennes vers la Libye, de porter secours aux personnes victimes de cet esclavage, d'aider celles qui veulent rentrer dans leur pays et de poursuivre devant la justice internationale les responsables de cette traite des êtres humains?

07.02 Didier Reynders, ministre (en français): J'ai été choqué par les images diffusées sur CNN. Ce sont des pratiques abjectes.

Er loopt momenteel een onderzoek in Libië. We willen dat de schuldigen worden veroordeeld. We staan achter het Franse initiatief in de Veiligheidsraad. Ook de procureur van het Internationaal Strafhof, mevrouw Fatou Bensouda, besliste recentelijk om een onderzoek te openen. Er moeten ook politieke oplossingen worden gevonden. Daarin is vanzelfsprekend een rol weggelegd voor de speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de heer Salamé.

We hebben echter niet op die beelden gewacht om te reageren. Slavernij is immers nog een realiteit voor tientallen miljoenen personen, vooral in Afrika en ook in delen van Azië. Ik heb daar in de commissie voor de Buitenlandse Zaken op gewezen tijdens de bespreking van de beleidsnota.

Samen met de Belgische chocolade-industrie nemen we concreet actie in Ivoorkust om slavernij in de cacaoplantages te bestrijden. Enkele weken geleden nog was in Mali en Tsjad, waar ik onder meer een ontmoeting had met jonge Malinezen die uit Libië terugkeerden en dezelfde boodschap wilden overbrengen. België is ook een van de eerste landen die tot het EU-noodtrustfonds voor Afrika hebben bijgedragen. Al in april 2017 werd 95 miljoen euro besteed aan projecten voor de bescherming van migranten in Libië, onder meer via de Internationale Organisatie voor Migratie.

België ijvert in bepaalde Afrikaanse landen via onze ondernemingen en diplomatieke inspanningen voor de afschaffing van de slavenhandel. Ik ben blij dat het Parlement de tijd neemt om zich met deze materie in te laten.

07.03 Georges Dallemagne (cdH): Het is duidelijk dat uw initiatieven in Libië ondoeltreffend zijn. Artsen zonder Grenzen heeft tweeënhalve maand geleden de alarmbel geluid. Volgens de organisatie is de detentie van migranten in Libië verrot tot op het bot en zijn ontvoering, mishandeling en uitbuiting middelen om winst te maken.

Ik vraag u om geen mensen meer naar dat land terug te drijven. Het is schandalig om mensen naar dat land terug te sturen. Ze moeten geholpen worden!

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Daniel Senesael aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de opsporing van mucoviscidose" (nr. P2421)

Une enquête est actuellement diligentée en Libye. Nous souhaitons qu'elle aboutisse à des condamnations. Nous soutenons la démarche de la France au Conseil de sécurité. De même, la procureure de la Cour pénale internationale, Mme Fatou Bensouda, a récemment décidé d'ouvrir une enquête. Il faudra également trouver des solutions politiques. Il est évident que le représentant spécial du Secrétaire général des Nations Unies, M. Salamé, pourra jouer un rôle.

Mais nous n'avons pas attendu ces images pour réagir. L'esclavagisme est encore une réalité pour des dizaines de millions de personnes, essentiellement en Afrique et aussi partiellement en Asie. Je l'ai rappelé en commission des Affaires étrangères en débattant de la note de politique générale.

Nous menons des actions concrètes en Côte d'Ivoire avec l'industrie belge du chocolat pour lutter contre l'esclavagisme dans les plantations de cacao. Il y a quelques semaines, j'étais au Mali et au Tchad pour soutenir des jeunes Maliens rentrant de Libye. La Belgique est aussi un des premiers contributeurs du Fonds fiduciaire d'urgence pour l'Afrique. Dès avril 2017, 95 millions d'euros ont été consacrés à des projets pour la protection des migrants en Lybie, notamment à travers l'Organisation internationale pour les migrations.

La Belgique est engagée dans un certain nombre de pays d'Afrique, à travers nos entreprises et notre diplomatie, pour faire en sorte d'éradiquer l'esclavagisme. Je me réjouis que le Parlement prenne le temps de s'intéresser à ces enjeux.

07.03 Georges Dallemagne (cdH): Pour ce qui concerne la Libye, vos initiatives ont démontré leur inefficacité. Il y a deux mois et demi, Médecins sans frontières lançait ce cri d'alarme: "Le système de détention des migrants en Libye est corrompu jusqu'à la moelle. Il s'agit d'une entreprise prospère d'enlèvement, de torture et d'extorsion".

Je vous demande d'arrêter les refoulements vers ce pays. Il est scandaleux de renvoyer des populations vers ce pays. Il faut leur porter secours!

L'incident est clos.

08 Question de M. Daniel Senesael à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le dépistage de la mucoviscidose" (n° P2421)

08.01 Daniel Senesael (PS): Om de tien dagen wordt er in ons land een kind geboren met mucoviscidose, een ernstige ongeneeslijke genetische aandoening. De neonatale screening heeft een gunstige invloed op de gezondheid van de kinderen maar intussen raken de federale overheid en de Gemeenschappen het maar niet eens over verdeling van de kosten van een sensibiliseringscampagne.

Klopt het dat u bereid bent om de kosten van de genetische screening te financieren?

Kunt u bevestigen dat de impasse bij de Gemeenschappen te wijten is aan het standpunt van minister Greoli over de verdeling van de kosten van de sensibiliseringscampagne en de IRT? *(Applaus bij de PS)*

08.02 Minister Maggie De Block (Frans): Overeenkomstig het akkoord van maart 2016 wordt de screening geanalyseerd door een technische werkgroep, waarvan de conclusies vorige maandag werden besproken in de interministeriële Raad.

Er werd voorgesteld om de opsporing van mucoviscidose bij pasgeborenen op te nemen in de neonatale screening.

De screenings worden nu door de Gewesten betaald, zij zijn bevoegd voor preventie. Indien dit centraal wordt geregeld door de Gemeenschappen, is een mucoviscidosescreening mogelijk met bijkomende kosten van 1,2 miljoen euro voor het land.

De organisatie van deze screening en van de IRT-tests is voor rekening van de deelgebieden. De federale overheid zal vanaf de fase van de diagnose na de screening de kosten op zich nemen. In het budget van het RIZIV werd het noodzakelijke budget geoormd.

Tijdens de interministeriële conferentie van 20 november hebben Vlaanderen en de federale overheid hun fiat gegeven met betrekking tot hun verantwoordelijkheden in het dossier. De Franse Gemeenschap noch het Waalse Gewest hebben zich echter bereid verklaard om in een mucoviscidosescreening en in de financiering ervan te voorzien.

Ik hoop dat we voor het einde van het jaar alsnog een akkoord bereiken, zodat we op 1 januari kunnen beginnen. *(Applaus bij de meerderheid)*

08.03 Daniel Senesael (PS): Mijn fractie wil

08.01 Daniel Senesael (PS): Tous les dix jours, dans notre pays, un enfant naît avec la mucoviscidose, une maladie génétique incurable grave. Le dépistage néonatal améliore la santé des enfants mais un blocage subsiste entre le fédéral et les Communautés sur la répartition des coûts d'une campagne de sensibilisation.

Confirmez-vous votre engagement à prendre en charge les coûts des dépistages génétiques?

Confirmez-vous que le blocage au niveau des Communautés est la conséquence de la position de la ministre Greoli quant à la répartition des coûts de la campagne de sensibilisation et des tests TIR? *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

08.02 Maggie De Block, ministre (en français): L'accord de mars 2016 prévoit l'analyse du *screening* par un groupe de travail technique dont les conclusions ont été discutées en Conseil interministériel, lundi passé.

Le dépistage de la mucoviscidose chez le nouveau-né y a été proposé au sein du test néonatal.

Le test de *screening* est à charge des Régions, compétentes pour la prévention. Sous réserve d'une prise en charge centralisée des Communautés, le dépistage est possible avec un surcoût d'1,2 millions d'euros pour le pays.

L'organisation de ce dépistage et les tests TIR sont à charges des entités fédérées. Mais l'autorité fédérale assumera les coûts à partir de la phase diagnostic après dépistage. On a réservé dans le budget de l'INAMI le montant nécessaire.

Lors de la Conférence interministérielle du 20 novembre, la Flandre et le fédéral ont marqué leur accord quant à leurs responsabilités dans ce dossier. Mais ni la Communauté française ni la Région wallonne n'ont dit être prêtes à prévoir un programme de dépistage de mucoviscidose et son financement.

J'espère encore un accord pour commencer le programme au 1^{er} janvier. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

08.03 Daniel Senesael (PS): Mon groupe veut être

kinderen met mucoviscidose en hun familie steunen. Deze realiteit mag niemand onberoerd laten. Ik betreur de onaanvaardbare houding van mevrouw Greoli. Ik hoop dat er door de gesprekken die onder uw impuls plaatsvinden een programma voor neonatale screening tot stand gebracht kan worden. Dit programma zal gunstige gevolgen hebben voor de gezondheid van kinderen en is dan ook een dringende noodzaak. (*Applaus bij de PS*)

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Jan Spooren aan de minister van Pensioenen over "het gemengd ambtenarenpensioen en het belangenconflict dat Franstalige partijen in Brussel invoeren" (nr. P2422)

09.01 Jan Spooren (N-VA): Gisteren werd in de commissie voor de Sociale Zaken het gemengd pensioen voor ambtenaren goedgekeurd. Willekeur, onzekerheid en ongelijkheid tussen ambtenaren worden weggewerkt en contractuelen krijgen een hoger pensioen dankzij de opbouw van een tweede pijler. Bovendien daalt de pensioenlast voor de gemeenten. Het is dan ook jammer dat de oppositie die hervorming probeert tegen te houden. De kans is bovendien groot dat er morgen in de Brusselse COCOF een belangenconflict wordt ingeroepen.

Vreest de minister niet dat de vertraging van de wet zal leiden tot een massale golf van benoemingen bij de gemeenten? Het wetsontwerp schaft ook de wet-Daerden af. Heeft de minister enig idee hoeveel geld de geplande blokkeringstrategie van de COCOF de gemeenten zou kunnen kosten? Heeft de minister de verkozenen van cdH, PS en Ecolo ervan proberen te overtuigen hoe noodzakelijk zijn hervorming is en hoe nefast het zou zijn mocht er morgen in de COCOF een belangenconflict ingeroepen worden?

09.02 Minister **Daniel Bacquelaine** (Nederlands): De COCOF lijkt inderdaad een belangenconflict te willen invoeren om de sociaal-economische hervormingen van de federale regering uit te stellen. Indien de motie morgen wordt goedgekeurd, zal dat alleszins negatieve gevolgen hebben voor de lokale besturen. Volgens de administratie staat de uitbetaling van de lokale ambtenarenpensioenen vanaf volgend jaar op de helling als er niet snel maatregelen komen.

Het wetsontwerp bepaalt dat alle werkgevers in de openbare sector een tweede pijler kunnen invoeren voor hun contractuelen. Daarvoor is in een budget

aux côtés des enfants atteints par la maladie et de leurs familles. Cette réalité ne peut laisser personne indifférent. Je regrette l'attitude inacceptable de Mme Greoli. J'espère que les discussions sous votre impulsion permettront de mettre sur pied un programme de dépistage néonatal. Il aura un impact bénéfique sur la santé de nos enfants et c'est une urgence à traiter. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

L'incident est clos.

09 Question de M. Jan Spooren au ministre des Pensions sur "la pension mixte des fonctionnaires et le conflit d'intérêts soulevé par des partis francophones à Bruxelles" (n° P2422)

09.01 Jan Spooren (N-VA): Hier, la pension mixte des fonctionnaires a été adoptée en commission des Affaires sociales. Nous avons ainsi mis un terme à l'arbitraire, à l'insécurité et à toutes les inégalités entre les fonctionnaires. Les contractuels bénéficieront en outre d'une pension plus élevée grâce à la création d'un deuxième pilier. De plus, la charge de pensions diminue pour les communes. Il est dès lors regrettable que l'opposition tente d'empêcher la mise en œuvre de cette réforme. Le risque est en outre élevé qu'un conflit d'intérêts soit invoqué demain au sein de la COCOF bruxelloise.

Le ministre ne craint-il pas que l'entrée en vigueur tardive de la loi entraîne une vague massive de nominations dans les communes? Le projet de loi abolit également la loi Daerden. Le ministre a-t-il une idée du coût potentiel de la stratégie de blocage de la COCOF pour les communes? Le ministre a-t-il essayé de convaincre les élus des groupes cdH, PS et Ecolo de la nécessité de sa réforme? A-t-il tenté de leur faire comprendre à quel point il serait néfaste qu'un conflit d'intérêts soit soulevé demain à la COCOF?

09.02 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en néerlandais*): La COCOF semble en effet vouloir soulever un conflit d'intérêts en vue de reporter l'exécution des réformes socioéconomiques du gouvernement fédéral. Si la motion est adoptée, les conséquences pour les administrations locales seront négatives à tous égards. D'après l'administration, le paiement des pensions d'anciens fonctionnaires locaux sera menacé à partir de l'année prochaine si aucune mesure n'est prise rapidement.

Ce projet de loi permet à tous les employeurs du secteur public de mettre en place un deuxième pilier en faveur de leurs agents contractuels. Un

voorzien van 32 miljoen euro. Indien de motie betreffende het belangenconflict wordt goedgekeurd, zullen de voordelen voor contractuelen worden uitgesteld. Bovendien zal uitstel leiden tot een opflakking van laattijdige benoemingen, het behoud van de regularisatiebijdrage en een verhoging van de financiële lasten voor de gemeenten.

Ik reken op de verantwoordelijkheidszin van de leden van de COCOF om het belangenconflict niet goed te keuren en zo de nadelen voor gemeenten en contractuelen te voorkomen.

09.03 Jan Spooren (N-VA): Ik hoop alvast dat de leden van de COCOF zich terdege bewust zijn van de zware gevolgen die hun beslissing kan hebben.

De hervorming is niet alleen belangrijk voor de gemeenten maar ook voor alle contractuele ambtenaren. Zij wachten immers met ongeduld op de goedkeuring van de wet, zodat zij dankzij de tweede pijler eindelijk verlost zijn van elke willekeur en onzekerheid.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Gautier Calomne aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de woningkredieten" (nr. P2423)
- mevrouw Griet Smaers aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de woningkredieten" (nr. P2424)

10.01 Gautier Calomne (MR): De Nationale Bank (NBB) ziet toenemende risico's op de Belgische vastgoedmarkt en wil dat de banken zich beter beschermen tegen eventuele problemen met woonkredieten en tegen een vastgoedschok. Daartoe moeten ze hun reserves optrekken, veeleer dan de regels voor de kredietnemers te verstrengen.

De Nationale Bank heeft dus het voorstel dat ze enkele maanden geleden formuleerde en waarin ze vroeg om een onderscheid te maken tussen kredietnemers die tot 80% en kredietnemers die tot 100% van het aankoopbedrag lenen, afgezworen.

In het verlengde van de maatregelen die onder de regering-Di Rupo werden genomen, zouden de eigen middelen van de banken met een globale risicoportefeuille worden versterkt. De Nationale Bank richt haar pijlen dus niet langer op de kredieten van particulieren, maar op de portefeuilles met een hoger dan gemiddeld risicoprofiel.

budget de 32 millions d'euros a été prévu à cet effet. Si la motion relative au conflit d'intérêts est adoptée, les avantages prévus pour les contractuels seront reportés. Qui plus est, ce retard entraînera une multiplication des nominations tardives, le maintien de la cotisation de régularisation et un alourdissement des charges financières pour les communes.

Je compte sur le sens des responsabilités des membres de la COCOF pour ne pas voter le conflit d'intérêts, et éviter ainsi que les communes et les agents contractuels ne soient désavantagés.

09.03 Jan Spooren (N-VA): J'espère en tout cas que les membres de la COCOF sont bien conscients des lourdes conséquences que pourrait entraîner leur décision.

La réforme n'est pas importante que pour les communes, elle l'est aussi pour l'ensemble des agents contractuels. Ceux-ci attendent en effet impatiemment le vote de la loi de manière à ce que grâce au deuxième pilier, ils soient enfin à l'abri de tout arbitraire et de toute forme d'insécurité.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Gautier Calomne au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les crédits hypothécaires" (n° P2423)
- Mme Griet Smaers au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "les crédits hypothécaires" (n° P2424)

10.01 Gautier Calomne (MR): La Banque nationale (BNB) a constaté la persistance de tendances à risques et recommande de renforcer les banques face aux éventuels problèmes liés aux crédits hypothécaires et au choc immobilier, en augmentant leurs réserves plutôt qu'en durcissant les règles pour les emprunteurs.

Ceci ne correspondrait donc plus à la proposition d'il y a quelques mois de différencier les emprunteurs à 80 % et à 100 %.

S'inscrivant dans le fil des mesures adoptées sous le gouvernement Di Rupo, on renforcerait les fonds propres des banques ayant des portefeuilles globaux à risques. On ne viserait plus les crédits des particuliers mais les portefeuilles avec un profil à risques supérieur à la moyenne.

Klopt het dat de NBB niet langer een grens oplegt met betrekking tot de leencapaciteit? Is de maatregel die de NBB bepleit noodzakelijk om ons land te behoeden voor een crisis vergelijkbaar met de subprimecrisis in de VS? Welke impact zou die maatregel hebben op de particulieren? (*Applaus bij de MR*)

10.02 Griet Smaers (CD&V): De Nationale Bank waarschuwt voor een mogelijke oververhitting van de vastgoedsector en een overmatige schuldenlast van de gezinnen. Aanvankelijk zou ze de banken geadviseerd hebben om extra kapitaalbuffers aan te leggen bij leningen van meer dan 80% van de aankoopwaarde van de woning, maar dat advies werd nu bijgesteld naar het instellen van extra kapitaalbuffers bij een risicovolle leningportefeuille.

We moeten oog hebben voor mogelijke risico's, maar zeker in tijden van crisis is het bezit van een eigen woning van groot belang voor de gezinnen. Het bezit van een eigen woning is tevens belangrijk voor de opbouw van een gezinsvermogen en als buffer tegen armoede na het pensioen. De CD&V pleit daarom voor een brede toegang tot de leningmarkt voor woningen.

Kan de minister het advies van de Nationale Bank toelichten? Hoe zal hij zorgen voor een zo breed mogelijke toegang tot woningleningen voor de gezinnen?

10.03 Minister Johan Van Overtveldt (Nederlands): De analyse van de Nationale Bank over de vastgoedmarkt toont aan dat er een significante toename is van de schuldgraad bij gezinnen, vooral als gevolg van de toenemende hypothecaire schuldenlasten.

(*Frans*) Opdat een eventuele prijscorrectie geen problemen zou opleveren voor de Belgische banken, moeten die een kapitaalbuffer aanleggen. De regering twijfelt niet aan de gegrondheid van de door de NBB voorgestelde maatregel om de schokbestendigheid van de banken te vergroten. Die maatregel houdt in dat het risicogewicht van hypothecaire leningen niet alleen met 5 procentpunt moet worden verhoogd, maar ook moet worden vermenigvuldigd met een multiplicator van 1,33.

(*Nederlands*) Deze maatregel verschilt van de maatregel die eerder werd voorgesteld en bevat geen enkele link met de kapitaalbreng van de kredietnemer of met een andere karakteristiek van

Confirmez-vous que la BNB ne fixe plus de limite en termes de capacité d'emprunt? La mesure préconisée est-elle nécessaire pour éviter à la Belgique une crise comme celle des *subprimes* aux États-Unis? Quel en serait l'impact sur les particuliers? (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

10.02 Griet Smaers (CD&V): La Banque nationale met en garde contre le risque de surchauffe du secteur immobilier et de surendettement des ménages. Initialement, elle aurait conseillé aux banques de se constituer un matelas de capitaux supplémentaire pour les prêts supérieurs à 80 % de la valeur d'achat du logement. Cet avis a toutefois été revu et elle recommande à présent de constituer un matelas de capitaux supplémentaire pour les portefeuilles de prêts hypothécaires à risque.

Il faut être attentif aux risques éventuels. Toutefois, il est très important pour les ménages d'acquérir leur propre habitation, particulièrement en période de crise. Être propriétaire de son habitation est également important pour se constituer un patrimoine familial et se prémunir de la pauvreté après le départ à la retraite. Le CD&V plaide dès lors en faveur d'un large accès aux prêts hypothécaires pour l'acquisition d'une habitation.

Le ministre peut-il commenter l'avis formulé par la Banque nationale? Comment entend-il veiller à ce que l'accès des ménages aux prêts au logement soit le plus large possible?

10.03 Johan Van Overtveldt, ministre (en néerlandais): L'analyse du marché immobilier réalisée par la Banque nationale montre une hausse significative du taux d'endettement des ménages, résultant pour l'essentiel de l'augmentation des dettes hypothécaires.

(*En français*) Pour qu'une éventuelle correction de prix ne provoque pas de problème pour les banques belges, celles-ci doivent prévoir des capitaux-tampons. Le gouvernement ne doute pas du bien-fondé de la mesure proposée par la BNB pour renforcer la résistance du secteur bancaire: il s'agit d'associer la règle des cinq pour cent à un multiplicateur de 1,33 sur le poids du risque des crédits hypothécaires.

(*En néerlandais*) La présente mesure diffère de celle proposée précédemment et ne prévoit aucun lien avec l'apport de capital de l'emprunteur ni avec toute autre caractéristique des emprunts individuels.

individuele leningen. Hij zorgt wel voor een additionele kapitaalbuffer voor de banken.

De Nationale Bank stelt deze maatregel voor om een oververhitting in de vastgoedsector te voorkomen. Om crisissen te voorkomen hebben wij de Nationale Bank de macroprudentiële bevoegdheid gegeven over deze materies. Ik ben ervan overtuigd dat de Nationale Bank over deze maatregel duiding zal kunnen en willen geven aan het Parlement.

10.04 Gautier Calomne (MR): U stelt ons gerust: de middenklasse wordt niet getroffen, de jonge gezinnen worden niet benadeeld bij de aankoop van een onroerend goed.

10.05 Griet Smaers (CD&V): Ik begrijp dat we aan banken opleggen om voorzichtig te zijn, ook inzake vastgoed en leningen, maar onvoorzichtigheden en risico's van banken mogen niet op gezinnen worden afgewenteld door extra kosten aan te rekenen bij hypotheaire leningen. Wij moeten de toegang tot de leningmarkt voor gezinnen waarborgen. Juist in crisistijden is een eigen woning immers van groot belang.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Dirk Janssens aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de vrijstelling van btw voor winkels die overtollige kledij wegschenken" (nr. P2425)

11.01 Dirk Janssens (Open Vld): De winter is een harde tijd voor daklozen. Voor hulp zijn zij aangewezen op solidariteit. In 2015 zorgde de regering voor een btw-vrijstelling op schenkingen van voedseloverschotten aan caritatieve instellingen en OCMW's. Die regeling is nog niet van toepassing op het schenken van kledij, linnen, matrassen of beddengoed. Voor handelaars is het daardoor vaak interessanter om goederen te vernietigen dan ze te schenken.

Is de minister bereid om de bestaande btw-vrijstelling voor handelaars uit te breiden naar textiel, kledij, beddengoed en matrassen?

11.02 Minister Johan Van Overtveldt (Nederlands): In principe moet een handelaar die goederen wegschenkt daar btw op aanrekenen, omdat hij bij de aankoop van de goederen de btw-aftrek heeft kunnen genieten.

Elle garantit cependant aux banques un coussin de fonds propres additionnel.

La Banque nationale propose cette mesure afin d'éviter une surchauffe du secteur immobilier. Dans le cadre de la prévention de crises, nous avons alloué les compétences macroprudentielles sur ces matières à la Banque nationale. Je suis convaincu que celle-ci pourra fournir des explications à propos de cette mesure et qu'elle sera entièrement disposée à le faire.

10.04 Gautier Calomne (MR): Vous nous rassurez: la classe moyenne ne sera pas lésée, les jeunes ménages ne seront pas pénalisés dans leur projet d'acquisition d'un bien immobilier.

10.05 Griet Smaers (CD&V): Je comprends qu'on impose la prudence aux banques, et ce, également en ce qui concerne l'immobilier et les emprunts, mais les imprudences et les risques pris par les banques ne peuvent se répercuter sur les ménages par la facturation de coûts supplémentaires dans le cadre des prêts hypothécaires. Nous devons garantir l'accès aux emprunts pour les ménages. La possession d'un logement constitue, en effet, un élément de première importance surtout en période de crise.

L'incident est clos.

11 Question de M. Dirk Janssens au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "l'exonération de TVA pour les magasins qui offrent des vêtements invendus" (n° P2425)

11.01 Dirk Janssens (Open Vld): L'hiver est une période difficile pour les sans-abri. Pour obtenir de l'aide, ils doivent compter sur la solidarité. En 2015, le gouvernement avait instauré une dispense de TVA sur les dons d'excédents alimentaires aux organisations caritatives et aux CPAS. Cette disposition ne s'applique pas encore au don de vêtements, linge, matelas ou pièces de literie. De ce fait, il est souvent plus intéressant pour les commerçants de détruire les biens plutôt que d'en faire don.

Le ministre est-il disposé à étendre l'actuelle dispense de TVA accordée aux commerçants aux textiles, vêtements, matelas et pièces de literie?

11.02 Johan Van Overtveldt, ministre (en néerlandais): En principe, un commerçant qui donne des biens doit facturer la TVA sur ceux-ci car il a pu bénéficier d'une déduction de TVA lorsqu'il les a acquis.

Een handelaar hoeft echter geen btw aan te rekenen op kleding die hij wegschenkt aan een erkende organisatie met een goed doel die de kleding uitvoert buiten de EU of aan slachtoffers van een ramp.

Ook voor het schenken van voedseloverschotten aan voedselbanken is de handelaar vrijgesteld van btw. In deze regeerperiode werd dat uitgebreid naar schenkingen van voedsel aan OCMW's en erkende liefdadigheidsinstellingen.

Ik zal de vraag om een uitbreiding van deze regel naar kledingoverschotten overwegen, op voorwaarde dat de weggegeven kledij niet in concurrentie komt met de traditionele handel in kleding en dat we geen administratieve rompslomp creëren.

11.03 Dirk Janssens (Open Vld): In 2015 is de minister tegemoetgekomen aan een aantal acties van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) en Comeos. Ik hou rekening met de voorwaarden die de minister heeft aangehaald, maar zal hem blijven herinneren aan mijn voorstel.

De **voorzitter**: Hiermee sluiten we het vragenuur af.

12 Parlementaire onderzoekscommissie "minnelijke schikking in strafzaken" – verlenging van het mandaat

De Conferentie van voorzitters van 22 november 2017 stelt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor het mandaat van de parlementaire onderzoekscommissie 'minnelijke schikking in strafzaken', te verlengen tot eind januari 2018.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Wetsontwerpen en voorstel

13 Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers en de zelfstandigen, wat betreft het beginsel van de eenheid van loopbaan en het vervroegd rustpensioen (2676/1-6)

Algemene bespreking

13.01 Stefaan Vercamer, rapporteur: Ik verwijz

Toutefois, un commerçant n'est pas obligé de facturer de TVA sur des vêtements qu'il donne à une œuvre reconnue de bienfaisance qui exporte ces vêtements hors de l'UE ou aux victimes d'une catastrophe.

Les commerçants bénéficient également d'une exonération de TVA pour les dons de surplus alimentaires aux banques alimentaires. Durant cette législature, cette mesure a été élargie aux dons de denrées alimentaires aux CPAS et aux organismes caritatifs reconnus.

Je prendrai en considération la demande d'un élargissement de cette règle aux vêtements invendus, à condition que les articles donnés n'entrent pas en concurrence avec le commerce traditionnel de vêtements et que cela n'occasionne pas de tracasseries administratives.

11.03 Dirk Janssens (Open Vld): En 2015, le ministre avait répondu à une série d'actions du Syndicat Neutre pour Indépendants et de Comeos. Je prends acte des conditions citées par le ministre mais je continuerai à lui rappeler ma proposition.

Le **président**: Nous clôturons ainsi l'heure des questions.

12 Commission d'enquête parlementaire "transaction pénale" – prolongation du mandat

La Conférence des présidents du 22 novembre 2017 propose à la Chambre des représentants de prolonger le mandat de la commission d'enquête parlementaire "transaction pénale", jusqu'à fin janvier 2018.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Projets de loi et proposition

13 Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives aux régimes de pension des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants, en ce qui concerne le principe de l'unité de carrière et la pension de retraite anticipée (2676/1-6)

Discussion générale

13.01 Stefaan Vercamer, rapporteur: Je renvoie

naar het schriftelijk verslag.

au rapport écrit.

13.02 Karin Temmerman, rapporteur: Ook ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

13.02 Karin Temmerman, rapporteur: Je renvoie également au rapport écrit.

13.03 Frédéric Daerden (PS): De afschaffing van de loopbaaneenheid is een goede maatregel. Zo wordt het nadeel dat veroorzaakt werd door de afschaffing van de pensioenbonus enigszins hersteld, maar het probleem is dat die maatregel niet voor iedereen geldt. Bovendien schuift u de gepeperde rekening – tegen 2024 zouden die maatregelen 87 miljoen euro aan besparingen moeten leveren – door naar de werkzoekenden, de zieken en de bruggepensioneerden.

13.03 Frédéric Daerden (PS): La suppression de l'unité de carrière est positive. Elle répare quelque peu les dommages causés par la suppression du bonus pension mais le problème est qu'elle ne s'applique pas à tous. De plus, vous faites payer la note salée – avec 87 millions d'économies prévues d'ici 2024 – aux demandeurs d'emploi, aux malades et aux prépensionnés.

Ik heb al voorbeelden gegeven. Wie jong is beginnen werken in een zwaar beroep, zal volgens ramingen van uw eigen administratie meer dan 100 euro per maand pensioen verliezen.

J'ai déjà cité des exemples, ceux qui ont commencé à travailler jeunes dans des métiers difficiles perdront plus de 100 euros de pension par mois, selon les estimations de votre propre administration.

U was doof voor onze argumenten en aanvankelijk zei u dat die bedragen van de pot gerukt waren.

Vous avez ignoré nos arguments et avez dit, au début, que les montants cités étaient farfelus.

Dinsdag schreven de drie vakbonden een brief naar alle parlementsleden met de vraag om uw onrechtvaardige maatregelen niet goed te keuren. Luister naar de werknemers want zij doen onze economie draaien. Zij verdienen ons respect!

Mardi, les trois syndicats ont écrit à tous les parlementaires pour nous demander de ne pas voter vos mesures injustes. Écoutez les travailleurs, ce sont eux qui font tourner notre économie, ils méritent notre respect!

Werk samen met de sociale partners aan een coherente en globale hervorming van de pensioenen. Werken moet inderdaad geherwaardeerd worden maar dat mag niet gebeuren op de rug van degenen die niet gespaard werden in het leven. Uw maatregel hakt in op de gelijkgestelde periodes, die gemiddeld 30% van de loopbaan van een man en 37% van de loopbaan van een vrouw uitmaken. Laten we niet vergeten dat de levensverwachting in goede gezondheid in België gemiddeld 64 jaar is en dat die nog lager is als we rekening houden met levens- en werkomstandigheden en opleidingsniveau.

Nous souhaitons une approche cohérente et globale des pensions. Travaillez en ce sens avec les partenaires sociaux. Il faut valoriser le travail mais pas au dépens de ceux qui ont subi des accidents de la vie. Votre mesure attaque directement les périodes assimilées qui constituent en moyenne 30 % de la carrière des hommes et 37 % de celle des femmes. Si l'espérance de vie en bonne santé est en moyenne de 64 ans en Belgique, les disparités sont fortes selon les conditions de vie, de travail et le niveau de formation.

U dwingt de mensen ertoe steeds langer te werken zonder rekening te houden met al die factoren, maar in uw wetsontwerp wordt er wel een onderscheid gemaakt tussen de pensioenrechten van de gezonde werknemers en die van de zieke of ontslagen werknemers. Voorts stelt u de tweede werkloosheidsperiode voor de pensioenberekening gelijk aan de derde, terwijl de derde periode een forfaitair bedrag is dat losstaat van de loopbaan en het laatstverdiende loon.

Vous poussez à travailler toujours plus longtemps sans tenir compte de tous ces facteurs mais votre projet de loi distingue les droits à la pension des travailleurs en bonne santé de ceux qui sont malades ou licenciés. De plus, vous assimilez, dans le calcul de la pension, la deuxième période de chômage à la troisième alors que cette dernière est un montant forfaitaire non lié à la carrière ni au dernier salaire.

Wij dienen tal van constructieve amendementen in. De eerste reeks strekt ertoe de eenheid van

Nous déposons de nombreux amendements constructifs. La première série vise à supprimer

loopbaan voor iedereen af te schaffen zonder aan de gelijkgestelde perioden te raken. Als u die ongelijkheid dan toch wilt creëren, benadeelt u in elk geval de ontslagen werknemers niet. De tweede reeks amendementen strekt ertoe de huidige situatie waarin de meest voordelige jaren voor de pensioenberekening worden meegeteld, te handhaven. De SWT'ers die niet konden weten dat u de spelregels zou wijzigen, moeten buiten schot blijven.

Als u die amendementen zou verwerpen, wat betreurenswaardig zou zijn, strekt onze derde reeks amendementen ertoe de huidige situatie te handhaven voor degenen die vóór februari 2018 tot het SWT toetreden.

U mag de consequenties van uw hervorming niet uit het oog verliezen. Een werkgever die oudere werknemers ontslaat mag niet van zijn verantwoordelijkheid verlost worden doordat die werknemers met vervroegd pensioen zouden kunnen gaan. Ik vrees echter dat de werkgevers druk zullen uitoefenen op die werknemers opdat ze met vervroegd pensioen zouden gaan. Op die manier wordt hun pensioenlast verlicht. We vragen dat de werkgever zijn verantwoordelijkheid moet blijven opnemen voor de ontslagen werknemers tot zij de pensioenleeftijd hebben bereikt. We vragen ook dat de overgangsmaatregel uitgebreid wordt tot alle werknemers die geen werk hebben, ongeacht hun leeftijd. U hebt de maatregel voor 50-plussers al teruggeschroefd.

De hervorming was mooi en beloftevol, maar door het koninklijk besluit en de toepassingsbepalingen hebt u er uit ideologische en platte budgettaire overwegingen een hervorming van gemaakt die onrechtvaardig is voor de allerzwaksten. Daarom zullen we tegen het wetsontwerp stemmen.

13.04 Jan Spooren (N-VA): Tot nog toe werd voor iemand die meer dan 45 jaar heeft gewerkt, toch slechts 45 jaar ingebracht voor de opbouw van het pensioen. Ook al werden voor de pensioenberekening de beste 45 jaar gebruikt, toch is dat onrechtvaardig voor wie langer dan 45 jaar werkte. Het is vooral nadelig voor laaggeschoolden, die meestal op vroege leeftijd op de werkvloer kwamen. Bovendien druist het in tegen de regeringsvisie met een sterke link tussen pensioenbijdragen en pensioenuitkering.

Dit wetsontwerp maakt daar een einde aan. Alle gewerkte jaren zullen voortaan meetellen voor de opbouw van het pensioen en voor de pensioenberekening. Dat is ook belangrijk als we de

l'unité de carrière pour tous sans remise en cause des périodes assimilées. Si vous vous obstinez à créer cette discrimination, au moins ne pénalisez pas les travailleurs licenciés. La deuxième série d'amendements vise le maintien de la situation actuelle qui garde les meilleures années dans le calcul de la pension. Préservez les prépensionnés qui ne pouvaient imaginer que vous alliez changer les règles du jeu en cours de route.

Si malheureusement vous refusez les amendements précédents, notre troisième série d'amendements préserve la situation actuelle pour ceux qui prendront leur prépension avant février 2018.

Tenez compte de l'impact de votre réforme. Vous déresponsabilisez les employeurs qui licencient du personnel âgé en allégeant la charge de la pension et en les induisant à faire pression sur leurs employés pour qu'ils prennent une retraite anticipée. Nous demandons à ce que l'employeur qui a licencié continue d'être responsable jusqu'à ce que le travailleur atteigne l'âge de la pension. Nous demandons aussi d'étendre la mesure transitoire à tous les travailleurs sans emploi quel que soit leur âge. Vous avez déjà fait marche arrière pour les plus de 50 ans.

Cette belle réforme potentielle a été transformée, par l'arrêté royal et ses modalités d'application, en une injustice envers les plus faibles pour des raisons idéologiques et basement budgétaires. Nous voterons donc contre ce projet de loi.

13.04 Jan Spooren (N-VA): Jusqu'à présent, peu importait qu'un travailleur ait travaillé plus de 45 ans puisque seules 45 années étaient prises en considération pour la constitution de la pension. Même si le calcul de la pension retenait les 45 meilleures années, c'était injuste pour celui qui avait travaillé plus de 45 ans. Ce système lèse plus particulièrement les travailleurs peu qualifiés qui ont généralement commencé à travailler très jeune. De plus, il est contraire à la vision du gouvernement qui souhaite un lien étroit entre les cotisations versées pour la pension et les allocations de pension.

Le présent projet de loi met un terme à cette injustice. Désormais, toutes les années de travail seront comptabilisées pour la constitution de la pension et son calcul. C'est là un argument de

mensen langer willen laten werken. Wie langer werkt, financiert ook langer de sociale zekerheid en kost de sociale zekerheid tegelijk ook minder zolang er geen pensioen wordt betaald. Een dubbel effect dus. Bovendien worden ook de gelijkgestelde periodes meegeteld, op voorwaarde dat in de extra jaren na 45 jaar daadwerkelijk wordt gewerkt.

Daarnaast krijgen bruggepensioneerden ook de mogelijkheid om vervroegd op pensioen te gaan. Ze hoeven zich dan niet langer beschikbaar te houden voor de arbeidsmarkt.

Het doorbreken van de eenheid van loopbaan is niet zomaar een principiële beslissing. Het is een beslissing met een grote impact op veel mensen. De Pensioencommissie wees er al op dat de beperking tot eenheid van loopbaan het pensioen van veel mensen had verlaagd. Dat is op het eerste gezicht contradictoir met het gegeven dat de gemiddelde uittreedleeftijd in ons land 60 jaar is, wat jong is. Die contradictie is te verklaren door het gegeven dat veel mensen een langere loopbaan uitbouwen terwijl ze in burgpensioen zijn. Dat is een sterk voordeel van onze sociale zekerheid en daar mogen we trots op zijn. Om tot de volledige loopbaan van 45 jaar te komen, vinden we dit principe absoluut verdedigbaar, maar om boven op de 45 jaar nog extra gelijkgestelde jaren mee te tellen, dat vinden we een brug te ver.

13.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): Ik begrijp dat men in die omstandigheden de extra jaren niet wil meetellen, maar waarom worden dan precies de meest gunstige jaren weggelaten? Door deze regeling zullen sommige mensen pensioen verliezen. Waarom kan de regering dat niet toegeven? Budgettair blijkt dat heel duidelijk: de overheid wint 72 miljoen euro op de rug van de bruggepensioneerden.

Men zou eenvoudig kunnen beslissen om wie blijft doorwerken, toegang te geven tot de eenheid van loopbaan. Willen ze een 46^{ste}, 47^{ste} of 48^{ste} jaar werken, dan mag dat. Waarom moeten mensen op SWT gestraft worden? Vergeet niet dat vooral die mensen vaak heel vroeg zijn beginnen te werken. Waarom laat men dan niet gewoon de eerste jaren van de carrière weg, die het minst opleveren voor het pensioen?

13.06 Jan Spooren (N-VA): Het antwoord ligt voor de hand: als alle gewerkte jaren en de

poids si l'on souhaite allonger la période d'activité des travailleurs. Le travailleur qui reste en activité contribue plus longtemps au financement de la sécurité sociale et, aussi longtemps qu'une pension ne lui est pas payée, il coûte également moins cher à ce régime. Le bénéfice est donc double. De plus, les périodes assimilées seront également prises en considération, pour autant qu'au-delà des 45 années, il s'agisse de prestations réelles.

Par ailleurs, les prépensionnés ont également la possibilité d'anticiper leur départ à la retraite. Ils ne devront plus rester disponibles pour le marché du travail.

La rupture de l'unité de carrière n'est pas seulement une décision de principe. C'est une décision dont l'incidence est très importante pour de nombreuses personnes. Le Comité national des pensions avait déjà souligné que la limitation à l'unité de carrière avait réduit la pension de nombreuses personnes. Cette donnée est à première vue en contradiction avec le fait que l'âge moyen de départ à la retraite, dans notre pays, soit seulement de 60 ans. Cette contradiction s'explique par le fait que beaucoup développent une plus longue carrière tandis qu'ils sont en prépension. C'est un solide avantage qui nous est offert par notre sécurité sociale et nous pouvons en être fiers. Si ce principe est absolument défendable, à notre estime, pour parvenir à la carrière complète de 45 ans, il nous paraît toutefois exagéré de cumuler des années assimilées supplémentaires au-delà des 45 ans.

13.05 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Je comprends qu'on ne veuille pas comptabiliser dans ces conditions les années supplémentaires, mais pourquoi éliminer précisément les années les plus avantageuses? Ces dispositions vont faire perdre de l'argent à certains pensionnés. Pourquoi le gouvernement se refuse-t-il à le reconnaître? C'est très clair du point de vue budgétaire: le gouvernement récupère 72 millions d'euros sur le dos des prépensionnés.

On pourrait décider tout simplement de permettre à ceux qui continuent de travailler d'accéder à l'unité de carrière. S'ils veulent travailler une 46^{ème}, une 47^{ème} ou une 49^{ème} année, pourquoi pas? Mais pourquoi sanctionner les bénéficiaires du chômage avec complément d'entreprise? N'oublions pas que ces personnes ont souvent commencé à travailler très tôt. Pourquoi ne pas laisser tomber les premières années de carrière, qui sont les moins rentables en termes de pension?

13.06 Jan Spooren (N-VA): La réponse tombe sous le sens: si toutes les années ouvrées et les

gelijkgestelde jaren samen 45 jaar opleveren, dan worden de gelijkgestelde periodes na de 45 jaar niet meer meegeteld. Dat principe werd uitgebreid besproken in de commissie en wij vinden het een terechte keuze.

13.07 Karin Temmerman (sp.a): Het klinkt goed, maar er is een belangrijk gevolg. Omdat men de eerste 45 jaar van de loopbaan neemt, kan dat in het nadeel uitdraaien van een groep mensen. Iemand die op zijn 16 is beginnen te werken en op 63 op brugpensioen wordt gesteld, zal pensioen ontvangen op de 45 jaar te tellen vanaf zijn 16. De twee jaar brugpensioen tellen niet mee. Iemand anders die op zijn 20 is beginnen werken en op 63 met brugpensioen wordt gesteld, zal die twee jaar brugpensioen nog wel meegeteld zien in zijn pensioenberekening. De tweede persoon zal daardoor een hoger pensioen krijgen dan de eerste, hoewel de eerste effectief vier jaar meer heeft gewerkt. Dat is onrechtvaardig.

13.08 Frédéric Daerden (PS): Vroeger nam men de 45 meest voordelige jaren. Nu neemt men, als de persoon zich in een gelijkgestelde periode bevindt, de eerste 45 jaren, wat financieel nadeliger is!

De gelijkgestelde periodes worden niet op dezelfde manier meegerekend wanneer ze zich in het begin of op het einde van de periode van 45 jaar voordoen. U houdt enkel rekening met de vraag of de persoon werkt of niet op het precieze moment waarop zijn loopbaan ten einde is, ongeacht wat voorafgaat.

Dat werkt discriminerend en leidt tot minder rechten.

Het was nochtans ook mogelijk de eenheid van loopbaan af te schaffen zonder in die discriminatie te vervallen. Ik vraag dat onze amendementen zouden worden goedgekeurd!

13.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer Spooren, u hebt niet geantwoord. We vinden het aannemelijk dat mensen die langer blijven werken meer krijgen. Maar waarom geen amendement aannemen om de minst voordelige jaren in mindering te brengen, in plaats van de niet-gelijkgestelde jaren? Op die manier straft u niemand.

Met betrekking tot de verworven rechten: toen die mensen beslisten met brugpensioen te gaan, werd hun dat allemaal niet verteld! Wanneer het over het

années assimilées totalisent 45 ans, les périodes assimilées au-delà de 45 ans ne sont plus comptabilisées. Ce principe a été longuement débattu en commission et nous estimons qu'il s'agit d'un choix judicieux.

13.07 Karin Temmerman (sp.a): Cela paraît peut-être adéquat, mais entraîne pourtant une conséquence importante. Ne considérer que les 45 premières années de la carrière peut tourner au désavantage de certaines franges des travailleurs. Ainsi, une personne qui a commencé à travailler à 16 ans et qui est mise à la prépension à 63 ans recevra une pension calculée sur les 45 ans de carrière à compter de ses 16 ans. Les deux ans de prépension ne seront pas comptabilisés. Une autre personne qui a commencé le travail à 20 ans et part à la prépension à 63 ans verra, en revanche, les deux années de prépension prises en considération dans le calcul de sa pension. Au final, la deuxième personne percevra une pension plus élevée que la première tout en ayant, en réalité, travaillé quatre ans de moins. C'est inique.

13.08 Frédéric Daerden (PS): Avant, on prenait les 45 meilleures années, tandis que maintenant, si la personne se trouve en période assimilée, on prend les 45 premières années. Cela se traduit par une perte pour la personne!

On compte différemment les périodes assimilées selon qu'elles se sont produites au début ou à la fin des 45 ans. Vous ne prenez en compte que le fait que la personne travaille ou pas au moment précis de sa fin de carrière, quelle qu'ait été son histoire auparavant.

Bref, cela crée une discrimination et un recul des droits.

Pourtant, il était possible de supprimer l'unité de carrière sans tomber dans cette discrimination. Adoptez nos amendements!

13.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur Spooren, vous n'avez pas répondu. Nous pouvons admettre que les gens continuent à travailler plus longtemps et gagnent davantage. Mais pourquoi ne pas adopter un amendement afin que soient soustraites les années les moins favorables plutôt que les années non assimilées? Ainsi vous ne sanctionneriez personne.

Concernant les droits acquis, lorsque ces travailleurs ont décidé de partir en prépension, on ne leur avait pas dit tout cela! On invoque pourtant

pensioen van de volksvertegenwoordigers gaat, tellen de verworven rechten nochtans wel! Mensen die die beslissing hebben genomen zonder over alle informatie te beschikken, mogen niet worden benadeeld.

13.10 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De oplossing van de heer Hedebouw bestaat erin om de eenheid van loopbaan af te schaffen voor wie werkt – zij mogen van hem dan zelfs 48 jaar krijgen – maar die eenheid van loopbaan niet af te schaffen voor bruggepensioneerd is – zij krijgen van hem dan de beste 45 jaar. Hoe gaat hij grondwettelijk uitleggen dat deze verschillende behandeling geen discriminatie is?

Als we de beste 45 jaar nemen voor iedereen en dat combineren met de afschaffing van de eenheid van loopbaan dan doen we... niets. Dan blijft het gegeven overeind dat wie niet werkt evenveel pensioen geniet als wie wel werkt. Net die anomalie wilden we wegwerken. De oppositie bekritiseert de minister, maar geraakt er niet uit als naar een alternatief wordt gevraagd. Dat is typisch voor de hele pensioendiscussie.

13.11 Frédéric Daerden (PS): Het antwoord op uw argument is dat de eenheid van loopbaan voor iedereen moet worden afgeschaft! Dat zal geen enkel grondwettelijk risico inhouden! En als er twijfel bestaat over de andere formule, moeten we de Raad van State om advies over onze amendementen vragen!

13.12 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Laten we de Raad van State inderdaad om advies vragen! Waarom zou men de minst gunstige jaren niet laten wegvallen? Het amendement is klaar.

Mijnheer Van Quickenborne, uw enige ideologische doelstelling bestaat erin de bruggepensioneerden te bestraffen.

13.13 Karin Temmerman (sp.a): Ik zal op de heer van Quickenborne antwoorden tijdens mijn eigen uiteenzetting, zoals we afgesproken hebben.

13.14 Jan Spooren (N-VA): Voor een aantal mensen zal de nieuwe regeling uitdraaien zoals in het aangehaalde voorbeeld, maar er zullen ook veel meer mensen zijn die meer pensioenrechten zullen opbouwen.

les droits acquis à propos de la pension des députés! Ceux qui ont pris cette décision sans disposer de tous les éléments ne peuvent pas être lésés.

13.10 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): La solution de M. Hedebouw consiste à supprimer l'unité de carrière pour ceux qui travaillent – pour lui, ils peuvent même recevoir une pension correspondant à une carrière de 48 ans –, mais de ne pas la supprimer pour les prépensionnés – pour lesquels il réclame alors la prise en compte des 45 années les plus favorables. Comment va-t-il expliquer que cette différence de traitement ne constitue pas une discrimination sur le plan constitutionnel?

Si nous prenons en compte pour tout le monde les 45 meilleures années et que nous combinons cette mesure avec la suppression de l'unité de carrière, nous ne faisons rien. Il reste la donnée selon laquelle ceux qui ne travaillent pas toucheront la même pension que ceux qui travaillent. C'est précisément cette anomalie que nous entendions supprimer. L'opposition critique le ministre mais elle ne s'en sort pas lorsqu'on lui demande une alternative. C'est à l'image de tout le débat sur les pensions.

13.11 Frédéric Daerden (PS): La réponse à votre argument, c'est de supprimer l'unité de carrière pour tous! Il n'y aura aucun risque constitutionnel. Et s'il y a un doute sur l'autre formule, demandons l'avis du Conseil d'État sur nos amendements!

13.12 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Oui, demandons l'avis du Conseil d'État! Pourquoi ne pas supprimer les moins bonnes années? L'amendement est prêt.

Monsieur Van Quickenborne, votre seul but idéologique est de sanctionner les prépensionnés.

13.13 Karin Temmerman (sp.a): Comme convenu, je répondrai à M. Van Quickenborne lors de mon intervention personnelle.

13.14 Jan Spooren (N-VA): Pour un certain nombre de travailleurs, sous le nouveau régime, la situation sera celle illustrée dans l'exemple, mais le nombre de travailleurs qui pourront constituer davantage de droits de pension sera également plus élevé.

13.15 Karin Temmerman (sp.a): Iedereen die voor zijn 20^{ste} is beginnen te werken, zal minder hebben dan iemand die na zijn 20^{ste} is beginnen te werken. Dat moet u toch toegeven?

13.16 Jan Spooren (N-VA): Als hij 47 jaar werkt, zal hij ook meer krijgen.

13.17 Karin Temmerman (sp.a): Daar gaat het niet om! Ik begrijp niet dat de heer Spooren niet toegeeft dat er een onrechtvaardigheid in het systeem is geslopen. Hoe kan je verdedigen dat van twee mensen in precies dezelfde situatie en op dezelfde leeftijd, diegene die vier jaar meer op de teller heeft, het laagste pensioen krijgt? Het is toch deze regering die zegt dat mensen beloond moeten worden voor werken? Voor de mensen die voor hun 20^{ste} zijn begonnen, geldt dat alvast niet. Zij worden zowaar gestraft!

13.18 Jan Spooren (N-VA): Ik zal mevrouw Temmerman niet kunnen overtuigen. In het wetsontwerp zitten ook verschillende overgangsmatregelen. Voor wie op 1 september 2017 al 45 loopbaan jaren telt, zullen de pensioenen nog op de oude manier berekend worden. Hetzelfde geldt voor wie aan 45 loopbaan jaren komt nog vooraleer hij 60 jaar oud is. Dit neemt inderdaad niet weg dat men met een aantal correcte voorbeelden komt. Veel mensen vallen onder die uitzonderingsregels. Bovendien zullen heel veel mensen meer pensioen opbouwen dan ze vroeger konden opbouwen.

De heer Hedeboom noemt dit een plat budgettaire maatregel. Dat is het niet, maar als uit een pensioenmaatregel ook voortvloeit dat de stijgende uitgaven in de nabije of verdere toekomst onder controle kunnen worden gehouden, dan is daar niets vies aan. Het is een plicht van beleidsmakers om de stijgende kosten te beheersen. De pensioenkosten stijgen alleen al in 2018 met 1 miljard euro, omdat we niet alleen langer leven, maar gelukkig ook kwaliteitsvol langer leven.

13.19 Raoul Hedeboom (PTB-GO!)(*Nederlands*): Ik heb geen probleem met hogere pensioenbudgetten hoor. Wij steunen af op een boom van 30% gepensioneerden op de totale bevolking. Dat is een demografisch feit. Is het dan echt een probleem dat wij aan hen 15% van het bbp zouden geven, hetzelfde cijfer als in Oostenrijk?

13.15 Karin Temmerman (sp.a): Quiconque aura commencé à travailler avant son vingtième anniversaire aura une pension inférieure à celui qui aura débuté sa carrière professionnelle après son vingtième anniversaire. Vous ne pouvez tout de même pas le nier?

13.16 Jan Spooren (N-VA): Mais sa pension sera plus élevée s'il travaille 47 ans.

13.17 Karin Temmerman (sp.a): Peu importe! Je ne comprends pas le refus de M. Spooren d'admettre qu'une injustice s'est glissée dans le système. Comment pouvez-vous défendre l'idée que sur deux personnes dans une situation identique et ayant le même âge, celle qui aura travaillé quatre années de plus percevra la pension la plus basse? C'est pourtant votre gouvernement qui clame que le travail doit être récompensé. Ce ne sera pourtant pas le cas des personnes qui ont commencé à travailler avant leur vingtième anniversaire. Elles seront bel et bien pénalisées!

13.18 Jan Spooren (N-VA): Je ne parviendrai pas à convaincre Mme Temmerman. Le projet de loi comprend également plusieurs mesures transitoires. Les personnes ayant atteint 45 ans de carrière au 1^{er} septembre 2017 recevront une pension calculée selon l'ancien système. Il en va de même pour les personnes ayant atteint 45 ans de carrière avant l'âge de 60 ans. Cela étant, certains des exemples cités sont exacts. De nombreuses personnes sont concernées par ces exceptions. De plus, un très grand nombre de personnes pourront constituer une pension supérieure à ce qu'elles auraient pu obtenir auparavant.

M. Hedeboom estime qu'il s'agit d'une mesure purement budgétaire. Ce n'est pas le cas, mais si une mesure qui porte sur les pensions peut également contribuer à maîtriser les dépenses croissantes dans un avenir proche ou lointain, je ne vois pas le mal. Il incombe aux décideurs politiques de gérer l'augmentation des coûts. Rien qu'en 2018, le coût des pensions augmentera de 1 milliard d'euros, car fort heureusement, outre notre espérance de vie, notre qualité de vie s'est elle aussi améliorée.

13.19 Raoul Hedeboom (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Je n'ai rien contre la hausse du budget des pensions. Nous nous dirigeons vers une explosion du nombre de pensionnés, qui représenteront bientôt 30 % de l'ensemble de la population. C'est une réalité démographique. Est-il donc à ce point problématique de leur consacrer 15 % du PIB, comme c'est le cas en Autriche?

(Frans) Het lijkt me rechtvaardig om 15% van ons bbp voor de gepensioneerden te oormerken zodra ze 30% van onze bevolking uitmaken. Ze hebben daar hun hele leven voor gewerkt. Momenteel zitten we aan 10%.

Het moet gedaan zijn met de bewering dat het logisch is om de mensen langer aan het werk te houden. We leven net langer omdat we de duur van de loopbanen hebben ingekort: dat had een positief effect op de gezondheid en er werd meer tijd doorgebracht met het gezin.

13.20 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Dit is communistische praat, politieke en budgettaire waanzin. In heel de geschiedenis is er geen enkel succesvol communistisch land geweest. De heer Hedeboom wil de pensioenuitgaven van 10% van het bbp naar 15% van het bbp brengen. Waar kan men in dit land die 20 miljard euro vinden? Het fabeltje dat de rijken het wel zullen betalen kennen we al. Dit zijn onwaarschijnlijke beloftes. Alle partijen van de oppositie die daar achteraan lopen, weten waar ze belanden: in het ravijn.

13.21 Raoul Hedeboom (PTB-GO!)(Nederlands): Oostenrijk is momenteel niet echt een communistisch land. De 15% bbp die zij reserveren voor de pensioenen, noemt de heer Van Quickenborne dus communistische waanzin! Hij weet niet waar België zoveel geld kan halen, en dus haalt hij het maar halen bij de werknemers als hij wat nodig heeft. Ik zal hem een paar alternatieve en rechtvaardige denksporen geven om de financiering van de pensioenen te garanderen: meer strijd tegen fraude en een miljardstaks. Ook is het zo dat we elk jaar 1 à 2% meer rijkdom produceren. Het pensioenprobleem is een demografisch probleem dat na zijn piek ook automatisch zal afnemen. Het gaat erom wat we doen in 2030. Onze gepensioneerden moeten het nu al stellen met de laagste pensioenen van Europa. Vooral zij die in het SWT zitten, zullen voortaan nog lagere pensioenen hebben.

(Frans) De levensverwachting van mensen die geen diploma hoger onderwijs hebben ligt achteneenhalf jaar lager dan bij mensen met een diploma hoger onderwijs.

Wanneer de pensioengerechtigde leeftijd identiek is voor iedereen, met name 67 jaar, zullen mensen die in moeilijke omstandigheden gewerkt hebben, twee of drie jaar na hun pensionering sterven. Dat is het

(En français) Il me paraît juste que, le jour où nous aurons 30 % de pensionnés, nous leur donnions 15 % de notre PIB. Ils ont travaillé toute leur vie pour cela. Nous sommes à 10 % maintenant.

Il faut cesser de dire qu'il est naturel de faire travailler les gens plus longtemps. Si on a commencé à vivre plus longtemps, c'est parce qu'on a réduit la durée des carrières: la santé s'est améliorée; on a pris du temps avec nos familles.

13.20 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): M. Hedeboom tient des propos communistes totalement absurdes tant sur le plan politique que budgétaire. Dans toute l'histoire, aucun régime communiste n'a tenu la route. M. Hedeboom souhaite porter les dépenses de pensions de 10 % à 15 % du PIB. Où pouvons-nous trouver ces 20 milliards d'euros en Belgique? Pas la peine de nous ressortir le refrain des riches qui paient. Ce sont des promesses illusoires et tous les partis de l'opposition qui y souscrivent savent qu'ils vont droit dans le mur.

13.21 Raoul Hedeboom (PTB-GO!) (en néerlandais): À l'heure actuelle, l'Autriche n'est pas vraiment ce qu'on peut appeler un pays communiste. Le fait de consacrer 15 % du PIB aux pensions est donc considéré par M. Van Quickenborne comme une absurdité communiste! Il ne voit pas où notre pays pourrait trouver autant d'argent, alors il va chercher dans la poche des travailleurs ce dont il a besoin. Voici quelques solutions de substitution et pistes de réflexion plus équitables pour garantir le financement des pensions: le renforcement de la lutte contre la fraude et l'instauration d'une taxe sur les millionnaires. Nous produisons chaque année 1 à 2 % de richesse supplémentaire. Le problème des pensions est d'ordre démographique et se résorbera automatiquement après avoir atteint son point culminant. Il s'agit donc de savoir ce que nous ferons à l'horizon 2030. Nos pensionnés doivent déjà se contenter des pensions les plus faibles d'Europe. Ils verront encore leur pension diminuer, en particulier ceux qui bénéficient du RCC.

(En français) L'espérance de vie des gens qui n'ont pas de diplôme d'études supérieures est inférieure de huit ans et demi.

Si l'âge du départ à la retraite est identique pour tout le monde, à savoir 67 ans, ceux qui auront travaillé dans des conditions pénibles mourront deux ou trois ans après. Voilà l'injustice infligée par

onrecht dat de liberalen de bevolking doen!

les libéraux!

13.22 Jan Spooren (N-VA): Ik deel de analyse dat onze wettelijke pensioenen te laag liggen. De eerste pijler moet behouden blijven en moet worden versterkt. We verschillen echter van mening over de oplossing.

13.22 Jan Spooren (N-VA): Je partage l'analyse selon laquelle nos pensions légales sont insuffisantes. Il convient non seulement de maintenir, mais également de renforcer le premier pilier. Toutefois, nos avis divergent quant à la solution à appliquer.

Een miljonairstaks en de sterkste schouders die de zwaarste lasten moeten dragen: niemand is daartegen, maar dat is al deels gerealiseerd en deels niet realistisch. PricewaterhouseCoopers gaf gisteren in zijn rapport aan dat het belastingstelsel voor bedrijven in België het op één na hoogste in de wereld is. Inzake personenbelastingen en sociale bijdragen horen we, ondanks de taxshift, nog altijd bij de 'kampioenen' in Europa. De OESO heeft in een rapport gezegd dat België het tweede of derde meest herverdelende stelsel heeft op fiscaal en sociaal vlak.

Instaurer une taxe sur les millionnaires et faire reposer les charges les plus lourdes sur les épaules les plus solides: personne ne s'y oppose, mais cela a déjà été partiellement réalisé et ne s'avère en partie pas réaliste. Hier, PricewaterhouseCoopers a indiqué dans son rapport que le système fiscal des entreprises en Belgique est, à une exception près, le plus lourd au monde. En termes d'impôt des personnes physiques et des cotisations sociales, nous figurons toujours parmi les "champions" d'Europe, malgré le *tax shift*. Dans un rapport, l'OCDE a déclaré que la Belgique présente le deuxième ou troisième système le plus redistributif sur les plans fiscal et social.

Geen enkele PS-regering is erin geslaagd om een rijkentaks in te voeren, omdat dit niet haalbaar is zonder het kapitaal weg te jagen of de middenklasse te treffen. Bovendien blijkt uit alle studies dat hogere sociale lasten voor een stuk jobsvernietigend werken.

Aucun gouvernement socialiste n'est parvenu à instaurer une taxe sur la richesse car ce n'est pas faisable sans faire fuir les capitaux ou appauvrir la classe moyenne. En outre, toutes les études s'accordent pour dire que des charges sociales plus élevées ont pour effet de détruire une partie des emplois.

Ons stelsel is wél degelijk herverdelend. Zelfs binnen het pensioensysteem hebben wij een vrij sterk solidariteitsmechanisme. Men kan dus toch niet beweren dat er geen solidariteit bestaat, zeker niet als men vergelijkt met andere landen.

Notre système est effectivement redistributif. Même le système des pensions est pourvu d'un mécanisme de solidarité assez puissant. Il serait donc incorrect de prétendre que la solidarité n'existe pas et ce, d'autant plus si l'on compare avec d'autres pays.

13.23 Karin Temmerman (sp.a): Men mag het rapport van de Pensioencommissie niet eenzijdig lezen, zoals de regering zo graag doet. Vandaag dragen werknemer en werkgever bij tot de financiering van de pensioenen en een ander deel komt uit de algemene middelen. De Pensioencommissie zegt heel duidelijk dat er in de toekomst ook een bijdrage uit vermogen moet komen. Elke politieke en filosofische strekking is in die commissie vertegenwoordigd, men kan haar dus niet verwijten een socialistisch standpunt te verkondigen.

13.23 Karin Temmerman (sp.a): Il ne faut pas lire le rapport de la commission des pensions de façon trop simpliste, comme le fait si volontiers le gouvernement. Aujourd'hui, employeurs et travailleurs contribuent au financement des pensions et une autre partie du financement provient des ressources générales. La commission des pensions indique très clairement qu'à l'avenir, il conviendra d'instaurer également une contribution issue du patrimoine. Toutes les orientations politiques et philosophiques étant représentées au sein de cette commission, on ne peut donc lui reprocher de défendre une position socialiste.

De evolutie van de lonen gaat sinds de Tweede Wereldoorlog gestaag omhoog, terwijl de evolutie van het vermogen veel steiler omhooggaat. Tot de Tweede Wereldoorlog verliep die evolutie parallel.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, les salaires ont augmenté à un rythme constant, tandis que la fortune a progressé beaucoup plus nettement. Avant la Seconde Guerre mondiale, leur évolution était parallèle.

Wat ik zeg, is geen slogantaal. Het komt uit het rapport. Men moet in de toekomst voor de financiering van de pensioenen ook eens in de richting van het vermogen kijken.

13.24 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De sociale zekerheid wordt niet alleen gefinancierd door de sociale bijdragen. Ze wordt ook gefinancierd met alternatieve financiering, met inkomsten uit andere bronnen. Onder meer de roerende voorheffing wordt gefinancierd uit het vermogen. De roerende voorheffing is een vermogenswinstbelasting. Ze is op enkele jaren tijd verdubbeld van 15 naar 30%, en een deel daarvan dient voor de financiering van de sociale zekerheid. Wat de Pensioencommissie in al haar wijsheid dus zegt, doet deze regering al, ook in al haar wijsheid. Ik begrijp de interventie van mevrouw Temmerman dus niet.

13.25 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De heer Van Quickenborne zegt dat onze pensioenen niet alleen worden gefinancierd met de werknemersbijdragen, maar ook via alternatieve financiering, wat in zijn ogen misschien schandelijk is. De alternatieve financiering is echter ook een compensatie voor de maatregelen die werden toegekend aan de bedrijven, vaak zonder enige voorwaarde inzake jobcreatie. Het bedrag van de vermindering van sociale bijdragen loopt op tot tientallen miljarden euro.

Er zijn twee manieren om de problematische pensioenfinanciering op te lossen. Men kan óf voor extra middelen zorgen, omdat solidariteit belangrijk is, óf, zoals u doet, de pensioenen van sommige werknemers verminderen. Alsof het huidige niveau van de laagste pensioenen voldoet! Er zullen heel wat verliezers zijn, zeker bij de vrouwen.

13.26 Jan Spooren (N-VA): Een derde van de socialezekerheidsbijdragen komt nu al uit alternatieve financiering en dat aandeel stijgt gelukkig nog.

Los daarvan stellen wij voor dat men de bijdragen optrekt en de uitkeringen naar omlaag krijgt. Daartoe moeten we over een hele carrière bekeken meer jaren effectief werken en bijdragen.

Dat kan door de uitstapleeftijd te verhogen. De regering heeft daartoe al maatregelen genomen. Daarnaast ligt vandaag ook een aantal maatregelen op tafel met betrekking tot de gelijkgestelde

Mon propos n'est pas sloganique. Je m'appuie sur le rapport. À l'avenir, les fortunes devront également être prises en considération pour le financement des pensions.

13.24 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Les cotisations sociales ne constituent pas la seule source de financement de la sécurité sociale, qui bénéficie par ailleurs d'un financement alternatif et de recettes d'autres sources. Ainsi, le précompte mobilier est prélevé sur la fortune. Il s'agit d'un impôt sur les gains en capital et ces dernières années, il est passé de 15 à 30 %. Une partie du produit de ce précompte est affecté au financement de la sécurité sociale. Ce que la Commission de réforme des pensions, dans sa grande sagesse, propose, est déjà mis en œuvre, dans sa grande sagesse, par le gouvernement. Je ne comprends donc pas l'intervention de Mme Temmerman.

13.25 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): M. Van Quickenborne déclare que nos pensions ne sont pas seulement financées par les cotisations des travailleurs mais également par un financement alternatif, ce qu'il considère peut-être comme un scandale. Mais le financement alternatif, c'est aussi une compensation pour les mesures qui ont été accordées aux entreprises, souvent sans condition de création d'emplois. Le montant des réductions de cotisations sociales se chiffre en dizaines de milliards d'euros.

Il y a deux manières de résoudre le problème de financement des pensions. Soit en générant des moyens supplémentaires parce que la solidarité, c'est important. Soit, comme vous le faites, en diminuant les interventions pour certains travailleurs. Comme si le niveau actuel des pensions les plus basses était satisfaisant! Il va y avoir beaucoup de perdants, surtout parmi les femmes.

13.26 Jan Spooren (N-VA): Un tiers des cotisations de sécurité sociale provient dès à présent d'un financement alternatif, une part qui heureusement ne cesse de s'élargir.

Cela étant, nous proposons que l'on augmente les cotisations et que l'on diminue les allocations. À cet effet, nous devons, sur l'ensemble de la carrière, travailler effectivement davantage et cotiser plus longtemps.

Une autre solution consiste à relever l'âge de sortie du marché du travail. Le gouvernement a déjà pris des mesures à cet effet. D'autre part, un certain nombre de mesures actuellement à l'examen ont

periodes. Bovendien spelen andere maatregelen, zoals het voorstel om niet onbeperkt uit te gaan van het laatste loon, een maatregel die voor de werklozen al deels was ingevoerd door de regering-Di Rupo en die deze regering nu verder uitbreidt.

Het ABVV heeft berekend dat de gemiddelde carrière in België 28 effectieve arbeidsjaren omvat. Wij kwamen uit op 32 jaar, wat nog altijd vijf jaar minder is dan het gemiddelde in Oostenrijk. Als een generatie vijf jaar langer bijdragen zou betalen, kan men de pensioenen laten stijgen. In percentage van ons bnp spenderen wij inderdaad minder aan pensioenen dan Oostenrijk, maar nemen we alle sociale uitgaven samen, dan ligt dat percentage hoger. Wij worden dus geconfronteerd met veel meer betaalde periodes, andere dan pensioenen, waarin wij niet effectief werken. In de aanpak van dat probleem schuilt een kans op hogere pensioenen, zoals in Oostenrijk.

13.27 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): Het is niet zo dat iedereen in Oostenrijk vijf jaar langer werkt, het gaat om een gemiddelde. Dat gemiddelde ligt lager in België omdat hier minder mensen aan het werk zijn. De essentie van de discussie is namelijk dat hier geen jobs zijn.

13.28 Jan Spooren (N-VA): Dit wetsontwerp is belangrijk voor het garanderen en hopelijk verder versterken van de wettelijke pensioenen in de toekomst en daarom steunt mijn fractie dit volledig. Ik dank de minister voor de uitgebreide discussies in de commissie voor de Sociale Zaken. *(Applaus bij de meerderheid)*

13.29 Isabelle Galant (MR): De pensioenshervorming is gebaseerd op het principe dat het pensioenbedrag beter in overeenstemming moet worden gebracht met de beroepsloopbaan.

Wat zou u zeggen tegen een gepensioneerde wanneer die, na heel zijn leven te hebben gewerkt, een lager pensioen zou krijgen dan zijn buur die wel heeft gewerkt maar ook lange tijd werkloos is geweest. Zeer onrechtvaardig toch, niet? Wel, via dit wetsontwerp bieden we een antwoord op dat onrecht.

Deze hervorming is een antwoord op een van de aanbevelingen van de Commissie Pensioenshervorming 2020-2040. Tot op heden is het aantal dagen dat in aanmerking kan worden genomen voor de berekening van het pensioen

trait aux périodes assimilées. D'autres mesures jouent également un rôle, comme la proposition de ne pas se baser indéfiniment sur la dernière rémunération, une mesure qui avait déjà été partiellement instaurée pour les chômeurs sous le gouvernement Di Rupo, et que l'actuel gouvernement élargit aujourd'hui.

La CGSP a calculé que la carrière moyenne en Belgique atteignait 28 années de travail effectif. Nous venons de 32 ans, ce qui est encore inférieur à la moyenne autrichienne. Si une génération cotise cinq années de plus, il sera possible de relever le montant des pensions. En pourcentage de notre PIB, nous dépensons en effet moins pour les pensions que l'Autriche mais si nous additionnons toutes les allocations sociales, ce pourcentage est plus élevé. Nous sommes donc confrontés à beaucoup plus de périodes rémunérées autres que les pensions, des périodes durant lesquelles nous ne travaillons pas effectivement. Nous attaquer à ce problème peut nous permettre de relever le montant des pensions, comme c'est le cas en Autriche.

13.27 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): Tout le monde ne travaille pas cinq ans de plus en Autriche, il s'agit d'une moyenne. Cette moyenne est inférieure en Belgique, car la population active dans notre pays est moins nombreuse. L'absence d'emplois en Belgique est le cœur même de la discussion.

13.28 Jan Spooren (N-VA): Le présent projet de loi est essentiel en vue de garantir et, espérons-le, de renforcer encore les pensions légales à l'avenir et c'est pourquoi, mon groupe le soutient pleinement. Je remercie le ministre pour le débat de fond en commission des Affaires sociales. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

13.29 Isabelle Galant (MR): La philosophie qui sous-tend la réforme des pensions consiste en une plus grande adéquation entre la carrière professionnelle et le montant de la pension.

Que diriez-vous à un retraité qui, bien qu'ayant travaillé toute sa vie, toucherait une pension moindre que celle de son voisin qui, lui, a aussi travaillé mais qui s'est aussi longtemps retrouvé au chômage. Totalement injuste n'est-ce pas? Ce projet de loi vise précisément à répondre à cette injustice.

Cette réforme répond à l'une des recommandations de la Commission de réforme des pensions 2020-2040. Jusqu'à présent, le nombre maximum de jours pris en compte pour le calcul de la pension est plafonné à 14 040 jours ETP.

geplafonneerd op 14.040 vte-dagen.

De voorgestelde hervorming beoogt om voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 januari 2019 bijkomende pensioenrechten toe te kennen aan mensen die meer dan 14.040 dagen hebben gewerkt. Wie na een volledige loopbaan verder blijft werken, wordt dus beloond en krijgt in vergelijking met de situatie volgens de huidige regelgeving een hoger pensioen.

Dankzij deze bepaling, en in tegenstelling tot de huidige wetgeving, worden er pensioenrechten toegekend voor alle gewerkte periodes, zowel voor loontrekkenden als voor zelfstandigen. Dat is niet meer dan billijk.

In het kader van een gemengde loopbaan als ambtenaar en werknemer zal het aantal gewerkte dagen in de overheidssector eerst in mindering worden gebracht, en vervolgens zullen de gewerkte dagen in de privésector in chronologische volgorde worden toegevoegd om de grens van 14.040 dagen te bepalen.

Bovendien beoogt het wetsontwerp voor de begunstigden van een voltijds conventioneel brugpensioen en de personen in een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag de opheffing van het verbod om vervroegd een rustpensioen op te nemen. Het klopt dus dat voor de pensioenen die ingaan op 1 januari 2019 de werkloosheidsdagen in de tweede werkloosheidsperiode en de brugpensioen/SWT-dagen voortaan berekend zullen worden op basis van het minimumjaarrecht en niet meer op basis van het laatstverdiende loon. Die wijziging ligt in het verlengde van de door de vorige regering ingezette hervormingen. Er wordt evenwel in tal van uitzonderingen voorzien ten gunste van verscheidene werknemerscategorieën.

Men moet een onderscheid maken tussen de personen die op 35- of 40-jarige leeftijd hun baan verliezen en de werknemers die al een volledige loopbaan hebben. We moeten alles in het werk stellen om die eerste groep weer naar de arbeidsmarkt te begeleiden. Ik steun de oproep van de minister tot overleg met de Gewesten en de NAR om werk te maken van de activering van 50-plussers.

Krachtens het wetsontwerp zal er niet meer worden geduld dat werklozen voor wie de eenheid van loopbaan is overschreden, gebruikmaken van sociale spitstechnologie.

We hebben tal van onnozelheden gehoord, zoals de

La réforme proposée vise à octroyer, pour les pensions qui prennent cours à partir du 1^{er} janvier 2019, des droits de pension supplémentaires pour ceux qui auront travaillé plus de 14 040 jours. Ceux qui continueront à travailler après une carrière complète seront donc récompensés et percevront – en comparaison avec la réglementation actuelle – un montant de pension plus élevé.

Grâce à cette disposition, et contrairement à la législation en vigueur, on accordera des droits de pension pour toutes les périodes travaillées, que l'on soit salarié ou indépendant. C'est une question d'équité.

Dans le cadre d'une carrière mixte public-privé, le nombre de jours prestés dans le secteur public sera d'abord décompté, et on y ajoutera ensuite les jours prestés dans le privé chronologiquement afin de déterminer la limite des 14 040 jours.

Le projet de loi supprime l'interdiction, pour les bénéficiaires d'une prépension conventionnelle à temps plein ou d'un régime de chômage avec complément d'entreprise, de prendre leur pension de retraite anticipée. Il est donc vrai que dorénavant, les jours de chômage en deuxième période et les journées de prépension seront, pour les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 2019, calculés sur base du droit minimum annuel et non plus sur base du dernier salaire. Cette modification poursuit les réformes entamées par le précédent gouvernement. Il y a toutefois de nombreuses exceptions en faveur de plusieurs catégories de travailleurs.

Il faut distinguer les personnes qui se retrouvent au chômage à 35 ou 40 ans des travailleurs ayant déjà une carrière complète. Nous devons tout faire pour aider les premiers à se réinsérer professionnellement. Je rejoins le ministre lorsqu'il appelle à la concertation avec les Régions et le CNT afin de mettre en place l'activation des plus de 50 ans.

Le projet de loi ne cautionnera plus les méthodes d'ingénierie sociale utilisées par ceux qui sont au chômage et dépassent l'unité de carrière.

Nous avons entendu nombre d'inepties, comme

bewering dat alle gepensioneerden 140 euro per maand zullen verliezen. Ik wil toch verontwaardigd reageren op de angst die door de vakbonden en de oppositie wordt gezaaid.

13.30 Frédéric Daerden (PS): We hebben gezegd dat bepaalde – en niet alle – werknemers dat bedrag zouden verliezen.

Vindt u het normaal dat er een onderscheid wordt gemaakt bij de afschaffing van die eenheid van loopbaan? Zij die de 45 gunstigste jaren konden laten meetellen, verliezen rechten, aangezien men enkel nog rekening zal houden met de eerste 45 jaar.

13.31 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): We hebben nooit gezegd dat iedereen hierbij geld zou inboeten, maar de minister heeft duidelijk gezegd dat niemand geld zou verliezen door die maatregelen. Kunt u dat garanderen?

De mensen willen een hoger pensioen, maar niemand wil de bruggepensioneerden geld afnemen! Waarom staat u niet toe dat diegenen die langer werken, meer krijgen, terwijl tegelijk de rechten van de bruggepensioneerden worden gehandhaafd?

13.32 Isabelle Galant (MR): Iemand die 5 jaar lang of na de eenheid van loopbaan werkloos geweest is, lijdt inderdaad verlies en die jaren worden niet meegerekend na de 45 jaar, omdat we niet instemmen met deze sociale spitstechnologie.

De hervorming zal bijdragen tot de strijd tegen armoede bij de senioren: hoe langer iemand werkt, hoe meer pensioenrechten hij opbouwt. Een werknemer die zijn 45-jarige loopbaan met twee jaar verlengt zal maandelijks 52,98 euro bruto meer ontvangen op basis van een mediaansalaris. Het maandelijks pensioen daalt met 67,55 euro omdat een periode van vijf jaar werkloosheid na de eenheid van loopbaan niet wordt meegerekend.

13.33 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): De bruggepensioneerden die elke maand een honderdtal euro's zullen verliezen, beschouwen dat niet als sociale spitstechnologie, maar willen gewoon een voldoende inkomen voor hun eindeloopbaan.

Bevestigt u de cijfers van de Inspectie van Financiën? 8 miljoen meer voor de mensen die hun loopbaan verlengen en 80 miljoen minder voor de mensen die gestraft worden?

"tous les pensionnés vont perdre 140 euros par mois". Je m'insurge contre la peur instillée par les syndicats et l'opposition.

13.30 Frédéric Daerden (PS): Nous avons dit que certains travailleurs allaient perdre ce montant, pas tous.

Trouvez-vous normal que l'on supprime cette unité de carrière de manière différenciée? Ceux qui pouvaient bénéficier des 45 meilleures années connaîtront un recul de leurs droits car on ne tiendra plus compte que des 45 premières années.

13.31 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Nous n'avons jamais dit que tout le monde allait perdre de l'argent mais le ministre a clairement dit que ces mesures n'induiraient de perte d'argent pour personne. Pouvez-vous le garantir?

Les gens veulent une pension plus élevée, personne ne veut prendre de l'argent aux prépensionnés! Pourquoi ne permettez-vous pas à ceux qui travaillent plus longtemps de gagner plus mais en préservant les droits des prépensionnés?

13.32 Isabelle Galant (MR): S'il y a des années de chômage pour une période égale à 5 ans ou au-delà de l'unité de carrière, il est vrai qu'il y aura des pertes et que ces années ne seront pas prises en compte après les 45 ans, car nous ne sommes pas d'accord avec ce système d'ingénierie sociale.

La réforme contribuera à lutter contre la pauvreté des seniors: plus longtemps la personne travaillera, plus elle se constituera des droits de pension. Sur base d'un salaire médian, un travailleur qui prolonge de deux ans une carrière de 45 ans bénéficiera de 52,98 euros bruts mensuels. La non-prise en compte d'une période de cinq ans de chômage au-delà de l'unité de carrière diminuera la pension de 67,55 euros mensuels.

13.33 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Les prépensionnés qui vont perdre une centaine d'euros mensuels ne parlent pas d'ingénierie sociale mais bien d'avoir des revenus suffisants pour leur fin de carrière.

Confirmez-vous les chiffres de l'Inspection des Finances: 8 millions de plus pour ceux qui prolongeront leur carrière et 80 millions en moins pour ceux qui seront sanctionnés?

13.34 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): De stemming vandaag gaat niet over het koninklijk besluit, maar over personen die na een loopbaan van 45 jaar blijven werken en blijven bijdragen zonder dat hun pensioen hierdoor stijgt. Vanaf 2018 zal dat wel het geval zijn: personen die al vanaf hun 18 jaar werken en dat blijven doen na hun 63 jaar, zullen hun pensioenrechten zien toenemen.

Degenen die na een loopbaan 45 jaar werkloos worden of op vervroegd pensioen gaan en kiezen voor een werkloosheidsuitkering in plaats van hun pensioen, zullen een beetje minder ontvangen. En dat is maar normaal ook! Ze ontvangen een werkloosheidsuitkering en bouwen pensioenrechten op ten koste van de samenleving. (*Applaus bij de meerderheid*)

13.35 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Kunt u 'sociale spitstechnologie', waarover u het zo vaak hebt, definiëren? Viseert u de werkgevers die hun investeringen in ons land terugschroeven zonder hun verantwoordelijkheid op te nemen? Viseert u de werknemers? Denkt u dat ze individueel kunnen onderhandelen over hun brugpensioen?

13.36 **Isabelle Galant** (MR): Na een loopbaan van 45 jaar heeft men het recht om zijn pensioen aan te vragen. Er is geen reden dat iemand een werkloosheidsuitkering blijft trekken of in het brugpensioenstelsel blijft hangen. We belonen degenen die na een loopbaan van 45 jaar blijven werken.

13.37 **Karin Temmerman** (sp.a): Er bestaan wel degelijk voorbeelden waarbij mensen die langer hebben gewerkt, minder pensioen zullen krijgen dan mensen die minder lang hebben gewerkt.

Iemand die op zijn zestiende start en 45 jaar werkt, is dan 61 jaar. Als daar 4 jaar SWT of brugpensioen op volgt, werd vroeger rekening gehouden met de laatste 45 jaar. In het systeem dat de minister voorstelt, neemt men de eerste 45 jaar in aanmerking. Dat is minder. Wie op zijn twintigste is beginnen werken en na 41 jaar, als hij 61 is, na een reorganisatie werkloos wordt, zal dan meer pensioen krijgen. Dat vinden wij onrechtvaardig.

13.34 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): On ne vote pas aujourd'hui l'arrêté royal mais ce qui concerne les personnes qui, précédemment, lorsqu'elles continuaient à travailler au-delà de 45 ans de carrière, cotisaient sans bénéfice pour leur pension. Dès 2018, elles augmenteront leur droit de pension. Celui qui a commencé à travailler à 18 ans et qui travaille au-delà de 63 ans augmentera sa pension.

Ceux qui, après 45 ans de carrière, sont au chômage ou en prépension et qui décident de ne pas prendre leur pension, mais de continuer à percevoir des allocations de chômage, ceux-là auront un peu moins. Mais c'est normal! Ils perçoivent des allocations de chômage alors qu'ils pourraient prendre leur pension! Ils accumulent allocations de chômage et droits de pension au détriment du reste de la société. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

13.35 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Pouvez-vous définir l'"ingénierie sociale" dont vous parlez beaucoup? Visez-vous les employeurs qui désinvestissent de notre pays sans assumer leurs responsabilités? Visez-vous les travailleurs? Pensez-vous qu'ils peuvent négocier individuellement leur prépension?

13.36 **Isabelle Galant** (MR): Au terme de 45 ans de carrière, on a le droit de demander sa pension. Il n'y pas de raison de continuer à toucher des allocations de chômage ou de rester dans le régime de prépension. Nous récompensons ceux qui continuent à travailler après 45 ans de carrière.

13.37 **Karin Temmerman** (sp.a): Il existe bel et bien des cas dans lesquels des personnes qui ont travaillé plus longtemps reçoivent une pension moins élevée que les pensionnés qui ont travaillé moins longtemps.

Une personne qui a commencé à travailler à 16 ans aura atteint 45 ans de vie active à 61 ans. Imaginons qu'elle fasse ensuite l'objet d'une mesure de RCC ou de préretraite pendant 4 ans. Avec la proposition du ministre, les 45 ans pris en considération seront les 45 premières années. Pour la personne en question, ce calcul donnera un résultat moindre que lorsqu'on prenait en compte les 45 dernières années. Par ailleurs, les travailleurs qui ont commencé leur carrière à 20 ans et, à la suite d'une réorganisation, deviennent chômeurs à 61 ans après 41 ans de travail bénéficieront d'une pension plus importante. Nous estimons que cette situation est injuste.

13.38 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Het voorbeeld dat u geeft, is fout. Uiteraard hangt alles af van het loon. Wie meer verdient, zal ook meer pensioensrechten krijgen.

13.38 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Votre exemple est faux. Tout dépend du salaire, certes. Celui qui a un salaire plus élevé aura des droits de pension plus élevés.

13.39 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Het minimumloon wordt berekend vanaf de leeftijd van 21 jaar. De werknemer die eerder begint te werken krijgt tot zijn eenentwintigste een loon dat lager is dan het minimumloon, wat uiteraard onrechtvaardig is en wat we allang willen veranderen! Met het einde van zijn loopbaan in zicht hoopt hij nieuwe rechten op te bouwen. Maar dan beslist zijn bedrijf de investeringen terug te schroeven en wordt hij vervroegd gepensioneerd, wat niet echt werkloosheid is daar ook het bedrijf een stuk betaalt. Tijdens die periode compenseert men de eerste jaren, terwijl het loon van de werknemer net toen lager was dan het minimumloon. Het is die categorie werknemers die u raakt via het koninklijk besluit, dat onlosmakelijk met uw wetsontwerp is verbonden.

13.39 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Le salaire minimum est calculé à partir de 21 ans. Le travailleur qui a commencé sa carrière avant a, jusqu'à 21 ans, un salaire inférieur au salaire minimum – ce qui est évidemment injuste et que nous souhaitons modifier depuis longtemps! Dans le cadre de sa fin de carrière, il espère construire de nouveaux droits. Mais comme son entreprise désinvestit, il obtient le régime de prépension – ce n'est pas du chômage car il y a aussi un complément d'entreprise. Pendant ce temps-là, on compense les premières années travaillées en deçà du salaire minimum. C'est cette catégorie de travailleurs que vous touchez via l'arrêté royal, consubstantiel de votre projet.

U stelt het brugpensioen voor als een *Win for Life!* We hebben hier nochtans vaak genoeg gedebatteerd over bedrijfssluitingen en oplossingen om werkgevers te responsabiliseren.

Vous présentez la prépension comme un *Win for Life!* On a pourtant assez débattu, ici, de fermetures d'entreprises et de solutions trouvées pour responsabiliser les employeurs.

13.40 **Isabelle Galant** (MR): Er wordt geen genderonderscheid gemaakt. Als men de gelijkgestelde perioden optelt, cumuleren de mannen 14 jaar en de vrouwen 11 jaar. Als de werkloosheids- en brugpensioen/SWT-perioden meegerekend worden, komt men uit op 6,58 jaar voor de mannen en 5,39 jaar voor de vrouwen.

13.40 **Isabelle Galant** (MR): Il n'y a pas de différenciation en fonction du genre. Si on comptabilise la durée des périodes assimilées, les hommes cumulent 14 années, contre 11 pour les femmes. Si on tient compte des périodes de chômage et de prépension, les durées sont de 6,58 années pour les hommes et de 5,39 années pour les femmes.

De regering bevestigt wederom de waarde van werk en versterkt het verband tussen gewerkte perioden en pensioenbedrag. Werknemers en zelfstandigen zullen pensioenrechten toegekend krijgen voor alle gewerkte perioden.

Le gouvernement réaffirme la valeur travail et renforce le lien entre travail presté et montant de la pension. Salariés et indépendants se verront accorder des droits de pension pour toutes les périodes travaillées.

De MR-fractie zal dit wetsontwerp goedkeuren. Het strekt tot rechtvaardigheid voor alle pensioenbegunstigden, rechtvaardigheid voor alle werknemers en intergeneratieve rechtvaardigheid. (*Applaus bij de MR*)

Le groupe MR votera ce projet qui établit la justice entre les bénéficiaires des régimes de pension, entre les travailleurs et entre les générations. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

13.41 **Sonja Becq** (CD&V): Er is al veel gezegd, maar ik vind het toch belangrijk om enkele accenten te leggen.

13.41 **Sonja Becq** (CD&V): Beaucoup de choses ont été dites, mais il me semble important de souligner certains points.

Dit ontwerp bouwt voort op de afschaffing van de eenheid van loopbaan zoals die in 2003 bestond. Toen sprak men van 45 jaar, nu van 14.040 dagen, wat uiteindelijk hetzelfde is. Er werd voor gekozen om de band tussen werk en pensioen te versterken.

Ce projet s'inscrit dans le prolongement de la suppression de l'unité de carrière telle qu'elle existait en 2003. À l'époque, il était question de 45 ans, aujourd'hui de 14 040 jours, ce qui revient au même. On a opté pour le renforcement du lien

Mensen die na hun loopbaan van 45 jaar willen blijven werken, blijven bijdragen, maar bouwen ook extra pensioenrechten op.

Nu bouwt men geen extra pensioenrechten op door langer te werken. Dit is een ingrijpende verandering. We voeren, op een andere manier, terug een pensioenbonus in.

Het klopt dat de berekening voor sommigen lager zal uitvallen, omdat gelijkgestelde periodes, zoals brugpensioen en werkloosheid, na een loopbaan van 45 jaar niet meer worden meegeteld. Wij hadden liever een overgangperiode gezien voor wie vandaag in het stelsel van brugpensioen zit, maar voorlopig is die er nog niet.

Werkloosheid aan het begin van de loopbaan wordt wel gelijkgesteld, maar werkloosheid na de volledige loopbaan van 45 jaar niet. Wij begrijpen dat dit onrechtvaardig aanvoelt. Zal dit het gelijkheidsbeginsel doorstaan? Wij pleiten ervoor om rekening te houden met de verwachtingen van mensen die in een bepaald systeem zitten, wanneer bepaalde voordelen worden afgeschaft.

Mensen die met vervroegd pensioen kunnen gaan, kunnen uit het SWT-systeem stappen. Het bedrag dat zij krijgen in het SWT-systeem, kan hoger zijn dan hun pensioenbedrag, maar zij moeten weten dat dit geen verhoging van hun pensioen zal meebrengen. Zij kunnen ook voor vervroegd pensioen kiezen, wetend dat het pensioenbedrag dan iets lager is dan zij verwacht hadden.

We moeten ook de positieve kanten van deze hervorming zien. De huidige eenheid van loopbaan kende zeker ook nadelen. Automatisch wordt ervan uitgegaan dat mensen als werknemer een gunstiger regeling hadden dan als zelfstandige, maar dat is niet voor iedereen het geval.

In het oude systeem werd de pensioenbonus alleen maar toegekend voor de periodes dat men effectief werkte. In het nieuwe systeem hebben wij uit de brand kunnen slepen dat ook periodes van ziekte en tijdscrediet worden meegerekend na een loopbaan van 45 jaar.

We zijn uitgegaan van het principe dat mensen langer aan de slag moeten blijven. Velen maken de opmerking dat er dan ook voldoende jobs beschikbaar moeten zijn. We zitten echter in een

entre le travail et la pension. Les personnes souhaitant continuer à travailler au-delà d'une carrière de 45 ans, continueront à cotiser, mais également à constituer des droits de pension.

Aujourd'hui, l'on ne se constitue pas de droits supplémentaires à la pension en travaillant plus longtemps. Le changement est de taille. Nous réinstaurons, mais autrement, un bonus pension.

Il est exact que le décompte sera défavorable pour certaines personnes, parce que les périodes assimilées telles que la prépension et le chômage après une carrière de 45 ans ne seront plus comptabilisés. Nous aurions préféré qu'il y ait une période de transition pour les bénéficiaires actuels du régime de la prépension, mais ce n'est pas encore le cas pour l'heure.

Si les périodes de chômage en début de carrière sont assimilées, elles ne le sont pas après la carrière complète de 45 ans. Nous comprenons que cette mesure soit perçue comme une injustice. Passera-t-elle le test du principe d'égalité? Nous préconisons de tenir compte des attentes des bénéficiaires d'un régime particulier lors de la suppression de certains avantages.

Les personnes pouvant être prépensionnées peuvent sortir du régime du chômage avec complément d'entreprise. Le montant qui leur est octroyé dans le cadre du RCC peut être supérieur au montant de leur pension, mais elles doivent savoir que le montant de leur pension ne sera pas augmenté pour autant. Elles peuvent également opter pour la pension anticipée en sachant que le montant de leur pension sera alors légèrement inférieur à ce qu'elles avaient prévu.

Il ne faut pas escamoter les aspects positifs de cette réforme. L'unité de carrière telle qu'on la connaissait jusqu'ici présentait aussi des inconvénients. On part systématiquement du principe que les travailleurs bénéficiaient d'un régime plus avantageux que les indépendants, mais ce n'est pas toujours le cas.

Dans l'ancien système, le bonus de pension n'était accordé que pour les périodes de travail effectif. Dans le nouveau système, nous avons pu obtenir que les périodes de maladie et le crédit-temps soient également pris en considération après une carrière de 45 ans.

Nous sommes partis du principe qu'il faut travailler plus longtemps. Nombreux sont d'avis que suffisamment d'emplois devront par conséquent être disponibles. Actuellement toutefois, de

periode waarin er veel uitstroom is door mensen die op pensioen gaan en we verwachten 300.000 bijkomende vacatures. Werkgevers en vormingsinstellingen moeten dan wel meer openstaan voor de vaardigheden van vijftig- en vijfenvijftigplussers dan vandaag het geval is. Er moet extra gewerkt worden aan vorming en levenslang leren.

13.42 Frédéric Daerden (PS): U zegt hetzelfde als wij. U verheugt zich over de afschaffing van de eenheid van loopbaan, maar u betreurt de discriminatie die daardoor ontstaat, en de afbouw van bepaalde rechten die ermee gepaard gaat. De meest sociale fractie van de meerderheid betreurt dan toch die maatregel en erkent dat dit het begin is van de ontmanteling van de gelijkgestelde periode. *(Applaus bij de oppositie)*

13.43 Catherine Fonck (cdH): Het probleem van degenen die heel jong zijn beginnen werken en een loopbaan van 45 jaar hebben, zal door het wetsontwerp niet opgelost worden, maar dat moet via het koninklijk besluit rechtgezet kunnen worden. U zou voor die rechtzetting moeten pleiten. Als men het werk wil valoriseren en inspanningen wil belonen, moet men met die lange loopbanen rekening houden.

13.44 Sonja Becq (CD&V): Net als in de vorige regeerperiode voeren wij soms pijnlijke, doch noodzakelijke hervormingen door. Wij rekenen erop dat er nog meer overgangsmaatregelen genomen zullen worden om die pijn wat te verzachten.

Wie een onvolledige gemengde loopbaan heeft, raakt vaak door allerlei hiaten in de berekening moeilijk aan zijn minimpensioenn. Ook dat moeten we nog deze regeerperiode aanpakken, zoals afgesproken in het regeerakkoord. *(Applaus bij CD&V)*

13.45 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Dit wetsontwerp staat bekend als de afschaffing van de eenheid van loopbaan. Het gaat eigenlijk om de vraag of wij bereid zijn om werken meer te laten meetellen voor de pensioenen dan niet werken. De debatten hierover hebben lang geduurd.

(Frans) De tweede lezing in de commissie is een traditie aan het worden in deze commissie.

(Nederlands) Het instrument van de tweede lezing wordt alsmaar vaker gebruikt en naarmate de verkiezingen dichterbij komen, verwacht ik dat men

nombreuses personnes partent à la retraite et 300 000 vacances d'emploi supplémentaires sont escomptées. Les employeurs et les établissements de formation doivent dès lors s'ouvrir davantage aux compétences des personnes de 50 ans et de plus de 55 ans. Il faut mettre davantage l'accent sur la formation et l'apprentissage tout au long de la vie.

13.42 Frédéric Daerden (PS): Vous dites la même chose que nous: vous vous réjouissez de la suppression de l'unité de carrière mais vous regrettez la discrimination qu'elle instaure et le recul de certains droits qui l'accompagne. Au moins, le groupe le plus social de la majorité regrette cette mesure et reconnaît qu'il s'agit du début d'un détricotage de la période assimilée. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

13.43 Catherine Fonck (cdH): Ceux qui ont commencé à travailler très tôt et qui ont 45 ans de carrière ne verront pas leur problème réglé par le projet de loi mais cela doit pouvoir se réparer dans l'arrêté royal: vous devriez plaider en faveur de cette correction. Si on veut valoriser le travail et récompenser les efforts, il faut penser à ces longues carrières.

13.44 Sonja Becq (CD&V): Tout comme nous l'avons fait sous la précédente législature, nous entreprenons des réformes, parfois douloureuses, mais indispensables. Nous comptons sur des mesures transitoires additionnelles, de sorte à en atténuer quelque peu le caractère pénible.

Souvent, en raison de diverses lacunes dans le calcul, il est parfois difficile pour un travailleur ayant une carrière mixte, d'atteindre sa pension minimale. Ce problème doit aussi être réglé par l'actuel gouvernement, comme convenu dans l'accord de gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

13.45 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): La suppression de l'unité de carrière constitue la spécificité du présent projet de loi. Il s'agit en fait de savoir si, dans le calcul de la pension, nous sommes prêts à accorder davantage de poids au travail qu'à l'inactivité. Cette question a fait l'objet de longs débats.

(En français) La deuxième lecture en commission devient une tradition dans cette commission.

(En néerlandais) On a de plus en plus fréquemment recours à l'instrument de la deuxième lecture et je crains, à l'approche des élections, que l'on y

het nog meer zal gebruiken om ontwerpen uit te stellen. De groenen zijn de auteurs van de tweede lezing. Wat heeft dat in feite opgeleverd?

13.46 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De tweede lezing vond vroeger plaats in de Senaat. Deze democratische traditie is nuttig. Men kan immers voldoende tijd nemen voor analyse en het biedt een kans om de tekst te wijzigen.

13.47 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Heeft de tweede lezing eigenlijk ooit al iets opgeleverd? In de commissie voor Sociale Zaken zorgde het alleen voor vertraging en herhaling. En de weldaden van de Senaat, waar de heer Gilkinet naar verwees, zijn bekend. Ik heb er deel van uitgemaakt en heb de Senaat altijd willen afschaffen.

Het principe dat wie meer werkt ook meer pensioen moet krijgen, vond iedereen logisch, zelfs de communisten, maar dat principe wordt onvoldoende toegepast in het huidige pensioensysteem. Wie 30 jaar werkloos is, heeft even veel recht op het minimumpensioen als wie 30 jaar heeft gewerkt. In bepaalde gevallen kan iemand met brugpensioen recht hebben op even veel pensioen als iemand die blijft werken tot zijn 65 jaar.

De uitdaging voor de financiering van onze pensioenen is niet dat er te weinig bijdragen zouden worden betaald. Die blijven immers heel hoog in vergelijking met de buurlanden. Het probleem is dat een derde van de pensioenmassa – 15 miljard euro – wordt betaald voor periodes waarin niet werd gewerkt. Dat is in bepaalde gevallen legitiem, zoals bij ziekte, zwangerschap of tijdskrediet, maar dat is in andere gevallen, zoals werkloosheid, minder evident. Uiteraard moet er solidariteit zijn, maar zolang we het taboe rond de gelijkstelling niet fundamenteel doorbreken, zal het rechtvaardigheidsgevoel uitgedaagd blijven worden.

Met dit wetsontwerp zetten we de eerste, voorzichtige stap in de juiste richting. Voor de eerste keer beperken we de gelijkstelling in de tijd, niet in de eerste 45 jaar, maar na die 45 jaar. In de meeste Europese landen is de werkloosheidsvergoeding beperkt tot twee of drie jaar, waardoor de gelijkstelling per definitie ook beperkt is. De gewone Vlaming vindt dat onbegrijpelijk.

Vervolgens komt de oppositie met voorbeelden aandragen die de hardvochtigheid van deze

recours encore davantage afin de reporter l'examen de projets de loi. Les écologistes sont les auteurs de la deuxième lecture, mais je m'interroge en fait sur la valeur ajoutée de ce système.

13.46 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): La deuxième lecture se déroulait auparavant au Sénat. Cette tradition démocratique est utile pour se donner le temps de l'analyse et une occasion de modifier les textes.

13.47 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): La deuxième lecture a-t-elle jamais été utile? En commission des Affaires sociales, elle n'a apporté que retard et répétitions. Quant aux bienfaits du Sénat, auxquels M. Gilkinet faisait référence, ils sont bien connus. J'ai fait partie du Sénat et j'ai toujours voulu le supprimer.

Le principe selon lequel ceux qui travaillent plus méritent une pension plus importante semble logique pour tout le monde, même les communistes. Mais il n'est pas suffisamment appliqué dans le système actuel des pensions. Une personne au chômage depuis 30 ans a droit à la pension minimale au même titre qu'un travailleur actif depuis 30 ans. Dans certains cas, les prépensionnés ont droit à la même pension que ceux qui travaillent jusqu'à 65 ans.

Le problème du financement de nos pensions n'est pas lié à des cotisations insuffisantes. Elles restent en effet très élevées par rapport à celles des pays voisins. Le problème vient du fait qu'un tiers de la masse des pensions – soit 15 milliards d'euros – concerne des périodes d'inactivité. C'est parfois légitime, notamment en cas de maladie, de grossesse ou de crédit-temps. C'est en revanche moins évident en cas de chômage. Il faut évidemment faire preuve de solidarité, mais tant que nous ne briserons pas le tabou qui plane sur l'assimilation, le sens de la justice restera un défi à relever.

Avec ce projet de loi, nous réalisons une avancée prudente dans la bonne direction. Pour la première fois, nous limitons l'assimilation dans le temps, en retenant non pas les 45 premières années mais les périodes qui dépassent ces 45 années. Dans la majorité des pays européens, les allocations de chômage sont limitées à deux ou trois ans, ce qui réduit de fait les périodes d'assimilation. Le citoyen flamand lambda trouve la situation actuelle inconcevable.

Par ailleurs, l'opposition brandit des exemples qui doivent démontrer l'intransigeance de ce

regering moeten bewijzen. Ik herinner me nog het voorbeeld van mevrouw Temmerman, waarbij iemand die 40 jaar werkloos is en daarna 7 jaar gaat werken, meer pensioen zal krijgen dan wie 45 jaar heeft gewerkt. Dat klopt, maar het probleem is uiteraard dat die 40 jaar werkloosheid ook 40 jaar pensioen genereren.

Vandaag staat er een ander voorbeeld in *De Tijd*. Met de nieuwe regeling zal iemand die op zijn 16de is begonnen en op zijn 59ste werkloos wordt, een lager pensioen krijgen dan iemand die op zijn 21ste is begonnen en op zijn 59ste zijn job verliest. Dat is appels met peren vergelijken. Als ze allebei tot hun 65ste werken, zou het kunnen dat de eerste persoon, die op 16 is begonnen, meer pensioen krijgt dan de andere omdat hij 45 loopbaanjaren heeft en de andere slechts 44. Daarnaast is er uiteraard ook de loonevolutie. Het is immers aannemelijk dat het loon van iemand die op 16 is begonnen, lager zal zijn dan iemand die op 21 is begonnen.

We moeten vergelijkbare voorbeelden gebruiken. Iemand die op 16 is begonnen en werkt tot de leeftijd van 61 jaar en iemand die op 16 is begonnen en werkt tot 65. Vandaag zullen ze allebei evenveel pensioen krijgen omdat ze allebei een volledige loopbaan van 45 jaar hebben. In het nieuwe systeem zal de tweede echter meer pensioen krijgen, omdat hij een loopbaan van 49 jaren heeft.

De oppositie heeft daar blijkbaar problemen mee en wilde een compromis, zoals de beste 45 jaren combineren met de afschaffing van de eenheid van loopbaan. Als de andere jaren dan gewerkte jaren zijn, dan verandert er niets.

Wat de oppositie echt wil, maar niet zegt, is dat iemand die na een loopbaan van 45 jaar werkloos wordt of met brugpensioen is, daar ook pensioen voor moet krijgen. Dat zou de gelijkstelling echter alleen nog vergroten. Mensen aanvaarden dat niet.

Dankzij deze wet zullen mensen die meer dan 45 jaar hebben gewerkt, eindelijk ook meer pensioen krijgen. Dat is een echte pensioenbonus, niet zoals vroeger, wanneer iemand een pensioenbonus kreeg als hij bleef werken terwijl hij met vervroegd pensioen kon gaan. Dat is hetzelfde als overuren betalen aan iemand die meer dan 30 uur werkt, terwijl hij eigenlijk 38 uren zou moeten werken.

gouvernement. Je me souviens encore de l'exemple cité par Mme Temmerman, dans lequel une personne restée au chômage pendant 40 ans et ayant ensuite travaillé pendant 7 ans percevra une pension plus élevée que quelqu'un qui a travaillé 45 ans. C'est exact mais le problème est évidemment que ces 40 années de chômage génèrent aussi des droits à la pension de 40 années.

Le quotidien *De Tijd* cite aujourd'hui un autre exemple. Avec les nouvelles règles, quelqu'un qui a commencé à travailler à 16 ans et qui perd son travail à 59 ans percevra une pension plus basse que quelqu'un qui a commencé à travailler à 21 ans et qui perd son travail à 59 ans. C'est comparer des pommes et des poires. Si tous les deux travaillent jusqu'à 65 ans, il se pourrait que la première personne, qui a travaillé dès 16 ans, perçoive une pension plus élevée que l'autre parce qu'elle comptabilisera 45 années de carrière et l'autre seulement 44. De plus, il faut tenir compte aussi de l'évolution salariale. Il est en effet plausible que la rémunération de quelqu'un qui commence sa carrière à 16 ans soit moindre que quelqu'un qui la débute à 21 ans.

Comparons donc des situations comparables: celui qui a entamé sa carrière à 16 ans et travaille jusqu'à ses 61 ans et celui qui a commencé à 16 ans et travaille jusqu'à ses 65 ans. Aujourd'hui ils toucheront le même montant de pension puisqu'ils auront bouclé tous les deux une carrière complète de 45 ans. Dans le nouveau système, en revanche, le deuxième se verra accorder une pension supérieure puisqu'il a une carrière de 49 ans.

Apparemment, l'opposition y voit un problème et a voulu un compromis, tel que combiner les 45 années les plus favorables avec la suppression de l'unité de carrière. Si les autres années sont des années travaillées, rien ne changera.

Ce que l'opposition voudrait, sans vouloir l'admettre pour autant, c'est que quelqu'un qui se retrouve au chômage ou en prépension à l'issue d'une carrière de 45 ans, reçoive également une pension pour ces périodes-là, ce qui ne ferait qu'approfondir l'assimilation. Les gens n'acceptent pas cela.

Grâce à la loi qui nous est soumise, les travailleurs qui auront travaillé plus de 45 ans bénéficieront enfin d'une pension plus élevée. C'est un vrai bonus de pension, à la différence du bonus de pension accordé par le passé à une personne qui continuait à travailler alors qu'elle pouvait partir en prépension. Cela équivaut à payer des heures supplémentaires à une personne qui travaille plus de 30 heures,

alors qu'elle devrait en travailler 38.

Dit is een eerste stap, maar het is wel een voorzichtige eerste stap. Het vraagstuk over de gelijkgestelde periodes is hiermee niet opgelost. Er is duidelijk nog werk aan de winkel. De opdracht van de minister is niet eenvoudig en hij moet een *uphill battle* voeren. Cadeaus uitdelen is niet moeilijk, maar dat is niet de taak van de politiek. De politiek moet immers moedige keuzes maken en de hervorming zo regelen dat het monument, dat ons toch pensioensysteem is, behouden kan blijven. Het principe dat langer werken meer pensioen oplevert, zou iedereen in dit halfroond moeten steunen. *(Applaus bij de meerderheid)*

Certes, une première étape a été franchie mais elle semble bien timide. Elle ne règle nullement la question des périodes assimilées. Il reste clairement du pain sur la planche. La tâche du ministre est ardue et il aura à mener de difficiles combats. Distribuer des cadeaux est aisé, mais ce n'est pas le rôle de la politique. En effet, la politique requiert de faire des choix courageux et de réaliser des réformes de façon à préserver l'imposant édifice que représente notre système de pension. Le principe selon lequel travailler plus longtemps doit donner droit à une pension plus élevée devrait emporter l'adhésion de tous au sein de cet hémicycle. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

13.48 Karin Temmerman (sp.a): Werkelijk niemand van de oppositie heeft hier ooit gezegd dat langer werken niet tot meer pensioen mag leiden. Toch zitten er onrechtvaardigheden in het systeem, niet zozeer in de wet, maar in het KB. Ik heb al meerdere malen het voorbeeld gegeven van de persoon die op 16 jaar is beginnen te werken en op 61 op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) wordt geplaatst, maar een lager pensioen krijgt dan iemand die op zijn 20 is beginnen te werken en die ook op 61 op SWT wordt geplaatst. De ene heeft een loopbaan van 45 jaar gehad, de andere van 41 jaar, maar toch heeft die laatste een hoger pensioenbedrag. Dat is onrechtvaardig en daarop reageren we. Het is een extra pijnlijke onrechtvaardigheid omdat het veelal om mensen gaat die laaggeschoold zijn, zwaar werk hebben geleverd, een laag loon hebben en dus ook een laag pensioen zullen genieten. En net die moeten inleveren!

13.48 Karin Temmerman (sp.a): Aucun membre de l'opposition n'a jamais dit qu'un allongement de la carrière professionnelle ne pouvait pas se traduire par une pension supérieure. Le régime recèle toutefois des injustices, lesquelles ne se situent pas tant dans la loi, mais plutôt dans l'arrêté royal. J'ai déjà souvent cité l'exemple du travailleur qui commence sa vie professionnelle à 16 ans et qui, à 61 ans, passe au régime du chômage avec complément d'entreprise, mais percevra une pension inférieure à celui qui entre sur le marché du travail à 20 ans et est également placé sous le régime du chômage avec complément d'entreprise à 61 ans. L'un a une carrière de 45 ans et l'autre de 41 ans, mais c'est pourtant ce dernier qui percevra une pension supérieure. Là réside l'injustice, cause de notre réaction. L'injustice est d'autant plus pénible qu'il s'agit souvent de travailleurs peu qualifiés qui ont travaillé dur, pour un maigre salaire et qui ne bénéficieront que d'une pension peu élevée. Ce sont précisément ces travailleurs qui sont lésés!

Een andere onrechtvaardigheid is deze: wie werkloos is geweest in de loop van de loopbaanperiode van 45 jaar zal meer pensioen krijgen dan wie op het einde van zijn loopbaan gedurende een even lange periode werkloos wordt. Twee personen kunnen dus op 18 jaar begonnen zijn, beiden op pensioen gaan op 65 en beiden twee jaar werkloos zijn geweest, de een ergens in de loop van zijn loopbaan, de andere van zijn 63 tot zijn 65. Deze twee mensen krijgen echter niet hetzelfde pensioen.

Je veux pointer une autre injustice: une personne qui a été au chômage au cours de sa carrière de 45 ans bénéficiera d'une pension plus élevée qu'une personne ayant été au chômage pendant une période identique à la fin de sa carrière. Prenons l'exemple de deux personnes qui ont commencé à travailler à l'âge de 18 ans, qui partent à la pension à 65 ans et qui ont tous les deux été au chômage pendant deux ans, le premier au cours de sa carrière, le deuxième entre 63 et 65 ans. Ces deux personnes ne pourront pas prétendre à la même pension.

13.49 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De ene heeft na zijn werkloosheidsperiode verder gewerkt maar de andere niet. Om beide toch gelijk te kunnen trekken verdedigt de oppositie het

13.49 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): L'un a recommencé à travailler après sa période de chômage, et l'autre pas. Pour pouvoir tout de même traiter les deux cas d'une façon égalitaire,

principe van de '45 beste jaren'. Wil de oppositie dat dan combineren met de eenheid van loopbaan of niet? Dat wil ik nu al een hele tijd weten.

13.50 Karin Temmerman (sp.a): Ik wil daar wel op antwoorden, maar ik wil eerst weten wat de heer Van Quickenborne vindt van mijn twee voorbeelden. Ik heb die nu al vier keer gegeven en ik wil graag weten wat de meerderheid er zelf van vindt. Wij vinden namelijk dat wat we in die voorbeelden beschrijven, niet kan.

13.51 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De gegeven voorbeelden kloppen inhoudelijk. Ik verdedig dit nieuwe systeem en sta dan ook volledig achter de verschillende behandeling van die mensen.

Kan mevrouw Temmerman nu op mijn vraag antwoorden: wil ze al dan niet het principe van de 45 beste jaren combineren met de eenheid van loopbaan?

13.52 Karin Temmerman (sp.a): Iemand die langer werkt dan 45 jaar, moet meer pensioen krijgen. We combineren dus de 45 beste jaren met de afschaffing van eenheid van loopbaan.

13.53 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Maar dan verandert er niets! Dan krijgt wie werkt, niet meer pensioen dan wie niet werkt. Dat is nu net waar we vanaf willen. Wij willen niet behouden wat er nu is, maar dat wil de oppositie wel. Dat is het verschil tussen ons.

13.54 Karin Temmerman (sp.a): Dat klopt niet.

Ook wij vinden dat wie langer werkt, meer pensioen moet krijgen. We vinden echter ook dat er onrechtvaardigheden in het systeem zijn geslopen en dat die moeten worden weggewerkt. De heer Van Quickenborne heeft gemakkelijk praten. Hij zit in een heel andere positie en zou eens wat meer op de gewone werkvloer moeten komen. Daar zou hij mensen zien die na 45 jaar helemaal kapot gewerkt zijn. Het zijn mensen die geen ander, lichter werk meer vinden omdat ze een klein fysiek mankement hebben. Wie kan langer werken en zal van het nieuwe systeem profiteren? Wij hier allemaal.

Daarbij komt nog dat de mensen die in SWT

l'opposition défend le principe des "45 meilleures années". L'opposition désire-t-elle combiner ce principe à celui de l'unité de carrière ou non? Je voudrais depuis longtemps le savoir.

13.50 Karin Temmerman (sp.a): Je suis disposée à répondre à cette question, mais je voudrais d'abord connaître la position de M. Van Quickenborne concernant mes deux exemples. Je les ai déjà évoqués à quatre reprises et je voudrais savoir ce que la majorité en pense. Nous estimons en effet que la situation que nous décrivons dans ces exemples est inacceptable.

13.51 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Ces exemples sont exacts sur le plan du contenu. Je défends ce nouveau système et je défends totalement la différence de traitement de ces travailleurs.

Mme Temmerman peut-elle à présent répondre à ma question: entend-elle combiner ou non le principe des 45 meilleures années à l'unité de carrière?

13.52 Karin Temmerman (sp.a): Une personne qui travaille plus de 45 ans doit recevoir une pension plus élevée. Nous combinerions dès lors le principe des 45 meilleures années à la suppression de l'unité de carrière.

13.53 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mais alors, rien ne change! Celui qui travaille ne recevra pas davantage de pension que celui qui ne travaille pas. Or nous voulons précisément abandonner ce système. Au contraire de l'opposition, nous ne voulons pas maintenir la situation actuelle. C'est là que se situe la différence entre nous.

13.54 Karin Temmerman (sp.a): Ce n'est pas exact.

Nous sommes également favorables au fait que les personnes qui travaillent plus longtemps perçoivent une pension plus élevée. Cependant, nous estimons que le système comporte des injustices qu'il faut éliminer. Il est facile pour M. Van Quickenborne d'aborder ce sujet depuis la position qu'il occupe. Il devrait se rendre un peu plus sur le lieu de travail des gens ordinaires qui, après 45 ans, sont complètement usés et incapables de trouver un travail plus léger parce qu'ils souffrent d'une infirmité. Qui peut travailler plus longtemps et profiter de ce nouveau système? Nous tous ici présents.

Il y a également les personnes qui relèvent du

(stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag) gegaan zijn, dat onder de voorwaarden van de toen geldende wet hebben gedaan. Nu ze in dat statuut zitten, wijzigt men de berekeningswijze van hun pensioen. Ook dat kan niet door de beugel. Deze mensen, die in hun leven – laat ons eerlijk zijn – hardere fysieke arbeid gedaan hebben dan wij hier allemaal, worden nu nog eens extra gestraft op het moment dat ze met pensioen gaan.

13.55 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): We willen dat langer werken loont. We willen ook dat wie hard heeft gewerkt, vroeger op pensioen kan gaan: vandaar de denkoefening over de zware beroepen.

Er is een verschil tussen het SWT en de werkloosheid enerzijds, en ziekte en invaliditeit anderzijds! Het SWT mag niet als oplossing worden gebruikt voor arbeidsongeschiktheid. Die regels zijn niet gewijzigd; er is niet geraakt aan de gelijkstellingsmechanismen voor arbeidsongeschiktheid en ziekte-invaliditeit.

13.56 **Karin Temmerman** (sp.a): Het gaat hier niet over de onmogelijkheid om te werken en ook niet over ziekte, maar bijvoorbeeld over de rug die geen hefbewegingen meer aankan. Hoewel men nog heel veel andere arbeid aankan, geraakt men niet meer aan ander werk. Die mensen zijn onder de toenmalige voorwaarden in het SWT getreden, maar nu gaat men die voorwaarden herzien en zullen ze minder pensioen genieten.

Zelfs minister De Croo had het in de commissie over de situatie van mensen die beginnen werken zijn op hun 14, daarna bijzonder zware fysieke arbeid hebben verricht en vandaag noodgedwongen op SWT zijn omdat zij de leeftijd van 65 nog niet hebben bereikt. Zij hebben meer dan 45 jaar gewerkt, maar kunnen het fysiek niet meer aan om te werken. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat deze mensen opeens een stuk van hun pensioen verliezen? Net als mevrouw Becq zei minister De Croo dat wij de effecten van het uitwerken van deze maatregel nog eens goed moeten bekijken. Hij zei ook dat de regering deze mensen niet mag straffen met een lager pensioen.

13.57 **Raoul Hedebouw** (PTB-GOI): Volgens de jongste cijfers van de Federale Pensioendienst hebben 40% van de mannen en 20% van de vrouwen een loopbaan van meer dan 45 jaar. Van die mannen zijn er 80% bruggepensioneerd of werkloos, omdat ze op zijn! Er is geen gelijkheid in

régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC), conformément aux conditions prévues par la loi en vigueur précédemment. Maintenant qu'ils sont dans ce statut, on modifie le mode de calcul de leur pension. Ça aussi, c'est inacceptable. Ces personnes qui – soyons honnêtes – ont exercé un métier physique plus dur que le nôtre sont désormais plus pénalisées encore au moment de leur départ à la retraite.

13.55 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Nous voulons que quelqu'un qui travaille plus longtemps ait une pension plus élevée. Nous voulons aussi que quelqu'un qui a travaillé dur puisse partir plus tôt: c'est la raison de la réflexion sur la pénibilité.

Le RCC et le chômage sont distincts de la maladie et de l'invalidité! Le RCC ne peut pas servir de solution à une incapacité de travail – à laquelle nous n'avons pas touché: le mécanisme de l'assimilation pour les incapacités de travail et pour la maladie-invalidité a été conservé.

13.56 **Karin Temmerman** (sp.a): Ce dont il est question ici, ce n'est pas l'impossibilité de travailler ni la maladie, c'est par exemple le dos qui ne peut plus effectuer de mouvements de levage. Quoiqu'on soit néanmoins encore capable de faire beaucoup d'autres travaux, on ne parvient plus à en trouver. Conformément aux conditions en vigueur à l'époque, les travailleurs dans cette situation sont entrés dans le système du RCC. Toutefois, ces conditions vont être réformées et les intéressés toucheront une pension d'un montant inférieur.

Le ministre De Croo lui-même a évoqué en commission le cas de ces personnes qui ont commencé à travailler à 14 ans, ont ensuite exercé un métier physiquement très lourd et sont aujourd'hui contraintes de recourir au RCC parce qu'elles n'ont pas encore atteint l'âge de 65 ans. Elles ont travaillé plus de 45 ans mais ne sont physiquement plus aptes à travailler. Est-il logique que ces personnes perdent tout à coup une partie de leur pension? Comme Mme Becq, le ministre a dit que nous devons réexaminer les effets de l'application de cette mesure. Il a ajouté que le gouvernement doit se garder de pénaliser ces personnes en diminuant leur pension.

13.57 **Raoul Hedebouw** (PTB-GOI): Selon les derniers chiffres du SPF Pensions, 40 % des hommes et 20 % des femmes ont une carrière de plus de 45 ans. Parmi ces hommes, 80 % sont en prépension ou au chômage parce qu'ils sont usés! Il n'y a aucune égalité devant la mort et la fin de

het aanschijn van de dood of bij het einde van de loopbaan. Die personen sterven acht jaar eerder en hebben 15 tot 20 minder gezonde levensjaren.

Die mensen zeggen dat ze hun hele leven hebben gewerkt, ze zijn moe, hebben rugproblemen en hun hart hapert. Onze wijkgezondheidscentra hebben een studie uitgevoerd: 75% van de patiënten ouder dan 55 jaar lijdt aan structurele chronische ziekten, zeker in de arbeiderswijken. En die personen wil men benadelen!

We zijn het ermee eens dat sommigen langer mogen werken en meer geld verdienen. Waarom zou men echter die brugpensioenjaren niet meer meetellen? U moet de minst gunstige jaren laten vallen en rekening houden met de 45 gunstigste!

13.58 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De essentie van dit debat is of wij bereid zijn om het 46^{ste}, het 47^{ste}, het 48^{ste} jaar dat mensen werkloos of met brugpensioen zijn ook in acht te nemen voor hun pensioen. Het antwoord van deze meerderheid is neen, het antwoord van de oppositie is ja.

Mevrouw Temmerman wil de 45 beste jaren combineren met de afschaffing van de eenheid van loopbaan. Men kijkt daarbij naar de hele carrière en neemt de 45 beste jaren. Dan zal de persoon die in SWT gaat in zijn 46^{ste} of 47^{ste} werkjaar evenveel pensioen hebben als iemand die in zijn de hele carrière 46 of 47 jaar lang heeft gewerkt. Maar dat vinden wij niet rechtvaardig, omdat werken voor ons altijd in meer pensioen moet resulteren dan niet werken.

13.59 Frédéric Daerden (PS): Wij zeggen dat het wetsontwerp voorziet in de afschaffing van de eenheid van loopbaan voor de mensen die werken. Een tussenoplossing zou ervoor kunnen zorgen dat het substitutieprincipe wordt gehandhaafd voor personen die niet meer werken. Het is noch een 46^e, noch een 47^e jaar, maar het beste 45^e, het beste 44^e, enzovoort.

Is er misschien een grondwettelijk probleem? Laten we het advies van de Raad van State over ons amendement vragen. Dit is de beste kans om een compromis te bereiken.

13.60 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mevrouw Temmerman vindt het nieuwe systeem niet rechtvaardig, omdat men kijkt naar de eerste 45 jaar. De betrokkene krijgt een lager pensioen, omdat de beginjaren minder pensioen opleveren

carrière. On meurt huit ans avant, on a une vie en bonne santé de 15 à 20 ans en moins.

Les gens disent qu'ils ont travaillé toute leur vie; ils sont fatigués; ils ont le dos en compote; ils ont le cœur qui ne fonctionne plus bien. Nos maisons médicales ont fait une étude: 75 % des patients de plus de 55 ans souffrent de maladies chroniques structurelles, certainement dans les centres ouvriers. Et on veut les sanctionner!

Nous sommes d'accord que certains travaillent plus longtemps et gagnent plus d'argent. Mais pourquoi soustraire ces années de prépension? Soustrayez les années les moins favorables! Et on garde les 45 meilleures!

13.58 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Le cœur de ce débat est de savoir si nous sommes disposés à prendre également en considération la 46^e, 47^e et 48^e année durant lesquelles les personnes sont sans emploi ou à la prépension. La majorité répond par la négative, tandis que l'opposition répond positivement.

Mme Temmerman entend combiner les 45 meilleures années avec la suppression de l'unité de carrière, ce qui consisterait à examiner toute la carrière et en extraire les 45 meilleures années. Dans ce cas, la personne qui bénéficie d'un RCC durant sa 46^e ou 47^e année de travail recevrait une pension équivalente à celle d'un travailleur qui aurait effectué une carrière entière de 46 ou 47 ans. À nos yeux, pareille situation n'est pas juste car nous avons toujours considéré que travailler devait donner droit à davantage de pension que ne pas travailler.

13.59 Frédéric Daerden (PS): Nous disons que, pour les personnes qui travaillent, tel que c'est prévu dans le projet de loi, il y a suppression de l'unité de carrière. Une position intermédiaire consisterait à faire en sorte que pour ceux qui ne travaillent plus soit conservé le principe de la substitution. Ce n'est ni une 46^{ème}, ni une 47^{ème} année mais la meilleure 45^{ème}, la meilleure 44^{ème}...

Il y a peut-être un problème constitutionnel? Soumettons notre amendement au Conseil d'État. C'est la meilleure piste de compromis possible.

13.60 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mme Temmerman estime que le nouveau système n'est pas équitable parce que ce sont les 45 premières années qui sont prises en compte. L'intéressé recevra une pension inférieure parce

dan de eindjaren. Ik betwist dat niet. Haar alternatief is om te kijken naar de *beste* 45 jaar, in combinatie met de afschaffing van de eenheid van loopbaan. Men kan echter niet voor de ene groep de eenheid van loopbaan behouden, maar voor de andere niet. Ik herhaal nogmaals, die jaren 46, 47 of 48 moeten wel degelijk echte werkjaren zijn.

13.61 Karin Temmerman (sp.a): Wij vinden het niet rechtvaardig dat iemand die op zijn 16 begint te werken en 45 jaar heeft gewerkt, minder pensioen zal krijgen dan iemand die op 20 jaar begint en maar 41 jaar heeft gewerkt.

Wat ook niet rechtvaardig is, is dat sommigen vergeten dat mensen die vroeg zijn beginnen werken, bijna altijd zware arbeid hebben verricht en dus ook over het algemeen minder lang leven. Als mensen die studeren tot hun 25^e, hun studiejaren afkopen en daarna een goede job hebben, meer dan 45 jaar werken, krijgen ze in de regeling van de regering een zeer hoog pensioen. Zij mogen dat van ons natuurlijk krijgen, maar ten opzichte van de mensen die op hun 16 of 18 jaar begonnen zijn, is dat onrechtvaardig.

13.62 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Ik bestrijd fundamenteel het beeld als zou onze maatregel alleen een maatregel zijn voor de elite, een woord dat ik niet wil gebruiken. Er zijn heel veel gewone mensen die op hun 16^e zijn beginnen werken en zijn blijven doorwerken tot hun 65. Die mensen verdienen al ons respect én meer pensioen.

13.63 Karin Temmerman (sp.a): Dit is een karikatuur. Wij eren die mensen veel meer dan de heer Van Quickenborne. Wie langer werkt, moet meer pensioen krijgen, maar men creëert een groot verschil tussen mensen die voor en mensen die na hun 20^e zijn beginnen werken. De heer Van Quickenborne moet eens spreken met mensen die nog wel kunnen werken, maar niet meer het specifiek werk aankunnen dat zij jarenlang hebben gedaan. Die mensen, die vaak op jonge leeftijd zijn beginnen te werken, worden gestraft met dit KB.

que les années en début de carrière sont moins avantageuses en termes de pension que celles en fin de carrière. Je ne le conteste pas. L'alternative proposée est de prendre en compte les 45 *meilleures* années, en combinaison avec la suppression de l'unité de carrière. Il est toutefois impossible de maintenir l'unité de carrière pour un groupe et de la supprimer pour un autre. Je répète encore que les 46^{ème}, 47^{ème} ou 48^{ème} années doivent être des années de travail effectif.

13.61 Karin Temmerman (sp.a): Il est inéquitable, à notre estime, qu'une personne ayant 45 ans de carrière en ayant commencé à travailler à l'âge de 16 ans, touche une pension inférieure à celle de la personne qui ne totalise que 41 ans de carrière en ayant commencé à 20 ans.

Une autre injustice réside dans le fait que les personnes dont la carrière a débuté tôt, ont presque toujours effectué des tâches pénibles et vivent dès lors moins longtemps dans l'ensemble. Des personnes ayant poursuivi leurs études jusqu'à 25 ans, qui achètent leurs années d'études et qui décrochent ensuite un bon job, recevront une pension très élevée dans le nouveau régime si elles travaillent plus de 45 ans. Nous ne voyons bien sûr aucun inconvénient à cela, mais c'est inéquitable envers ceux qui ont commencé à travailler à 16 ou 18 ans.

13.62 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Je m'inscris fondamentalement en faux contre la caricature selon laquelle la mesure proposée par le gouvernement concernerait l'élite, un terme que je me refuse à utiliser. Les personnes ordinaires qui ont commencé à travailler à 16 ans et ont poursuivi jusqu'à l'âge de 65 ans sont légion. Ces travailleurs méritent notre respect, ainsi qu'une pension supérieure.

13.63 Karin Temmerman (sp.a): C'est une caricature. Nous rendons hommage à ces personnes bien plus que ne le fait M. Van Quickenborne. Il est tout à fait normal que quelqu'un qui travaille plus longtemps perçoive une pension plus élevée, mais le régime proposé instaure un écart énorme entre ceux qui commencent à travailler avant et ceux qui commencent à travailler après leur vingtième anniversaire. J'invite M. Van Quickenborne à rencontrer des personnes qui, certes, sont encore capables de travailler, mais qui ne sont plus en mesure d'accomplir le travail qui a été le leur durant des années. Cet arrêté royal pénalise ces personnes qui, souvent, ont commencé à travailler à un âge précoce.

Het klopt dat de minister niet raakt aan ziektes, maar voor de heer Van Quickenborne is de tekst inzake de gelijkgestelde periodes slechts een begin. De grote vraag is welke gelijkgestelde periodes er nog allemaal weggewerkt zullen worden. De Pensioencommissie is overigens pro het behoud van de gelijkgestelde periodes.

Niemand weet nog waar hij aan toe is. Zo werd er gezegd dat 50-plussers erbuiten vallen, maar zij vallen alleen buiten het eerste element van het wetsontwerp. Zij vallen niet buiten het feit dat men de eerste 45 jaar in rekening zal nemen. Heel veel mensen weten dit blijkbaar niet.

De eerste minister zette op een van zijn slides in het Parlement: "Voor mensen die de eenheid van loopbaan overschrijden met gelijkgestelde dagen, wordt het huidige stelsel voor het in aanmerking nemen van de voordeligste dagen behouden."

Het moge duidelijk zijn: de communicatie naar de werknemers moet absoluut beter.

De overgangsmaatregelen, waarnaar mevrouw Becq heeft gevraagd, zijn er in feite niet. Niet enkel de vakbonden stellen zich daar vragen bij, ook de Raad van State spreekt van een probleem.

Over de datum van inwerkingtreding zegt de minister dat dit al in de notificaties van de ministerraad stond en de mensen dus worden verondersteld ervan op de hoogte te zijn. Maar als zelfs al niemand in dit halfroond alle notificaties leest, dan kan men dit toch zeker niet verwachten van de gewone werknemers?

Conclusie: wij zijn voor meer pensioen voor wie langer werkt dan 45 jaar, maar in het KB zitten onrechtvaardigheden, vooral voor diegenen die vroeg zijn beginnen werken en een lange, meestal zware carrière achter de rug hebben. Zij worden nu met terugwerkende kracht geconfronteerd met een lager pensioen. Wij hebben samen met de PS een reeks amendementen ingediend. Mevrouw Becq en haar partij kunnen dus nog een aantal zaken rechtzetten. Doch als deze amendementen niet worden goedgekeurd, zullen wij tegen dit wetsontwerp stemmen. (*Applaus van sp.a, PS en Ecolo-Groen*)

13.64 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Tekenend voor dit wetsontwerp en al uw andere beleidsmaatregelen zijn een fragmentarische visie

Il est vrai que le ministre ne modifie pas le régime des travailleurs malades, mais pour M. Van Quickenborne, le texte relatif aux périodes assimilées n'est qu'un début. La question essentielle porte sur les périodes assimilées qui seront supprimées ultérieurement. Du reste, le Comité national des pensions est favorable au maintien des périodes assimilées.

Plus personne ne sait où il en est. Il a été dit que les plus de 50 ans étaient exclus mais ils le sont seulement par rapport au premier élément du projet de loi. On prendra en effet en compte les 45 premières années de carrière, ce que beaucoup de gens ne savent apparemment pas.

Le premier ministre a indiqué sur un de ses *slides* au Parlement que pour les personnes qui dépassaient l'unité de carrière avec des jours assimilés, l'actuel système de prise en considération des jours les plus avantageux était maintenu.

Cela aurait pu être plus clair: la communication à l'égard des travailleurs doit absolument s'améliorer.

Les mesures transitoires demandées par Mme Becq n'existent pas en réalité. Il n'y a pas que les syndicats qui s'interrogent à ce propos, le Conseil d'État évoque également un problème.

S'agissant de la date d'entrée en vigueur, le ministre dit qu'elle figurait déjà dans les notifications du Conseil des ministres et que nos concitoyens sont donc censés la connaître. Toutefois, si même dans cet hémicycle personne ne lit toutes les notifications, peut-on raisonnablement exiger de simples travailleurs qu'ils les lisent?

Conclusion: nous sommes d'accord que ceux qui travaillent plus de 45 ans reçoivent une pension plus élevée mais l'arrêté royal comporte des injustices, en particulier pour ceux qui ont commencé à travailler très tôt et ont accompli une carrière à la fois très longue et généralement très lourde. Ils sont aujourd'hui confrontés avec force rétroactive à une pension inférieure. Avec le PS, nous avons déposé une série d'amendements. Mme Becq et son parti auront donc la possibilité d'apporter certains correctifs. Mais si ces amendements devaient être rejetés, nous voterions contre ce projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a, du PS et d'Ecolo-Groen*)

13.64 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ce projet comme toutes vos actions est marqué par une vision fractionnée des réformes, la mise en avant

op de hervormingen, het beklemtonen van de geboekte vooruitgang om de onbillijkheid van uw maatregelen beter te verhullen, en het gebrek aan overleg met de partners. Het beheerscomité van de Federale Pensioendienst heeft een unaniem advies uitgebracht, dat u niet hebt gevolgd.

Om de financiering van de toekomstige pensioenen veilig te stellen kiest men ervoor om te besparen in plaats van te zoeken naar efficiënte en billijke financieringsmiddelen. Uw werkwijze bestaat erin de gelijkgestelde periodes af te schaffen, in het verlengde van de maatregelen van de vorige regering, maar daarmee treft u ook de werknemers die het meest afhankelijk van de erkenning van die periodes. Alsof het hebben van werk alleen maar een kwestie van willen is, en men ervoor kiest om werkloos of ziek te zijn of met brugpensioen te gaan...

13.65 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Ziekteperiodes worden niet meegewogen in de gelijkgestelde periodes.

13.66 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Ik hoop dat u zich daartoe ondubbelzinnig verbindt, want als ik de Open Vld hoor... Alles wat u onderneemt gaat toch werkelijk lijnrecht tegen het sociaal contract in.

We hebben er geen probleem mee dat de werknemers die meer dan 45 jaar werken, gevaloriseerd worden, ten minste voor zover die verplichting om harder te werken niet de norm wordt. Ik vertrouw de huidige regering immers niet. In de commissie voor de Sociale Zaken hebben we een tekst geanalyseerd, waarin de flexi-jobs tot de gepensioneerden uitgebreid worden. Als de gepensioneerden in de toekomst een flexi-job moeten hebben enkel en alleen om een fatsoenlijk inkomen te kunnen hebben, denk ik niet dat we een samenleving gecreëerd hebben waarin de in dit land geproduceerde rijkdom correct verdeeld wordt.

De mensen die werken moeten worden gevaloriseerd. Moet echter daarom de situatie van de anderen erger gemaakt worden dan ze nu al is? Wij denken van niet!

Voorzitter: de heer André Frédéric.

Legt u mij eens uit hoe het mogelijk is dat er in ons land, waar het gemiddelde pensioenniveau zo laag ligt, mensen zijn die minder pensioen zullen krijgen?

Mevrouw Galant, als er spitstechnologie wordt toegepast, dan vooral op fiscaal vlak! Men moet de

des avancées pour mieux masquer l'iniquité des mesures, et l'absence de concertation des partenaires. Le comité de gestion de l'Office national des Pensions a remis un avis unanime que vous n'avez pas suivi.

Le défi du financement des futures pensions se fait via des économies et non par la recherche de moyens de financement efficaces et justes. Vous travaillez en supprimant les périodes assimilées, poursuivant l'action du précédent gouvernement, mais touchez ainsi les travailleurs les plus dépendants de la reconnaissance de ces périodes. Comme si le travail dépendait toujours de la volonté individuelle, et qu'on choisissait d'être parfois chômeur, malade ou prépensionné...

13.65 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Les périodes de maladie ne sont pas comprises dans les périodes assimilées.

13.66 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): J'espère que c'est un engagement ferme de votre part, parce que quand j'entends l'Open Vld... Votre action constante, c'est quand même réellement un non-respect du contrat social.

Nous n'avons aucune difficulté à ce que les travailleurs qui travaillent plus de 45 ans soient valorisés, pour autant que cette obligation de travailler davantage ne devienne pas la norme. Parce que je me méfie de ce gouvernement. En commission des Affaires sociales, nous avons analysé un texte qui étend les flexi-jobs aux pensionnés. Si demain il faut que les pensionnés aient un flexi-job juste pour avoir une vie digne, je ne pense pas que nous aurons créé une société qui répartit correctement la richesse produite dans ce pays.

Il faut valoriser les gens qui travaillent. Faut-il pour autant rendre la situation des autres pire qu'elle ne l'est aujourd'hui? Nous ne le croyons pas!

Président: M. André Frédéric.

Expliquez-moi comment il est possible d'arriver à une situation où des gens vont perdre, avec un niveau de pension moyenne aussi bas qu'en Belgique?

Madame Galant, si ingénierie il y a, elle est surtout fiscale! Il suffit de lire les conclusions de la

conclusies van de commissie Panama Papers maar eens lezen! Hoe kunt u het brugpensioenstelsel als sociale spitstechnologie bestempelen? Houdt u er wel rekening mee dat het brugpensioen geen systeem is waarop men automatisch recht heeft? Er zijn strikte regels die bepalen of iemand in aanmerking komt voor brugpensioen. U doet alsof het enkel een keuze van de werknemer is, alsof het over Win for Life gaat. Dat is uiteraard niet het geval. Er zijn heel wat werknemers die getroffen worden door de sluiting van een onderneming. Het brugpensioen is een maatregel om de klap te verzachten, vooral voor wie een lange loopbaan achter de rug heeft en op jonge leeftijd is beginnen te werken. Het brugpensioen gelijkstellen met zuivere werkloosheid is een intellectuele vergissing.

Dat is een belangrijk punt. Daarom moet men de werknemers die met brugpensioen zijn, beschermen. We weten dat er een besluit besproken wordt en dat het binnen uw meerderheid niet onomstreden is. Het valt trouwens op dat CD&V zich wat begint te roeren. CD&V valt misschien wel te paaien met vage beloften, maar wij niet, en al zeker niet wanneer het gaat om het lot van werknemers die voor hun 21^{ste} zijn beginnen te werken, die minder dan het minimumloon hebben verdiend, die gewerkt hebben in moeilijke sectoren. De brugpensioenjaren zijn voor hen belangrijk. Het gaat hier niet om luxe, maar om een waardig leven.

Het probleem met uw tekst is niet dat er winnaars zijn. Het probleem is dat er verliezers zijn en dat u iedereen die om welke reden ook geen volledige loopbaan heeft, met de vinger wijst. We kunnen uw tekst dan ook niet goedkeuren.

13.67 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): U zegt dat we mensen met een onvolledige loopbaan straffen. Kunt u dat nader toelichten? Dit wetsontwerp slaat alleen op wat er na een loopbaan van 45 jaar gebeurt.

13.68 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): U zegt hier dat werknemers op het einde van hun loopbaan, die daar niet noodzakelijk voor gekozen hebben – wier werkgever extra bijdragen heeft betaald en verplicht iemand in dienst heeft genomen in de plaats van de bruggepensioneerde – een lager pensioen krijgen, enkel en alleen omdat ze gebruikgemaakt hebben van brugpensioen. Dat willen we hier aan de kaak stellen.

Na uw pensioenhervormingen zullen er meer Belgen zijn die geen fatsoenlijk inkomen meer zullen hebben. U creëert meer ongelijkheid en pleegt een aanslag op de sociale cohesie van het

commission des Panama Papers! Comment pouvez-vous qualifier le système de prépension d'ingénierie sociale? Avez-vous bien à l'esprit que la prépension n'est pas un système automatiquement accessible? Des règles strictes régissent l'accès à une prépension. Vous en parlez comme si c'était nécessairement un choix des travailleurs, comme si c'était le "Win for Life". Ce n'est évidemment pas le cas. De nombreux travailleurs sont victimes de fermetures d'entreprises. La prépension, c'est une des mesures pour adoucir le choc, surtout dans des carrières longues, commencées très jeune. Assimiler la prépension à du chômage pur est une erreur intellectuelle.

Cet élément est important. C'est pour cela qu'il faut protéger les travailleurs en prépension. Nous savons qu'un arrêté est en discussion, et qu'il fait débat au sein de votre majorité; on voit d'ailleurs que le CD&V commence à être inquiet. Le CD&V peut peut-être se contenter de vagues promesses, mais pas nous, certainement pas quand il s'agit du sort de travailleurs ayant débuté leur carrière avant 21 ans, qui ont touché moins que le salaire minimum, qui ont œuvré dans des secteurs durs. Les années de prépension sont importantes pour eux. On ne parle pas de leur offrir du luxe, mais une vie digne.

Le problème de votre texte n'est pas qu'il crée des gagnants. Le problème, c'est que vous avez créé des perdants et que vous considérez comme coupable toute personne présentant une carrière incomplète, quelle qu'en soit la cause. Nous ne pouvons donc pas approuver votre texte.

13.67 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Vous dites que nous pénalisons ceux qui présentent une carrière incomplète. Pouvez-vous l'expliquer? En effet, ce projet ne concerne que ce qui se passe après 45 ans.

13.68 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vous êtes en train de dire à des travailleurs se trouvant en fin de carrière sans nécessairement l'avoir choisi – leur employeur ayant payé des cotisations supplémentaires et ayant obligatoirement engagé une personne à la place du travailleur prépensionné – qu'ils bénéficieront d'une pension inférieure à d'autres, simplement parce qu'ils ont bénéficié d'une prépension. C'est ce que nous dénonçons ici.

À l'issue de vos réformes des pensions, il y aura davantage de Belges dont le revenu ne leur autorisera pas une vie digne. Vous créez plus d'inégalités et attendez à la cohésion sociale du

land. Om al die redenen zullen we uw tekst niet goedkeuren. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

13.69 Jan Penris (VB): Op welke manier wordt er in het nieuwe systeem ook rekening gehouden met de legerdienst?

13.70 Catherine Fonck (cdH): We onderschrijven het algemene principe van het ontwerp en zijn pro de afschaffing van het beginsel van de eenheid van loopbaan.

We zijn er eveneens voorstander van dat alle – en niet alleen bepaalde – inspanningen worden beloond!

In dit stadium zijn er ongewenste neveneffecten die men nog kan bijsturen. Zo zijn de gevolgen voor diegenen die vóór hun 18 jaar zijn beginnen te werken en een loopbaan van minstens 45 jaar hebben, erg negatief. Duizenden mensen verkeren in dat geval.

Zelfs als ze zeer jong beginnen werken zijn en een loopbaan van 45 jaar hebben, zal men zeggen dat ze maar met pensioen moeten gaan.

De inspanningen van wie aan het begin van zijn loopbaan enkele jaren werkloos geweest is en een loopbaan van 45 jaar heeft, zullen echter beloond worden!

Men kan ongetwijfeld niet alle mogelijke vergelijkingen maken maar we moeten erkennen dat het voorbeeld van personen die zeer jong beginnen werken zijn en een loopbaan van 45 jaar hebben een bijzonder geval is en dat ze evenveel inspanningen geleverd hebben als de personen in het voorbeeld dat ik gegeven heb.

De vakbonden hebben gewezen op die specifieke situaties, die ze dankzij hun expertise goed kennen.

We roepen ertoe op dat er in het koninklijk besluit de nodige correcties worden aangebracht voor die personen.

Ik vestig uw aandacht ook op de mogelijke ongewenste neveneffecten voor vrouwen die tijdens hun loopbaan een periode parttime hebben gewerkt en boven op hun loon een inkomensgarantie-uitkering (IGU) ontvingen. Ik heb het er in de commissie over gehad. Het zou de moeite lonen op dat vlak een model op te stellen, omdat dat deeltijdwerk in sommige gevallen zou kunnen zijn opgedrongen! Zij die een IGU genieten, hebben een

pays. Pour tout cela, nous ne voterons pas votre texte. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

13.69 Jan Penris (VB): De quelle manière le nouveau système prend-il en compte le service militaire?

13.70 Catherine Fonck (cdH): Nous soutenons le principe général du projet et sommes favorables à la suppression du principe de l'unité de carrière.

Nous sommes également favorables à ce que tous les efforts soient récompensés et pas seulement certains!

À ce stade, il existe des effets pervers qu'on peut encore corriger. Ainsi pour ceux qui ont commencé à travailler avant 18 ans et ont une carrière d'au moins 45 ans, l'impact est-il très négatif. Ils sont plusieurs milliers dans ce cas.

Même s'ils ont travaillé très jeunes et ont 45 ans de carrière, ils n'ont qu'à partir à la pension, dira-t-on.

Or, une personne qui a chômé quelques années en début de carrière et qui a 45 ans de carrière verra ses efforts récompensés!

On ne peut certes imaginer toutes les comparaisons mais reconnaissons que le cas de figure des personnes ayant travaillé très tôt et ayant 45 ans de carrière est particulier et qu'elles ont fourni autant d'effort que dans l'exemple que j'ai cité.

Les syndicats ont mis en évidence ces situations particulières que leur expertise leur permet de prendre en compte.

Nous appelons à que l'arrêté royal apporte les corrections nécessaires pour ces personnes.

J'attire aussi votre attention sur les effets pervers potentiels pour les femmes ayant eu, durant leur carrière, une période avec un temps partiel complété par une allocation de garantie de revenus (AGR). J'en ai parlé en commission. Cela vaudrait la peine de modéliser car il peut y avoir des temps partiels imposés! Ceux qui ont une AGR ont des petits revenus de base, et produisent souvent des efforts non négligeables pour ne pas rester au

laag basisinkomen en leveren vaak aanzienlijke inspanningen om niet werkloos te blijven. Bij de berekening van hun pensioen mogen die vrouwen niet worden benadeeld.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Deze vrouwen zitten voor mij in dezelfde situatie als personen die zeer jong zijn beginnen werken, want ze hebben allemaal tijdens hun loopbaan grote inspanningen geleverd, die beloond moeten worden.

Het feit dat we ons onthouden bij de stemming over dit ontwerp betekent dat we hopen dat de regering de perverse mechanismen zal rechtekijken via een koninklijk besluit.

Uw methode om de pensioenen te hervormen is verontrustend. U neemt maatregel na maatregel zonder enige samenhang in de belangrijke dossiers en zonder duidelijkheid voor de burger. Hoe zullen de dossiers betreffende het puntensysteem, de zware beroepen en het deeltijdse pensioen toegevoegd worden aan de reeds gestemde teksten?

Men krijgt de indruk dat men ervan afziet om een grootschalige hervorming door te voeren waarbij de betaalbaarheid van de pensioenen en meer rechtvaardigheid worden vooropgesteld. De grote dossiers in de pensioenhervorming blijven liggen!

Die grote uitdagingen worden niet beantwoord in de ter stemming voorgelegde teksten.

Uw hervormingen leiden er voorlopig enkel toe dat oudere werknemers langdurig ziek worden.

We blijven op onze honger wat de situatie van de betrokkenen betreft, de langere loopbanen, het vermijden van vroegtijdig vertrek, het optrekken van de daadwerkelijke pensioenleeftijd, de aanpassingen van het einde van de loopbaan en tot slot de leefbaarheid van de pensioenregeling.

Om al die redenen zullen we ons bij de stemming onthouden. *(Applaus bij het cdH)*

13.71 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): We kunnen ons vinden in het beginsel dat wie langer werkt meer pensioen krijgt. Langer werken is echter geen keuze of vrije beslissing: mensen die weten dat ze een pensioen van 1.200 euro zullen krijgen, staan met hun rug tegen de muur, want willen ze een rusthuis van 1.500 euro kunnen bekostigen, zullen ze moeten blijven werken en een loopbaan van 46,

chômage. Le calcul des revenus de pension pour ces femmes ne devrait pas les pénaliser.

Président: M. Siegfried Bracke.

Je place ces femmes dans le même cas de figure que les personnes ayant commencé à travailler très jeunes car tous ont déployé, durant leur carrière, de gros efforts qu'il faut récompenser.

Voyez le signe de notre abstention à voter ce projet comme notre espoir que ce gouvernement corrigera les mécanismes pervers via l'arrêté royal.

Votre méthode pour réformer les pensions est interpellante. Vous procédez par couches successives, sans cohérence avec les gros chantiers et sans lisibilité pour les citoyens. Comment la pension à points, la pénibilité, la pension à temps partiel se grefferont-elles sur l'ensemble des textes déjà votés?

On a le sentiment d'un renoncement à une réforme d'envergure qui veille à la soutenabilité des pensions et rétablit plus de justice. Les grands chantiers de réforme des pensions restent en attente!

Ces grands enjeux ne trouvent pas de réponse dans ces textes votés.

La conséquence de vos réformes est actuellement un vase communicant vers les maladies de longue durée.

À la fois à l'égard des personnes concernées, sur le fait d'allonger les carrières, d'éviter des départs anticipés, d'augmenter l'âge de départ à la pension, sur les adaptations des fins de carrière et, *in fine*, sur la soutenabilité du système des pensions, nous restons en attente.

Pour toutes ces raisons, nous nous abstiendrons. *(Applaudissements sur les bancs du cdH)*

13.71 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): S'il s'agit d'avoir une retraite plus importante quand on travaille plus longtemps, nous sommes d'accord sur ce principe. Cependant, il ne s'agit pas de choix ou de liberté: quand on va toucher 1 200 euros alors qu'il en faut 1 500 pour aller en maison de repos et que, pour avoir plus, il faut faire 46, 47,...50 ans de carrière, on est mis dos au mur.

47, ... 50 jaar moeten opbouwen.

Het debat is zowel een praktisch als een ideologisch getint debat. Ten eerste zijn we niet gelijk voor de dood.

(Nederlands) De maatregelen worden voorgesteld alsof ze voor iedereen gelijk zijn, maar dat is niet het geval. Slechts 40% van de mannen en 20% van de vrouwen heeft een carrière van meer dan 45 jaar. Wie met brugpensioen gaat, is vaak moe gewerkt. Het zijn geen profiteurs, zoals sommigen het voorstellen. Iedereen gaat ermee akkoord dat mensen die doorwerken een hoger pensioen moeten krijgen, maar daar gaat het hier niet om. De vraag is waarom bruggepensioneerden gestraft moeten worden.

(Frans) Volgens de Inspectie van Financiën wordt er 8 miljoen euro geoormerkt voor de mensen die langer zullen werken en 80 miljoen euro voor de sancties tegen de gepensioneerden. U haalt geld weg bij de werknemers en daarom kunnen we niet instemmen met wat er voorligt.

(Nederlands) Wij dienen een amendement in waarin de eenheid van loopbaan wordt afgeschaft, waarbij de terugval op de minst gunstige jaren worden afgeschaft, zodat er tenminste een status-quo is voor alle bruggepensioneerden.

13.72 Jan Penris (VB): In onze samenleving zijn er ook nieuwkomers die meer uitkeringen krijgen dan onze gepensioneerden. Wat is het standpunt van de PTB-GO! daarover?

13.73 Karin Temmerman (sp.a): In het rapport van de Pensioencommissie – en dat is niet de commissie-Vandenbroucke zoals sommigen haar noemen – staat wel degelijk dat de gelijkgestelde periodes behouden moeten blijven.

13.74 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands): De vraag van het Vlaams Belang is typisch voor deze partij: zij probeert verdeeldheid te zaaien. Alle arbeidersklassen worden door dit ontwerp aangevallen, ongeacht of het nu om nieuwkomers gaat of niet. Mensen die uit Turkije, Italië of Spanje kwamen en hun hele leven hier gewerkt hebben, worden ook door deze maatregel getroffen. Wij gaan voor eenheid, geen verdeeldheid.

(Frans) We zullen blijven vechten voor de pensioenen. Het is geen schande dat de gepensioneerden, die in 2030 30% van de

Le débat est à la fois pratique et idéologique. En premier lieu, nous ne sommes pas tous égaux devant la mort.

(En néerlandais) Les mesures sont présentées comme si nous étions tous mis sur un pied d'égalité, or ce n'est pas le cas. Seuls 40 % des hommes et 20 % des femmes ont une carrière de plus de 45 ans. Les personnes qui accèdent à la prépension sont souvent fatiguées de travailler. Ce ne sont pas des profiteurs, comme le laissent entendre certains. Tout le monde s'accorde pour dire que ceux qui continuent à travailler doivent bénéficier d'une pension plus élevée, mais là n'est pas la question. Il s'agit en effet de comprendre pourquoi les prépensionnés doivent être sanctionnés.

(En français) Selon l'Inspection des Finances, 8 millions d'euros sont prévus pour ceux qui vont travailler plus, 80 millions pour les sanctions contre les pensionnés. Vous prenez de l'argent aux travailleurs et c'est la raison pour laquelle nous ne pouvons être d'accord.

(En néerlandais) Nous présentons un amendement tendant à supprimer l'unité de carrière et à supprimer les années les moins favorables, de sorte que l'ensemble des préretraités puissent au moins bénéficier d'un statu quo.

13.72 Jan Penris (VB): Notre société est également composée de nouveaux arrivants qui reçoivent davantage d'allocations que nos pensionnés. Quelle est la position de PTB-GO! à ce sujet?

13.73 Karin Temmerman (sp.a): Il est affirmé dans le rapport de la commission des pensions – et non de la commission Vandenbroucke, comme certains l'appellent – que les périodes assimilées doivent être maintenues.

13.74 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais): La question du Vlaams Belang est typique de ce parti: elle vise à semer la division. Ce projet attaque toutes les classes d'ouvriers, qu'il s'agisse de nouveaux arrivants ou non. Les personnes qui sont venues de Turquie, d'Italie ou d'Espagne et ont travaillé toute leur vie dans notre pays sont également touchées par cette mesure. Nous choisissons l'unité et non la division.

(En français) Nous poursuivrons le combat pour les pensions. Ce n'est pas scandaleux que les pensionnés, 30 % de la population en 2030, aient

bevolking zullen uitmaken, recht hebben op 15% van de koek. We kunnen ons dat veroorloven.

(Nederlands) Werknemers die heel hun leven hard gewerkt hebben voor onze welvaart, worden nu gestraft, gewoon omdat zij op het eind van hun loopbaan op bruggpensioen zijn gegaan. Dat kan voor ons niet. Wij zullen tegen dit wetsontwerp stemmen, maar we zullen meer doen dan dat.

(Frans) Dit is contractbreuk: wie voor het bruggpensioen koos, wist niet welke maatregelen u van plan was te nemen. We zullen blijven vechten om ons recht te heroveren op een waardig pensioen dat de arbeider heeft opgebouwd en dat u probeert te ontmantelen. *(Applaus in de tribune)*

De **voorzitter**: Het publiek in de tribune wordt niet geacht goed- of afkeuring te laten blijken. De minister kan nu antwoorden.

13.75 Minister **Daniel Bacquelaine** *(Nederlands)*: Dit wetsontwerp kadert in de ambitie van de regering om de band tussen de gepresteerde loopbaan en het pensioenbedrag te versterken. Voortaan zullen pensioenrechten worden toegekend voor alle gewerkte periodes, ongeacht of men werknemer of zelfstandige is.

De hervorming beoogt de toekenning van pensioenen die ingaan vanaf 2019. Wie blijft werken na een volledige loopbaan, zal beloond worden met een hoger pensioen. Het verbod voor bruggepensioneerden of werklozen met een bedrijfstoelage om hun vervroegd rustpensioen op te nemen, wordt afgeschaft.

(Frans) Er zijn natuurlijk extreme gevallen, bijvoorbeeld lonen die beduidend hoger liggen dan het loonplafond, van 75.000 of 80.000 euro per jaar. Wanneer men de berekening maakt op basis van het loonplafond van 54.000 euro, liggen de cijfers meteen hoger. Wanneer men uitgaat van een mediaan loon zullen sommigen 13,5 euro bruto per maand en per jaar werkloosheid of bruggpensioen na een loopbaan van 45 jaar verliezen, dat klopt. Maar wie meer dan 45 jaar werkt, krijgt ook een hoger pensioen: een persoon met een mediaan loon die nadat de eenheid van loopbaan werd bereikt nog twee jaar blijft werken, zal 52,98 euro meer ontvangen per maand.

Er is voorzien in drie overgangsmaatregelen.

Ten eerste veranderen de regels niet voor alle

droit à 15 % du gâteau. Nous pouvons nous le permettre.

(En néerlandais) Ceux qui ont travaillé dur toute leur vie durant pour notre prospérité sont à présent sanctionnés pour avoir bénéficié de la prépension à la fin de leur carrière. Ce n'est pas acceptable pour nous. Nous voterons contre ce projet de loi et nous ferons même plus que cela.

(En français) Il s'agit d'une rupture de contrat: ceux qui ont opté pour la prépension n'étaient pas au courant des mesures que vous prévoyez. Nous continuerons le combat pour reconquérir notre droit à une pension digne, que le monde ouvrier a construit et que vous tentez de déconstruire. *(Applaudissements à la tribune)*

Le **président**: Le public présent dans la tribune n'est pas censé manifester son approbation ou sa désapprobation. Le ministre peut à présent répondre.

13.75 **Daniel Bacquelaine**, ministre *(en néerlandais)*: Ce projet de loi cadre avec l'ambition du gouvernement, qui entend renforcer le lien entre carrière effective et montant de la pension. Les droits de pension seront désormais accordés pour toutes les périodes de travail, que le travailleur soit salarié ou indépendant.

La réforme concerne l'octroi des pensions qui prendront cours à partir de 2019. Les personnes qui continueront de travailler après une carrière complète seront récompensées par une pension plus élevée. L'interdiction pour les pré-pensionnés et les chômeurs bénéficiant d'un complément d'entreprise de prendre leur retraite anticipée sera supprimée.

(En français) Bien entendu, on peut trouver des cas extrêmes, par exemple des salaires nettement au-dessus du plafond salarial, 75 000 ou 80 000 euros par an. Si on calcule sur la base du plafond de 54 000 euros, cela fera des chiffres plus importants. Si on prend un salaire médian, certains vont perdre 13,50 euros bruts par mois et par année de chômage ou de prépension au-delà de la carrière de 45 ans, c'est vrai. Mais ceux qui travailleront plus de 45 ans verront leur pension augmentée: pour deux ans de travail effectif au-delà de l'unité de carrière, cela fera 52,98 euros de plus par mois.

Trois mesures transitoires sont prévues.

D'abord, pour toutes les autres périodes assimilées,

andere gelijkgestelde periodes.

De beperking betreffende de gelijkgestelde periodes geldt niet voor loopbanen van 14.040 dagen vóór 1 september 2017.

Er is tot slot voorzien in een uitzondering voor personen die heel vroeg beginnen werken zijn en die een loopbaan van 14.040 dagen opgebouwd hebben voor ze aan de voorwaarden voor het vervroegd rustpensioen voldoen.

13.76 Frédéric Daerden (PS): Ik zal twee voorbeelden geven. Iemand werkt 10 jaar, is 10 jaar ziek en werkt 28 jaar tot aan de wettelijke pensioenleeftijd. Die persoon heeft dus 48 jaren die meetellen voor zijn pensioenrechten. Als diezelfde persoon echter 38 jaar werkt en 10 jaar ziek is aan het einde van zijn loopbaan, worden er maar 45 jaar meegerekend. Afhankelijk van het moment waarop ze vallen hebben de gelijkgestelde ziekteperiodes dus niet dezelfde waarde voor de pensioenberekening.

13.77 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Wanneer men ziek is, worden de meest voordelige jaren behouden voor de pensioenberekening.

13.78 Frédéric Daerden (PS): De heer Van Quickenborne zei evenwel dat dat ongrondwettelijk was en technisch geen haalbare kaart, maar wat men voor de zieken kan doen, zou men ook voor anderen kunnen doen, zoals de brugpensioneerden. Dat is simpelweg een keuze.

13.79 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Ik heb niets anders gezegd. Het gevolg zou anders zijn dat mensen die na hun 45 loopbaanjaren met brugpensioen of werkloos zijn, evenveel pensioen zouden krijgen als mensen die die jaren hebben gewerkt. *(Rumoer bij de PS)*

13.80 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Ik sta open voor de alternatieve financiering. Het is belangrijk dat de algemene solidariteit deel uitmaakt van het pensioenstelsel. Sinds 2003 zijn de bijdragen maar half zoveel gestegen als de pensioenuitgaven.

Men verwijt ons dat we de sociale bijdragen verlagen, maar we verhogen ze juist via de jobcreatie, wat een prioriteit is van de regering. *(Samenspraken)* Dat zal ons altijd onderscheiden van de socialisten en de marxisten. Door steeds maar de fiscale ontvangsten en de sociale bijdragen op te trekken, remt men de jobcreatie af. *(Protest bij de PS)*

les règles ne changent pas.

Toute carrière de 14 040 jours avant le 1^{er} septembre 2017 n'est pas concernée par cette limitation d'assimilations.

Enfin, une exception est prévue pour ceux qui ont commencé à travailler très tôt et dont la carrière atteint 14 040 jours avant qu'ils ne remplissent les conditions pour une retraite anticipée.

13.76 Frédéric Daerden (PS): Je prendrai deux exemples. Une personne travaille dix ans, est malade dix ans et retravaille 28 ans jusqu'à l'âge de la pension légale. Elle a donc 48 ans comptabilisés pour ses droits à la pension. Si, par contre, elle travaille 38 ans et puis est malade dix ans en fin de carrière, seuls 45 ans seront comptabilisés. Les périodes assimilées de maladie n'ont pas la même valeur dans le calcul de la pension selon le moment où elles tombent.

13.77 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Quand on est en maladie, on garde les meilleures années pour le calcul de sa pension.

13.78 Frédéric Daerden (PS): Pourtant M. Van Quickenborne disait que c'était inconstitutionnel et impossible techniquement. Mais ce que l'on peut faire pour les malades, on pourrait le faire pour d'autres comme les prépensionnés. C'est une question de choix.

13.79 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Je n'ai pas dit autre chose. Dans le cas contraire, les personnes qui après 45 années de carrière se retrouvent en prépension ou au chômage percevraient une pension égale à celle des personnes qui auraient travaillé au cours de ces années-là. *(Brouhaha sur les bancs du PS)*

13.80 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Je suis sensible au financement alternatif, il est important que la solidarité générale participe au système de pension. Depuis 2003, les cotisations ont augmenté de moitié par rapport aux dépenses de pension.

On nous reproche de diminuer les cotisations sociales mais on en génère via la création d'emplois, priorité du gouvernement. *(Colloques)* C'est ce qui nous opposera toujours aux socialistes et aux marxistes. Augmenter constamment les recettes fiscales et les cotisations sociales freine la création d'emplois. *(Protestations sur les bancs du PS)*

13.81 Ahmed Laaouej (PS): De banen die u schept, zijn over het algemeen deeltijds, gesubsidieerd of zonder toekomstperspectief. (*Protest bij de MR*) Als u alternatieve financiering zoekt, bestrijd dan de belastingparadijzen in plaats van het geld uit de zak van de werknemers te kloppen! (*Applaus bij de PS*)

Het is net uw bezuinigingspolitiek die de sociale zekerheid ondermijnt!

13.82 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Wat populisme betreft, zal u altijd moeten onderdoen voor de heer Hedebeuw!

13.83 Ahmed Laaouej (PS): Sinds het begin van deze regeerperiode doet u niets anders dan alles te slikken van de N-VA, die u als voetveeg behandelt. (*Protest bij de MR en applaus bij de PS*)

U antwoordt niet op de vragen en neemt niet uw verantwoordelijkheid op voor de gemaakte politieke keuzes. U maakt afleidingsmanoeuvres. Voor uw afbraak van de sociale zekerheid hoeft u niet op onze goedkeuring te rekenen!

13.84 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Ik heb de vraag niet gehoord. De oppositie zegt wel van alles, maar ze doet geen enkel voorstel. (*Protest bij de PS*)

Al onze pensioenhervormingen hebben hetzelfde doel en stoelen op drie vaststellingen: de gemiddelde loopbaan in ons land is 32 jaar, tegenover 35 jaar in Europa, de gemiddelde leeftijd waarop men de arbeidsmarkt verlaat is 60 jaar, tegenover 63 in Europa en in de OESO-landen en de tewerkstellingsgraad in de leeftijdscategorie van 60 tot 64 jaar bedraagt in België 29% tegenover gemiddeld 47% in de OESO-landen. Ons doel is ervoor te zorgen dat de bevolking het nodige aantal jaren werkt om de welvaart te waarborgen.

We zorgen ervoor dat de pensioenen betaalbaar blijven. Dat is een belangrijke doelstelling. We brengen ook beetje bij beetje de verschillende stelsels op dezelfde lijn en we bestrijden armoede. De minimumpensioenen zijn nog niet vaak zo sterk gestegen als de jongste drie jaar. We breiden de tweede pijler uit, zodat mensen die op pensioen gaan een levensstandaard hebben die niet te veel verschilt van die welke ze hadden toen ze nog werkten. We willen de risico's spreiden tussen repartitie en kapitalisatie. Elke werknemer heeft ook recht op een aanvullend pensioen.

13.81 Ahmed Laaouej (PS): Les emplois que vous créez sont généralement à temps partiel, subsidiés ou précaires. (*Protestations sur les bancs du MR*) Pour avoir un financement alternatif, luttiez contre les paradis fiscaux plutôt que de prendre dans la poche des travailleurs! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

C'est votre politique d'austérité qui mine la sécurité sociale!

13.82 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Votre populisme sera toujours en deçà de celui de M. Hedebeuw!

13.83 Ahmed Laaouej (PS): Depuis le début de la législature, vous avez les coulevres de la N-VA qui s'essuie les pieds sur vous comme sur un paillason. (*Protestations sur les bancs du MR et applaudissements sur les bancs du PS*)

Vous ne répondez pas aux questions et n'assumez pas vos choix politiques. Vous faites diversion. Mais nous ne cautionnerons pas votre destruction de la sécurité sociale!

13.84 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Je n'ai pas entendu de question. L'opposition affirme des choses mais ne propose rien. (*Protestations sur les bancs du PS*)

Les objectifs de toutes nos réformes des pensions sont identiques et se fondent sur trois chiffres: la durée moyenne de carrière dans notre pays est de 32 ans contre 35 en Europe, l'âge moyen de sortie du marché du travail en Belgique est de 60 ans contre 63 en Europe et dans les pays de l'OCDE, et le taux d'emploi des 60-64 ans en Belgique est de 29 % contre 47 % en moyenne dans les pays de l'OCDE. Notre objectif est que la population travaille pendant un nombre d'années nécessaires à la prospérité.

Nous garantissons le paiement des pensions qui est un objectif majeur. Nous harmonisons aussi progressivement les différents régimes et nous luttons contre la pauvreté. La pension minimum a rarement autant augmenté que ces trois dernières années. Nous généralisons le deuxième pilier pour garantir un niveau de vie des pensionnés proche de celui qu'ils avaient quand ils travaillaient. Nous voulons étaler les risques entre la répartition et la capitalisation. C'est aussi le droit de chaque travailleur d'avoir une pension complémentaire.

Onze laatste doelstelling is ook in dit wetsontwerp te vinden: een nauwer band tussen werk en pensioen creëren. U ziet werkloosheid en vervroegd pensioen als situaties waarbij men zich moet neerleggen. Wij steunen uw pessimistische visie niet, maar maken werk van 'werk'. Bovendien heeft de regering het ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd op voorwaarde dat er met de Gewesten wordt overlegd over een betere toegang tot de arbeidsmarkt, met name voor de oudste werknemers. Die zes grote doelstellingen zijn verenigbaar met het puntensysteem voor de berekening van het pensioen.

Kortom, dankzij dit ontwerp wordt meer werken beloond.

Dit is een loffelijke doelstelling. Het gaat hier om onze verantwoordelijkheid.

13.85 Frédéric Daerden (PS): U zegt het hier over extreme gevallen gaat. Neen, het zijn casussen uit de praktijk.

U zegt dat het de schuld is van de werknemers als de werkgelegenheidsgraad bij oudere personen onder het Europese gemiddelde ligt. Het is evengoed de schuld van de bedrijven.

13.86 Karin Temmerman (sp.a): Twee bemerkingen in mijn repliek. Ik wil de heer Van Quickenborne om te beginnen uitnodigen eens mee te komen naar echte werkvloeren en daar echte mensen te zien die benadeeld worden door de nieuwe regeling. Onze voorbeelden zijn wel degelijk aan de realiteit ontleend, maar blijkbaar is dat een realiteit die hij niet kent.

De minister rekent fout als hij zegt dat mensen maar 13 euro per maand zullen verliezen. De mediaan die hij hanteert is foutief. De juiste mediaan levert een verlies van 21 euro per jaar werkloosheid op en dat kan oplopen tot vijf jaar. Sommige mensen kunnen dus vijfmaal 21 euro, dus 105 euro per maand verliezen. Dat is niet niets voor gewone mensen. Het is de tweede keer dat ik dit rechtzet.

13.87 Catherine Fonck (cdH): Het is geen gunst om de gelijkgestelde periodes voor zwangerschapsverlof of ziekte te respecteren, het is het minste wat u kan doen.

Er zijn inderdaad overgangsmaatregelen, maar die volstaan niet voor de betrokken personen die jarenlang inspanningen geleverd hebben. Ik hoop dat de meerderheid het koninklijk besluit zorgvuldig zal opstellen: dat het de perverse gevolgen zal

Notre dernier objectif est soutenu dans ce projet de loi: renforcer le lien entre le travail et la pension. Contrairement à votre vision misérabiliste où le chômage et les prépensions sont une fatalité, nous soutenons la valeur "travail". D'ailleurs, le gouvernement a approuvé le projet d'arrêté royal sous condition de renforcer la concertation avec les Régions pour accroître l'accès au travail, notamment des plus âgés. Ces six grands objectifs sont compatibles avec le système de la pension à points.

En conclusion, ce projet permettra de récompenser ceux qui travaillent davantage.

Cet objectif est louable. Il en va de notre responsabilité.

13.85 Frédéric Daerden (PS): Vous dites que les cas exposés sont extrêmes. Non, ce sont des cas réels.

Vous dites que c'est de la faute des travailleurs si le taux d'emploi de nos aînés est inférieur à la moyenne européenne. C'est aussi celle des entreprises.

13.86 Karin Temmerman (sp.a): Ma réplique comporte deux remarques. J'invite d'abord M. Van Quickenborne à m'accompagner une fois sur un "vrai" lieu de travail pour y rencontrer les "vraies" personnes qui sont lésées par le nouveau règlement. Nos exemples sont bel et bien tirés de la réalité, réalité que vous ne connaissez manifestement pas.

Le ministre commet une erreur de calcul lorsqu'il déclare que les gens ne perdront que 13 euros par mois. La médiane qu'il utilise est erronée. La médiane correcte génère une perte de 21 euros par année de chômage et peut aller jusqu'à cinq ans de chômage. Certaines personnes peuvent donc perdre cinq fois 21 euros, donc 105 euros par mois, ce qui n'est pas rien pour un citoyen ordinaire. Je corrige ces chiffres pour la deuxième fois.

13.87 Catherine Fonck (cdH): Respecter les périodes assimilées pour congé de maternité ou pour maladie, ce n'est pas une faveur que vous faites, c'est la moindre des choses!

Oui, il y a des mesures transitoires mais elles sont insuffisantes pour les personnes concernées qui ont déployé des efforts sur de longues périodes. J'espère que la majorité sera attentive à l'arrêté royal: que celui-ci corrigera les effets pervers,

temperen, dat het alle en niet enkel bepaalde inspanningen zal belonen en dat het mensen die lang gewerkt hebben op dezelfde manier zal belonen.

13.88 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De meerderheid lijkt te denken dat brugpensioen steeds het resultaat is van een comfortabele keuze! Daarmee negeert ze de realiteit van de sluiting van ondernemingen, waarbij iedereen en ook de leden van uw meerderheid, systematisch een waardige oplossing voor de werknemers eist. De arbeidsomstandigheden zijn niet voor iedereen dezelfde. Sommige beroepen zijn zwaarder en u had zich ertoe verbonden om daar rekening mee te houden. In plaats daarvan lijkt u aan te nemen dat alle bruggepensioneerden het systeem misbruiken: dat kan ik niet aanvaarden.

U stelt vast dat de werkgelegenheidsgraad te laag ligt in België. Dat cijfer moet inderdaad omhoog, en er moet ook een alternatieve financiering worden ingevoerd. U legt de verantwoordelijkheid voor het tekort aan jobs echter bij de werknemers. Welke eisen stelt de regering aan de bedrijven in verband met oudere werknemers? Wat stelt u voor om het loopbaaneinde aan te passen? Welke voorwaarden hebt u gekoppeld aan de 15 miljard euro steun aan bedrijven?

Het enige wat u voorstelt zijn flexi-jobs, die geen sociale bijdragen opleveren en de werkgelegenheid niet doen stijgen. We kunnen enkel hopen op een uitgebreid investeringsplan. We hebben nochtans voorstellen gedaan! Er moet geïnvesteerd worden in de jobs van morgen. Door de werknemers onder druk te zetten, creëert u geen jobs. U maakt hun leven alleen maar moeilijker, terwijl het logisch en zelfs economisch nuttig is dat het systeem van solidariteit werkt!

13.89 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Wettelijk gezien zou het geen enkel probleem zijn te bewerkstelligen dat zij die hun loopbaan voortzetten, meer krijgen, en tegelijk het status quo te handhaven voor de bruggepensioneerden. Het is een kwestie van politieke wil dat men de bruggepensioneerden benadeelt! Zij die het geluk hebben langer te kunnen werken, zullen niet gelukkiger zijn omdat u de anderen benadeelt.

Waarom zei de minister niet dat België een van de meest productieve economieën van Europa heeft? Die productiviteit heeft haar prijs. Op het vlak van de vervangingsratio zijn we niet goed geklasseerd.

Dit is een ideologisch debat: het strekt ertoe de

valoriseren van alle inspanningen en niet alleen van sommige, dat hij zal valoriseren op dezelfde manier de mensen die lang gewerkt hebben.

13.88 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): En ce qui concerne la situation des prépensionnés, la majorité semble croire qu'elle est toujours le fruit d'un choix confortable! C'est ignorer la réalité des fermetures d'entreprises, lors desquelles tous ici, en ce compris les membres de votre majorité, réclament systématiquement une sortie honorable pour les travailleurs. Nous ne sommes pas égaux face au travail. Certains emplois sont plus lourds et vous vous étiez engagé à en tenir compte. Au lieu de ça, vous semblez considérer que tous les prépensionnés profitent du système: je ne peux pas l'accepter.

Vous constatez que le taux d'emploi est insuffisant en Belgique. Oui, il faut l'augmenter, et il faut aussi prévoir un financement alternatif. Mais vous faites porter la responsabilité du manque d'emplois sur les travailleurs. Quelles exigences le gouvernement a-t-il envers les entreprises en ce qui concerne les travailleurs âgés? Que proposez-vous pour adapter la fin de carrière? Quelles conditions avez-vous mises aux 15 milliards d'euros d'aides aux entreprises?

Tout ce que vous proposez, ce sont des flexi-jobs qui ne génèrent pas de cotisations sociales et n'augmentent pas le taux d'emploi. Il ne nous reste que l'espoir d'un vaste plan d'investissement. Et nous avons fait des propositions! Il faut investir dans les emplois de demain. En pressant les travailleurs, vous ne créez aucun emploi, vous rendez juste leur vie encore plus difficile, alors qu'il est logique et même économiquement utile que la solidarité fonctionne!

13.89 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Légalement, il n'y aurait eu aucun problème à faire en sorte que ceux qui continuent leur carrière gagnent plus, tout en maintenant le *statu quo* pour les prépensionnés. C'est une volonté politique de sanctionner les prépensionnés! Ceux qui ont la chance de pouvoir travailler plus longtemps ne vont pas être plus heureux parce que vous sanctionnez les autres.

Pourquoi le ministre n'a-t-il pas mentionné que la Belgique a l'une des économies les plus productives d'Europe? Cette productivité a un coût. Et en matière de taux de remplacement, nous ne sommes pas bien classés.

Ce débat est idéologique: il vise à culpabiliser les

werknemers een schuldgevoel aan te praten en de sociale zekerheid, die door de werknemers opgerichte kathedraal, aan te vallen. We zullen de strijd dan ook voortzetten, zoals we ook hebben gestreden voor de invoering van de sociale zekerheid. De liberalen hebben die niet tot stand gebracht! (*Rumoer*)

Uw idee is dat iedereen zelf zijn eigen boontjes moet doppen om zijn toekomst veilig te stellen. Onder druk van de volksbeweging werden de liberale partijen ertoe gedwongen bepaalde toegevingen te doen, die u ons vandaag wilt afnemen. De situatie in Europa heeft de krachtsverhoudingen omgekeerd, maar we zullen ze opnieuw doen omkeren en die antisociale maatregelen tenietdoen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2676/6)

Het opschrift in het Nederlands werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers en zelfstandigen, wat betreft het beginsel van de eenheid van loopbaan en het vervroegd rustpensioen'.

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 3

- (1 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (9 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (17 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (27 – Raoul Hedebouw (2676/7)
- (28 – Raoul Hedebouw (2676/7)

Art. 4/1(n)

- (25 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 5

- (2 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (10 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (18 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 6

- (3 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (11 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (19 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 7

- (4 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (12 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

travailleurs et à attaquer cette cathédrale construite par les travailleurs: la sécurité sociale. Nous continuerons le combat, comme nous avons combattu pour mettre sur pied la sécurité sociale. Ce n'est pas vous, les libéraux, qui l'avez mise sur pied! (*Brouhaha*)

Votre idée, c'est que chacun doit se débrouiller lui-même pour garantir son futur. Sous la pression du mouvement populaire, vous avez été obligés de céder des choses qu'aujourd'hui, vous voulez nous reprendre. La situation en Europe a inversé le rapport de forces mais nous le renverserons à nouveau et ferons reculer ces mesures antisociales.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2676/6)

L'intitulé en néerlandais a été modifié par la commission en "wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers en zelfstandigen, wat betreft het beginsel van de eenheid van loopbaan en het vervroegd rustpensioen".

Le projet de loi compte 14 articles.

Amendements déposés:

Art. 3

- (1 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (9 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (17 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (27 – Raoul Hedebouw (2676/7)
- (28 – Raoul Hedebouw (2676/7)

Art. 4/1(n)

- (25 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 5

- (2 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (10 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (18 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 6

- (3 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (11 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (19 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

Art. 7

- (4 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
- (12 – Frédéric Daerden cs (2676/7)

(20 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 8
 (5 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (13 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (21 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 10
 (6 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (14 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (22 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 11
 (7 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (15 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (23 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 12
 (8 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (16 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (24 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Chapitre/Hoofdstuk 3/1(n) – Art. 12/1(n)
 (26 – Georges Gilkinet cs (2676/7)

(20 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 8
 (5 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (13 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (21 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 10
 (6 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (14 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (22 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 11
 (7 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (15 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (23 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Art. 12
 (8 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (16 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 (24 – Frédéric Daerden cs (2676/7)
 Chapitre/Hoofdstuk 3/1(n) – Art. 12/1(n)
 (26 – Georges Gilkinet cs (2676/7)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

We zullen onze werkzaamheden om technische redenen een tiental minuten onderbreken.

Pour des raisons techniques, nous allons à présent interrompre nos travaux pendant une dizaine de minutes.

De vergadering wordt gesloten om 19.43 uur. Volgende vergadering donderdag 23 november 2017 om 19.54 uur.

La séance est levée à 19 h 43. Prochaine séance le jeudi 23 novembre 2017 à 19 h 54.